

**PUNTO
Y HORA**

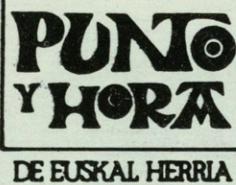
DE EUSKAL HERRIA

• LA MEDICINA
CONTRA LA MUJER

**SOS
LA ECOLOGIA
EN EUSKADI**



• HACE 10 AÑOS
LA HUELGA PARALIZO EL PAIS VASCO



EN EL ESTADO ESPAÑOL

LIBRERIA ESPARTACO
Serreta, 18
CARTAGENA

LIBRERIA SANDOVAL
Pza. Sta. Cruz, 10
VALLADOLID

LIBRERIA VICTOR JARA
Meléndez, 22
SALAMANCA

LIBRERIA OJANGUREN
Plaza del Riego, 1-3
OVIEDO

GALICA

LIBRERIA ENXEBRE
Polígono Elviña
2ª Fase parcela 47-A
A CRUNHA

LIBRERIA HELIOS
Real, 55
O FERROL (A CRUNHA)

LIBRERIA RONSEL
Galerías Parque
Curros Enríquez, 21
OURENSE

LIBROURO
Eduardo Iglesias, 12
VIGO (PONTEVEDRA)

ILLES BALEARS

LIBRERIA QUART
CREIXENT
Rubi, 5
CIUTAT DE MALLORCA

PAIS VALENCIÀ

LLIBRERIA VIRIDIANA
Calvo Sotelo, 20
VALÈNCIA

LLIBRERIA SORIANO
Gran Vía Ferran El Catòlic, 60
VALÈNCIA-8

TRES i QUATRE
Pérez Bayer, 7
VALÈNCIA

SUMARIO

PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

Edita: Orain, S.A.

Imprime: Ardatza, S.A.

Redacción y administración:

Apartado 1.397,

San Sebastián.

Telf.: 943-55 47 12.

Depósito legal:

SS-665/77.

DISTRIBUCIÓN

Bilbo: Telf.: 94-424 44 05.

Iruña: Telf.: 948-22 71 00.

Donostia: Telf.: 943-55 47 12.

Gasteiz: Telf.: 945-23 00 31.

Barcelona: Jorge Nicuesa.

Córcega, 689-5° — 2.

Telf.: 93-256 72 11.

Madrid: Paulino Jiménez.

Telf.: 91-206 42 64.

Zaragoza: Dasa.

Telf.: 976-21 07 35.

número 371

4 Jendeak.

5 Editorial.

6 Cartas.

7 Hemeroteca.

8 Crónica de Euskadi.

10 La medicina fuera del control de las mujeres.



13 Eva Forest: Omintze en el país de la democracia.

14 SOS, la ecología en Euskadi.



26 Hace 10 años...

28 Bertsolandia.

29 Joselu Cereceda: Mi rando al frente.



30 Crónica de Estado: Con el fondo de la Constitución.

31 El sustituto del comunitario no funciona.



35 Crónica de Mundo: La extraña unidad libio-marroquí.



36 Nueva Caledonia: El racismo como telón de fondo.

38 Esta semana...

39 Deportes.

40 Seis Días de Arte Actual.

43 Haizelarreko Berrimetroa.

44 La reconversión cinematográfica en el Festival de Bilbao.

47 Satur Abón: Al encuentro con el Arte.

48 Crítica de libros.

50 Punto y Broma.

JENDEAK

La actual presidenta del partido de los eurocomunistas españoles cumplió el pasado domingo 89 años siendo, por tanto, la persona de mayor edad del mundo de la política de todo el Estado. Con tal motivo, los «euros» le dedicaron una «pequeña fiesta» a la que acudieron dirigentes y personal de la sede del Comité Central que militan en su grupo. Dolores Ibárruri, conocida como «la Pasionaria», nació en Gallarta, pueblo vizcaíno de la zona minera. Si bien inició estudios de Magisterio, muy pronto se vio obligada a abandonarlos al carecer de medios económicos. Muy joven se casó con un minero con el que tuvo tres hijos, uno de los cuales murió en Leningrado en el curso de la Segunda Guerra Mundial. Dolores Ibárruri permaneció exiliada en la URSS a lo largo de la



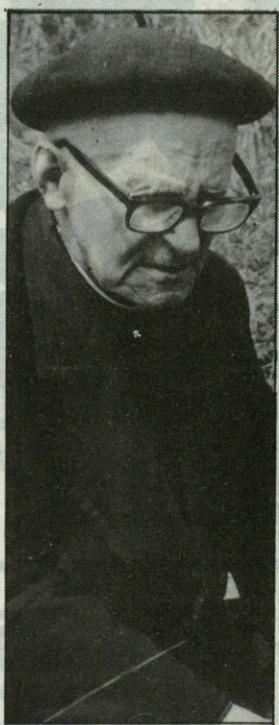
dictadura franquista, regresando pocos meses antes del 15 de junio de 1977, fecha que fue elegida entre otros camaradas eurocomunistas diputada para las Cortes de la Reforma.



El Premio Nacional de Literatura 1984 ha sido otorgado al escritor **Camilo José Cela**. Su última obra publicada el pasado año «Mazurca para dos muertos» ha sido la obra que ha merecido el galardón y que está dotado con dos millones y medio de pesetas. Camilo José Cela nacido en Galicia hace 68 años, en la actualidad está afincado en Mallorca. El jurado que decidió otorgar el Premio al prestigioso autor, Jaime Salinas, en sustitu-

ción del Ministro de Cultura que no pudo asistir, hubo de seleccionar previamente las diecisésis obras candidatas unificadas (Premios Nacionales de Narrativa, Ensayo y Poesía). Siete de las obras que concursaron al Premio Nacional de Literatura estaban escritas en castellano, seis en catalán, dos en gallego y una en euskara. «Arrotzarena, neuritz nerugabeak» de Joxe Agustín Arrieta, fue la obra candidata en euskara, si bien, su autor, previamente, manifestó su rechazo a la candidatura. La obra de Cela fue considerada por el Jurado como enmarcada dentro de «un espléndido ejercicio de estilo». Otra de las grandes novelas de Camilo José Cela «La familia de Pascual Duarte», curiosamente ha sido presentada para el «Premio Cervantes», galardón que ha correspondido al argentino Ernesto Sábato.

El ilustre etnólogo **José Miguel de Barandiarán** fue homenajeado el pasado domingo en Ataun, localidad en la que nació hace 95 años. En el transcurso del homenaje, el alcalde de Ataun, Ignacio Arín, entregó a Barandiarán una placa con texto en euskara en la que se hacía referencia a su nombramiento como hijo predilecto de la villa, tal y como se acordó recientemente en un pleno. Durante la jornada se inauguró un centro escolar de EGB que lleva el nombre de José Miguel de Barandiarán y en el exterior del edificio, el homenajeado descubrió un busto de su efigie. José Miguel de Barandiarán, recibió, el 23 de agosto de 1982, la medalla de oro de Guipúzcoa y el título de hijo predilecto de la villa. Es doctor honoris causa de la Universidad del País Vasco y de la Facultad de



Teología de Vitoria, además de presidente de la Sociedad de Estudios Vascos y miembro de Euskaltzaindia.



El capitán de corbeta **Alfredo Astiz** fue detenido en Buenos Aires y posteriormente puesto a disposición judicial acusado de secuestrar a la súbdita sueca Dagmar Hagelin en 1977. Nacido en 1951, Astiz perteneció a los «Grupos de tareas» de la tristemente célebre Escuela Mecánica de la Armada cuyas instalaciones fueron utilizadas como campo de concentración de detenidos que luego los militares se encargaron

de hacer desaparecer. El capitán de corbeta está considerado en medios militares poco menos que héroe nacional argentino por su notoriedad en la guerra de las Malvinas. Al mando del Regimiento «Los Lagartos», Astiz entregó a los británicos la posición de las islas Georgias; sin embargo, el Estado Mayor, consideró oportuno vender ante los argentinos la presunta «resistencia heroica del capitán de corbeta y sus lagartos». El proceso contra Astiz se supone va enmarcado en la línea de ser presentado por los civiles como el prototipo del represor. Pero, según fue afirmado, cabe la posibilidad de que la causa no prospere en el ámbito civil y pase a la castrense. Alfredo Astiz, asimismo, tiene a sus espaldas la responsabilidad del secuestro y desaparición de dos monjas francesas, entre otros delitos.

EDITORIALA

De feminismo y ecología

Hablar de la liberación de la mujer o del ecológismo hoy, aparte del tono más o menos jocoso, despectivo, serio o reflexivo que se imprima al tema, está de moda.

Bien, quienes hicieron llegar al agora de la discusión estos temas, pueden dar por logrado su primer triunfo: hoy son motivo de debate, de discusión, de reflexión generalizada, lo que antes era simplemente materia de conversación entre exquisitos, entre polemizadores profesionales.

Algo más. Hoy cualquier proyecto social o político de carácter global, no puede sustraerse a dedicar un apartado al tema de la mujer, o al tema de la ecología. Hasta tal punto se ha profundizado en ambos aspectos que hoy ya no es suficiente, por suerte, con realizar vagas alusiones a «la-necesidad-de-dar-oportunidades-a-la-mujer-fuera-de-la-cocina» o a «mantener-las-calles-limpias» como el «objetivo-prioritario-de-este-partido». Hoy, además, hay que posicionarse respecto a estos temas. Hay que posicionarse ante el aborto, hay que posicionarse ante el hecho de que un empresario de pro le da el bote a una mujer después del período reglamentario de baja por embarazo. Y hay que posicionarse, al margen de los casos anecdóticos, ante el hecho de que la mujer, libre del miedo al embarazo, se acueste con quien le da la gana, sin que por ello deba ser motivo de crítica, o no más de lo que pueda serlo el hombre, el «macho», aboliendo así el carácter de monopolio con que éste venía ejerciendo ese «derecho».

Como hay que posicionarse ante la construcción de una central nuclear, una empresa contaminante, un edificio en un terreno destinado a zona verde o la sustitución de los pinos por otros árboles.

La posición que uno adopte frente a estos aspectos lo define además como de derechas o de izquierdas, como conservador o progresista. Y aunque en la práctica que cada uno desarrolle en los temas que nos ocupan no siempre lo definen con un perfil muy nítido en uno u otro de los bloques citados, eso no quita para que los movimientos de liberación de la mujer o el ecológismo puedan ser identificados como proyectos de izquierda.

Aún así, quedan muchas cosas por definir. Queda por detectar, pongamos por caso, por qué en las filas de los verdes europeos caben desde los personajes de marcada trayectoria nazi hasta los anarcos más aborrecedores del Estado. Como queda por aclarar si los hombres componen la clase dominante, y las mujeres la clase dominada, como proponen algunos sectores del feminismo. Evidentemente, queda mucho cieno que limpiar.

Se impone un profundo debate y PUNTO y HORA no dejará de colaborar en el mismo, como lo ha hecho hasta ahora y pretende también en este número.

Emakumearen askatasunari buruz edota ekologismoari buruz gaurregun hitzegitea, horri eman ahal zaion jite farregarri, mespretxagarri, serio edo ausnarkariaz gain, modan dago.

Gai hauet eztabaidaren agorara ekarri zitzutenek, lortutat eman dezakete lehen garaipena: gaurregun debategai, eztabaidagai, ausnargai orokor bilakatu dira, lehen jakintsu aparta batzuen arteko edo polemikazale profesional batzuen arteko elkarrizketa gai zena.

Gehiago oraindik. Gaurregun, edozein gizarte edo politiko projektu orokorrak ezin du emakumeari buruzko gaiari zein ekologiari buruzko gaiari sail bat eskaini gabe utzi. Hainbestaraino sakondu da gaiotan, gaurregun, zorionez, «emakumeri-sukaldetik-kanpora-aukera-bat-eman-beharra» edo «kaleak-garbi-mantentzea» «gure-alderdiaren-helburu-aitzindariak-dira» esatea nahikoa ez izateraino iritxi baita. Egun, gainera, bakoitzak posizionatu egin behar du gaiotan. Posizionatu abortoari buruz, posizionatu haurra edukitzegaitik sor zaion legezko baja bukatzean emakume bat entrepresa batek lantegitik botatzen duenean. Eta posizionatu egin behar da, anekdotaz gain, emakumeak, haurdun geratzeko beldurrez libro, berak nahi duenarekin oheratzeko aukerari buruz, horregaitik kritikarik erantsi gabe, edota ez gizonari horregaitik orainarte eransten zitzaion baino gehiago, horrela gizonak orainarte monopolizatzen zuen «eskubidea» deuseztatuz.

Posizionatu behar da baitere zentral nuklearak eraiketari buruz, entrepresa kutsatzaile bati buruz, ingurune berderako erabakita zegoen solairu batetan edifizio bat altzatzeari buruz, edota pinuak beste arbola batzuez aldatzeari buruz.

Batek hontaz har dezaken jarrerek, ezkertiar edo eskubiar, atzerakoi edo aurrerakoi gisa definitzen du gainera. Eta gaiotako bakoitzean batek garetu dezaketen praktikak aipatu sail bakoitzean beti argiki definitzen ez badu ere, horrek ez du esan nahi emakumearen askatasunezko mogimendua zein ekologismoa projektu ezkertiar kontsideratu ezin direnik.

Halere, gauza asko geratzen dira definitzeko. Argitzeko geratzen da, jar dezagun, berde europearen lehrokadetan zergaitik sar daitezken trajektoria nazi argia izan duten pertsonaietatik, anarkorik Estatuaren aurkako amorratuenetaraino. Eta argitzeko geratzen da, esate baterako baitere, gizonek klase zapalzailea eta emakumeek zapaldua osatzen ote duten, feminismoaren sail batzuengandik proposatzen den bezala.

Basa asko geratzen da garbitzeko, alegria. Debate sakon baten beharra dago. Punto y Horak ez dio horren kolaboratzeari utziko, orainarte egin duen bezala, eta oraingo ale honetan saiatzen den bezalaxe.

Movimiento abertzale vivo en la Ribera de Navarra

Queremos dejar constancia en primer lugar, que como gran profesional, que es, no venimos a reprocharle nada, sino todo lo contrario. Valoramos muy positivamente su aportación profesional en la Ribera y a la sociedad en general. También debemos saludar su aportación, junto a HB de la Ribera, en la campaña de las elecciones de 1982 y decir que a partir de ahí cada uno ha trabajado desde su sitio y a su manera, sin ningún contacto. Que si en algún momento hubo alguna mutua susceptibilidad, hoy está superada aunque no olvidada y pendiente de aclaración consecuente.

En cuanto a la entrevista en sí, hay una parte en la cual define como asumió el hecho nacional vasco y como ve la actual situación de la Ribera. Decir, que su proceso fue racionalizador y que la gente de la Ribera que lo ha asumido, cree, es por cuestión emotiva; pensamos que carece del menor análisis, constituyendo un erróneo conocimiento de la realidad.

Hoy en día, es cuando, el que está en la brecha y mantiene el carácter nacional vasco no es por un sentimiento únicamente emotivo, sino por una conciencia clara y meditada, ante lo que supone la lucha por nuestros derechos nacionales. Dado que las dificultades, la represión, cada día son mayores y más crueles y mantener una posición nacionalista consecuente sólo por emotividad, sería insuficiente para continuar.

Por otro lado, cuando comenta: «que se ha perdido una ocasión histórica de concienciar a la Ribera y que el tema está paralizado a la espera de nuevas coyunturas o generaciones», tenemos que decir que: sí, que hubo un momento en que «parecía» que había más gente concienciada (y aquí si que era de carácter emotivo) por el sentimiento vasco, pero coincidía con los años del 75 al 78 en que todas las fuerzas de la izquierda, incluido el PSOE, decían Nafarroa Euskadi da.

Entonces ser de izquierdas, suponía ser vasco, pero sin una conciencia profunda del signifi-



CARTAS

ficado de sentirse abertzale y luchar por nuestros derechos como Pueblo. De hecho, todas esas fuerzas o han desaparecido o enfocaron mal el tema, o traicionaron al pueblo, como el PSOE.

También decir que los momentos históricos los crea el pueblo y por eso hay que estar día a día trabajando y luchando por una coyuntura que nos vaya favoreciendo en el camino de nuestros objetivos.

Parece, que no valora la situación actual en la Ribera, en la cual la conciencia abertzale va en claro y progresivo aumento. Es como si no conociese o tuviese poco interés, en saber los pasos tan importantes, aunque costosos y difíciles que se están dando. Prueba de ello son las Gau-eskolas formadas en varios pueblos, la guardería-ikastola en Tudela, el ambiente cultural desarrollado por organismos populares, peñas, etc... en numerosos pueblos. Que todo ello unido a los concejales existentes en la zona con un carácter marcado de izquierda abertzale, más el asentamiento definitivo de Herri Batasuna, sobre todo en Tudela, hacen pensar que se va avanzando muy al contrario de la paralización a la que Mario se refiere.

También hay que tener en cuenta que la represión en la Ribera (socio-política y cultural) va en aumento, con cantidad de detenciones e incluso presos políticos en las cárceles del Estado español. Lo cual da a entender que el movimiento abertzale está vivo y con ganas de seguir adelante, constituyendo para el Gobierno centralista un gran temor y

preocupación.

Desde aquí hacemos un llamamiento y animamos a todos los organismos populares, profesionales y a cuantas personas estén en esta línea a globalizar todas las luchas y unir todos los esfuerzos en el objetivo común de construir y potenciar el Marco Nacional de Euskal-Herría, para avanzar en nuestra liberación nacional y social.

Comité de Prensa de Herri Batasuna de Tudela

Una petición

QUSAI HALLUM es un estudiante de ingeniería sirio, nacido en Lataqiyah en 1961 y detenido en 1983. No ha sido sometido a juicio, ni se han presentado cargos contra él. Su lugar de detención se desconoce.

QUSAI HALLUM es una de las 19 personas, principalmente estudiantes, arrestadas en febrero de 1983 por su pertenencia al Partido para Acción Comunista (Hizb al-Amal al-Shuyu'i). Los miembros de este partido, que es ilegal en Siria, han sido arrestados en diversas ocasiones desde comienzos de 1980 y han estado detenidos en situación de incomunicación sin cargo o juicio alguno.

AMNESTY INTERNATIONAL considera a QUSAI HALLUM prisionero de conciencia porque su detención continuada sin juicio es una manera de castigo por el ejercicio no violento de su derecho a la libertad de expresión y por su pertenencia al Partido para Acción Comunista. Está detenido sin estar formalmente acusado al amparo de la legislación de 1962 del estado de emergencia, que permite que las personas sospechosas de delitos «contra la seguridad del Estado» puedan ser detenidas indefinidamente sin ser llevadas ante un tribunal.

Siria está gobernada por el Partido Socialista Árabe Ba'th que llegó al poder a través de un golpe de estado militar en 1963. En marzo de 1972, en un intento de ampliar el apoyo popular para su Gobierno, el Presidente Assad estableció una coalición de partidos políticos llamada Frente Progresista Nacional. El Frente está dominado por el Partido Ba'th e incluye al Partido Comunista de Siria, la Unión Socialista Árabe. Entre las condiciones

estipuladas en carta constitucional del Frente Progresista Nacional, se encuentran:

— Todos los partidos que no estén en el Frente, están prohibidos.

— El Comité Central del Frente consistirá en 17 miembros, nueve de los cuales tienen que ser del Partido Ba'th.

— Todos los partidos miembros del Frente, que no sean del Partido Ba'th, se comprometen a desistir de llevar a cabo actividad alguna dentro de las Fuerzas Armadas o entre los estudiantes.

El Partido para Acción Comunista fue fundado en agosto de 1976 —initialmente se llamó la Liga para Acción Comunista (Rabitat al-Amal al-Shuyu'i)—. Criticó tanto la política del presente Gobierno de Siria como la campaña de oposición violenta de la Hermandad Muslim. Desde su fundación, el partido ha tenido que enfrentarse con extinciones periódicas y sus miembros han sido arrestados.

Acción recomendada

Escriba cartas, cortesmente redactadas, expresando la honda preocupación por la detención de QUSAI HALLUM, recordando que el artículo 38 de la Constitución siria dice: «Todo ciudadano tiene derecho a expresar libre y abiertamente sus opiniones en palabras, por escrito, o a través de otros medios de expresión...». Recuerde en sus cartas que QUSAI HALLUM no ha cometido otro delito que expresar sus opiniones, sin actuar violentamente. Insista en sus cartas que la detención de QUSAI HALLUM es además una violación del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, el cual Siria ha ratificado y de la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

Por lo tanto, exija en sus cartas que QUSAI HALLUM sea inmediata e incondicionalmente puesto en libertad, o que al menos sea acusado de algo y enviado ante un tribunal. Las cartas deben dirigirse a:

Hafed al-Assad

President of the Republic

Al-Rashid Street

Damascus

Syrian Arab Republic

Pueden enviarse copias de las cartas a:

Embajador de Siria

**Pz. de Platería de Martínez, 1
28014 Madrid**

**Amnesty International
Grupo de Bilbao**

Kaikus y calzones

P. del Valle Beorlegi, en «El Diario Vasco»

«Se rasgan, farisáicamente, las vestiduras, ante la crisis del partido mayoritario de Euskadi, quienes no han hecho nada, jamás, aparte de atacarle. Es, este rasgarse de vestiduras, el mejor homenaje al partido. Si el partido estornuda, Euskadi enferma de pulmonía.

Al menos, estos fariseos, se preocupan, ahora, por Euskadi. A otros, que presumen de abertzales, la posible pulmonía vasca, no sólo no les preocupa, sino que les viene de perillas y ya echan, prematuramente, al vuelo, las campanas de la desestabilización y se aprestan a servir a su extranjero señor.

Empero, el roble de Gernika sigue en pie y nadie va a hacer astillas de él. Ni de quién juró a su sombra. Y eso es que les está azotando un fúrioso vendaval, que ha nacido en nuestra tierra. ¿O no tenemos derecho a nuestras ventoleras? Ventoleras que no tienen otro origen que el deseo de mejor servir a este pueblo, aireando los problemas soterrados.

Nada de ropa sucia. Ropa usada, simplemente, en honrado trabajo y empapada de sudor. Ropa lavada en casa y tendida al sol para que seque cuanto antes, a la vista de todos. Ropa de gala de los maceros de las diputaciones y ropas también de gala de los heraldos del Gobierno Vasco. Ropas que todos los vascos apreciamos y que, sin renunciar a ninguna de ellas, vamos, por fin, en paz, a utilizarlas cada una en su momento y lugar cuando el viento, hecho suave brisa las termine, pronto, de secar.

Que nuestro ejemplo de mostrar sin complejos, ni falsas vergüenzas, nuestras interioridades, anime a otros a sacar sus trapos a la vista de todos. A ver si resisten la comparación. Pero ojo!, que el espectador es todo un pueblo ¡y qué pueblo! y hay que tener, con él, mucha intimidad para hacerlo y salir airoso de la prueba. ¡Ojalá que estos vientos sequen también nuestros kaikus de Bermeo y nuestro calzón corto nabarro!, que luego ya todo se andará.

EBB'eko lendakariak esan zuenez, gure erria trainera bat bezala data, bear du gidari bat. Gobernu gabe laister ondatuko da itxasontzia. Gobernu orrek, eguraldia eta bide ego-kiena jakiteko, egunero artzen ditu Euskadiko irriatik, gertuenak diralako. Eta auen artean EAJ'enak ziur-tasun eta konfianza audiagoenak dira».

HEMEROTECA

OTAN

Antonio Alvarez Solis en «Interviú»

En razón al condicionamiento inevitable, el actual Gobierno socialista de España absuelve su radical cambio de rumbo respecto a la Alianza del Atlántico Norte.

Y tomando pie en la lógica del dominante declara extramuros de la razón histórica, y por tanto del orden asumible, toda postura opositora a la permanencia en la OTAN, que ahora se verá reforzada con una decisión que convertirá un error de la derecha en una asumida voluntad de la izquierda.

O sea, que seguiremos estando en la OTAN en virtud a la inevitabilidad de esa solución. El gobierno socialista se presenta así, pues, como protagonista de dos notas fundamentales: es el fatal portador de una decisión sin alternativa y, a la vez, el único corrector posible de los males o excesos que conlleva la situación de beligerancia activa por parte de España.

Bien; todo esto de la inevitabilidad histórica y de la lógica del dominante está muy bien. Pero, ¿por qué ha de convalidar esa inevitabilidad y esa lógica precisamente un Gobierno socialista? Un Gobierno socialista tiene la obligación ética y política, si verdaderamente es socialista —con toda la carga histórica y, por tanto, definitoria que ello comporta—, de sostener distinta línea programática. Pero lo que aquí cabe plantearse no es la cuestión de la inevitabilidad otánica sino la de la calidad socialista de este socialismo. Esta es la verdadera cuestión».



Entrevista con Joseba Elosegi

«El Correo Español

— ¿Tiene algún sustituto el lehendakari?

— Hoy en día es el líder carismático por autonomía, insustituible.

— ¿No hay más líderes en el PNV?

— Creo que Ajuriaguerra vivió pocos años, porque habiendo sido un hombre cualificado debía de haber realizado muchos más 'fichajes'.

— ¿Cuál pudo ser la razón?

— Hubo cierta preocupación por no buscar otras posibles figuras y no abrió la puerta a otras vocaciones tardías.

— ¿Nos hemos quedado un poco en la 'resistencia' sin aceptar los nuevos tiempos?

— Admire y envídeo a la gente preparada. No creo en los líderes como El Campesino, Pancho Villa o Zapata, gente que surge por generación espontánea. Les nombran jefes porque son los que 'mejor' matan. Eso no puede ocurrir nunca en nuestro país y hay que estar preparado para vivir la nueva fase de gobierno.

— El Gobierno vasco ha dado algunos pasos en ese sentido.

— Así ha sido, pero incluso se le ha criticado por nombrar a gente capacitada que no ha sido 'activista', lo que es un grave error.

— ¿No se han abierto las puertas en el partido?

— Creo que se han cerrado demasiado, lo que conlleva el peligro de anquilosamiento por la falta de mandos...

— Pero el lehendakari...

— El Gobierno vasco sí ha abierto sus puertas, porque al lehendakari le interesa gente capaz y la ha buscado en ámbitos próximos a la filosofía del PNV. Que me digan de alguien que no haya hecho honor a esa confianza.

— ¿No se puede hacer eso mismo en el partido?

— Hay quienes piensan que no; sin embargo, se contradice con el número de 'burukides', como Sudupe, Arzalluz, Unzueta y un etcétera largo, que son consecuencia de vocaciones tardías».



Itzala

«Cuando oigo la palabra 'Euskadi' quito el seguro de mi pistola» parecen decir a coro todos los oficiales y jefes militares españoles que han recibido la semana pasada el golpe de ETA. Cada vez que ilustres generales abren la boca es como si un elefante miope entrara a trompicones en un almacén de porcelana fina. Ayer el teniente general Alvarez Zalba pedia que le quitasen sus fábricas a Euskadi y el general Aramburu Topete (el de la lustrosa medalla de hierro nazi en el pecho) pedía que se endureciese el proyecto de ley antiterrorista redactado por el PSOE. Hoy el coronel Tapia Aguirre bengoa demuestra que por más apellidos vascos que se tenga no se es más vasco que quien lo siente escribiendo en «El Alcázar» con nos-

talgia de una orden recibida en 1977 de entrar a saco en Vascongadas con una Bandera de la Legión. La guinda la pone el general Fernando Iraizoz que se muestra partidario del castigo a las «maldades de los hombres y los pueblos». ¿Cuál es el castigo que propugna el señor general? ¿Tendrá en su mente, acaso, los 30.000 desaparecidos y los centros secretos de tortura argentinos, los campos de fútbol repletos de detenidos de Chile o el genocidio de kurdos en Turquía? La afirmación suya de que el ejército español es un hueso muy duro de roer viene reforzada por la historia: no hay más que recordar la derrota de la guerra de Cuba y Filipinas, el desastre de Anual, el desastre de la «División Azul» en la URSS, la derrota de Sidi Ifni, la vergonzosa retirada del Sahara Occidental, regalado en bandeja de plata al Marruecos expansionista. Las únicas victorias de ese ejército en lo que va de siglo han sido en combate desigual contra los pueblos y contra los trabajadores. Recordemos la represión en Asturias en 1934 y la guerra de 1936-39 en la que recibió la ayuda generosa del nazi-fascismo internacional. Y la última guinda de este pastel castrense la pone el comandante jefe de la 513 Comandancia de la Guardia Civil Enrique Rodríguez Galindo, llamado a declarar en torno al caso de un ciudadano que denunció torturas. No hace mucho este oficial se despachaba reconociendo que «esto es, aunque alguien no lo crea, una guerra. Una guerra para salvar la democracia, las libertades y los derechos de los ciudadanos». Señor Rodríguez ¿en qué escuela han aprendido ustedes a «salvar democracias»? Desde luego que los manuales contrainsurgentes que escriben los norteamericanos son muy útiles pero en este tipo de temas no profundizan demasiado. Es lamentable que los recientes detenidos de Leitza y Tolosa no sean plenamente conscientes que sus captores defien-

den los «derechos de los ciudadanos».

Arzallus se viste de buzo

Este es un país tan particular que si un político burgués, típicamente demócrata-cristiano cuyas dosis de paternalismo no disimulan su esencia reaccionaria como Arzallus, declara que los obreros de Euskalduna están más próximos a sus planteamientos que a los de un presunto político de izquierda como a Damborenea no esté muy lejos de la realidad. Damborenea se ha convertido con su propio esfuerzo en un simple provocador que deja sin argumentos a la derecha e incluso a la extrema derecha. En la última huelga general, el PSOE ha vuelto a quedar aislado y la UGT ha vuelto a actuar como lo que es, un sindicato amarillo de corte clásico. Todas sus energías se centran en descalificar a los obreros de la Naval (algo muy propio de todo socialdemócrata, ayer Onaindia arremetía contra los universitarios en lucha) y en dar cobertura al Gobierno y a la Policía. La maniobra del PSOE ante el Gobierno vascongado es doble, por un lado ofrece el pacto y por otro le acusa de incitar huelgas. De forma más rastrera y despreciable no se puede actuar.

Pero la maniobra de Arzallus es





más astuta: capitalizar el descontento obrero. Pero por más desesperados que se encuentren los obreros de Euskalduna deben de tener el suficiente olfato para no depositar su confianza en la burguesía nacionalista. Esta les va a utilizar en su pugna con el centralismo para dejarles tirados en la cuneta cuando menos se lo esperen. No se puede defender a la vez a la burguesía y pequeña burguesía acomodada y al proletariado y el PNV ha optado, desde siempre, por los primeros. Aunque el avisado ex-jesuita que es Arzallus no pierda ocasión de hacer populismo barato no se puede olvidar cuantas veces ha condenado los métodos de lucha obrera y cuantos patrones del PNV han despedido y han cometido todo tipo de arbitrariedades con los trabajadores. De los trabajadores de Euskalduna depende que ese «séptimo hijo de un trabajador del transporte» que es Arzallus siga haciendo demagogia a su costa. En su visita a la factoría, fué acompañado por varios trabajadores del PNV a los que cabe aplicar el refrán de que «no hay nadie más tonto que un obrero de derechas». Aunque ser a estas alturas del PSOE no es mucho consuelo.

Que torturen a alguien del PSOE

Un excentrista tránsfuga metido a dirigente de la UGT ha sido detenido en el transcurso de la redada contra diversos militantes anarcosindicalistas. Han tratado de ocultar su

identidad pero una zancadilla de la oficina de prensa del PNV al PSOE nos ha permitido conocerla, se llama Pagazaurtundua. Su puesta en libertad no tardó demasiado en producirse con el consabido escándalo al vincularse a un ugetista con las «bandas armadas». Pero la reflexión que se impone es otra: quizás el PSOE se replantease su actitud complaciente ante la tortura cuando le toca sufrirla a militantes de la izquierda abertzale. Si serían ellos las víctimas. El día en que, por error o no, el PSOE comience a sufrir el electrodo, la bañera o el simulacro de ejecución en el monte bajo la Ley Antiterrorista, lamentará haber engordado a la «Bestia», que es insaciable por definición. Es terrible tener que desechar a alguien que lo sometan a crueles torturas, pero tras pasar por esa experiencia cuesta más atribuir las denuncias a una campaña de «calumnias instigada por el terrorismo» como le gusta decir a Felipe González.

Día de la Constitución, día de luto

El aniversario de la Constitución es una seudofiesta anodina y gris, aburrida hasta el extremo en España puesto que en Euskadi pasa absolutamente desapercibida. En todo caso recuerda que es necesario ser soberanos para poder redactar nuestra propia Constitución, conforme a nuestra voluntad mayoritaria. En Madrid algunos plumíferos y políticos cortesanos tratan que las gentes sencillas asocien la palabra Libertad con la palabra Constitución. En Euskadi ese día fue de dolor y luto. A las 9 de la mañana fallecía el veterano abertzale Angel Makazaga y a mediodía un autobús de línea se despeñaba en la carretera de la costa guipuzcoana, cayendo al embravecido mar y falleciendo en el acto sus ocupantes, la mayoría jóvenes muchachas. Esa localidad sufrió momentos de angustia antes de conocer la identidad de las víctimas

y de intenso dolor tras conocerse las mismas. Ese dolor no impidió la repelente utilización propagandística que le dió algún periodista español al hecho: «Gracias a la Constitución se ha evitado que el autobús estuviese repleto de niños que a esa hora vuelven normalmente de clase». Quien carece totalmente de ética no merece ningún comentario.



Nota de la Redacción

Pedimos a nuestros lectores disculpen la errata aparecida en el número anterior de nuestra revista, en esta misma sección, ya que donde decía «Ya tiene bastantes dolores de cabeza el señor Mitterrand con los *coros*...» debía decir «Ya tiene bastantes dolores de cabeza el señor Mitterrand con los *corsos*...».



Las jornadas de «Avances en reproducción humana»

La medicina fuera del control de las mujeres

Marta Brancas

Durante el fin de semana del 23 y 24 de noviembre tuvieron lugar en la Ciudad Sanitaria de Cruces de Vizcaya las Jornadas sobre Avances en la Reproducción Humana organizadas por el departamento de obstetricia y ginecología de este hospital.

Aunque las Jornadas han quedado fuera del alcance público, entre un grupo muy reducido de profesionales de la medicina, muchos, por no decir todos, de los aspectos tratados son de interés general, especialmente para las mujeres.

Ideología sobre la reproducción

Puede decirse que los avances tecnológicos en la reproducción no solucionan los problemas de las mujeres porque la posibilidad de

reproducción para una mujer está en poder elegir y, si se ha dicho que la libertad sexual requiere de la libertad reproductiva, también hay que reconocer el lado inverso: que la libertad reproductiva no puede existir si no hay opciones sexuales. Quienes se ocupan del control de la natalidad se tropiezan con resistencias basadas, en parte, en el hecho de que las mujeres «no quieren» divorciar el sexo de la reproducción precisamente porque de otra forma su vida sexual sería totalmente insatisfactoria.

Para muchas mujeres las relaciones con los niños han sido lo más satisfactorio de sus vidas. Esto indica otro vacío lamentable porque no puede existir la autodeterminación si ninguna de las opciones resulta atractiva. «Caer dentro de la maternidad» es la mejor descripción que se puede hacer cuando todas las

opciones son malas, porque es natural que se quiera evitar tomar decisiones y se dejen los acontecimientos al azar, a la naturaleza o a «Dios». Uno de los resultados de la anticoncepción, fácilmente asequible, ha sido la de privar a las mujeres de esta arma de defensa ante la doble moral aplicada para ellas por el predominio masculino. Otra arma es el embarazo mismo. Muchas mujeres se embarazan *«accidentalmente a propósito»* como forma de castigarse a sí mismas. Pero es posible que se estén protegiendo y castigando a los hombres. El embarazo es la carga de la mujer, pero también su venganza. Hasta que las mujeres no puedan ser libres los hombres tampoco lo serán.

Los 100.000 hijos de Portuondo

Desde hace ya años se habla en los ambientes universitarios de los

100.000 hijos de Portuondo, por ser éste el jefe del departamento de ginecología y obstetricia del Hospital de Curces. El y su equipo han sido los organizadores del foro internacional que han supuesto las Jornadas sobre Avances en Reproducción Humana. También su equipo participó en el Primer Congreso de Planificación Familiar que se celebró hace dos años por estas fechas en Gijón. Allí el Dr. Javier Rodríguez Escudero, de la Ciudad Sanitaria Enrique Sotomayor de Baracaldo (Cruces) presentó una ponencia sobre las «*Perspectivas actuales de los contraceptivos orales*» en la que defendía que los nuevos estudios realizados demostraban que «*mujeres con 35 años pueden usar la píldora sin añadir riesgo apreciable de muerte por enfermedad circulatoria*». «Además —continuaba— los laboratorios comerciales, a los que tanto debe la historia de los anovulatorios, han continuado perfeccionando el método».

En Gijón este equipo médico fué interpelado por el 80% del foro y la propuesta de Coordinadora Estatal de centros de Planificación Familiar que ellos proponían fué desbancada por otra democráticamente elegida.

En la lista alternativa salieron elegidas entre otras personas, Amparo Cardaño, del Módulo Psico-social de Rekaldeberri, y Leonor Taboada, conocida escritora que trabaja en el Centro de Planificación Familiar de Mallorca.

Una mayor intervención de la mujer en los centros

La polémica en aquellas jornadas se centró en buscar una mayor intervención de la mujer en los centros de planificación, así como en el pleno conocimiento y control de su propio cuerpo. La idea era profundizar y ampliar el trabajo en esos centros en la línea de la medicina preventiva y la educación sanitaria. También se hablaba de que en tanto el aborto no fuera legal y a cargo de la Seguridad Social, los centros prestaran la atención necesaria a la mujer.

La ponencia de la Asociación Feminista de Gijón incluía una crítica «al poder de la medicina tradicional», con la figura del ginecólogo-hombre-todopoderoso, único con acceso al cuerpo de la mujer y con decisión sobre él, «sobre sus alteraciones y transformaciones y que puede adjudicar».



Residencia sanitaria de Cruces

car los adjetivos normal y anormal, y determinar tratamientos y curaciones para ese cuerpo considerado siempre enfermo u objeto de experimentación».

Próximo Congreso de Planificación Familiar

Desde hace tiempo estaba previsto realizar un segundo Congreso de Planificación Familiar en el primer trimestre de 1985 en La Coruña. Allí se volverá a hacer la prueba de fuerzas entre las distintas tendencias representadas en los Plannins y hospitales que realizan este trabajo. Para una profesional asistente «estas jornadas científicas no han tenido nada que ver con la asistencia a las mujeres. La salud por lo visto no es científica. Si se sacan las cosas de su contexto social se hace la historia de un bichito que se desarrolla pero no se puede determinar qué es la enfermedad y tampoco lo que es la salud».

Intervención quirúrgica sistemática

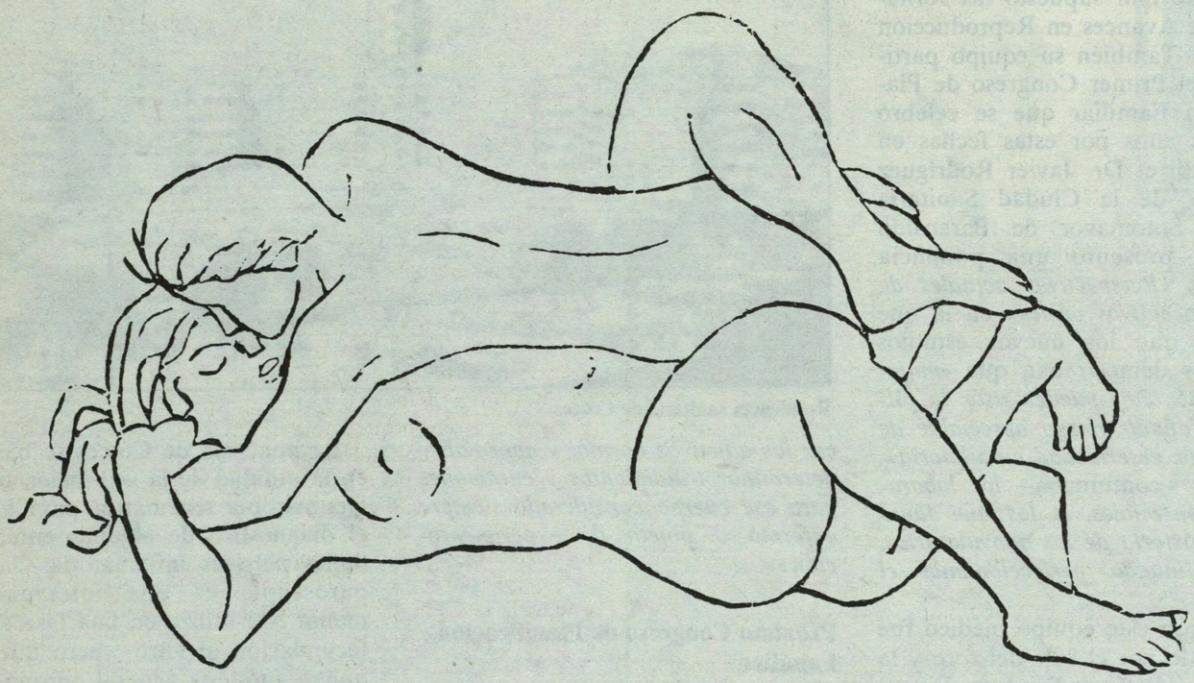
La fecundación «in vitro» fué objeto de una ponencia, ya que a pesar de la novedad de esta técnica es objeto ya de una organización internacional. Para el grupo «Mujer y Salud» de la Asamblea de Mujeres de Vizcaya, ésta puede ser utilizada, por definición de las estructuras internacionales que la sostienen «por parejas heterosexuales estables» y una enfermedad mucho más importante que la esterilidad es el que una mujer diga «yo no puedo querer tener un hijo». Hay más gente que no tiene hijos por motivos sociales que por motivos médicos.

La ponencia de Cruces se basaba en la utilidad de la utilización de la laparoscopia sistemática para hacer el diagnóstico de algunas enfermedades pélvicas inflamatorias. La laparoscopia es una intervención menor —se utiliza en una fase de la fecundación in vitro— pero que requiere anestesia general porque hay que practicar un agujero en el vientre para llegar y ver la lesión y coger o no una muestra. En todo caso es una técnica que se desarrolla en el quirófano y se decide en función de un pronóstico; es decir, antes de tener el diagnóstico de la causa concreta de la enfermedad. De 32 intervenciones practicadas sólo en 6 se llega a tipar el germen nocivo. En el caso de Cruces se están tratando estas lesiones antes de curarlas para ampliar las técnicas diagnósticas, justificadas a su vez por la investigación. En los Centros de Planificación no se pueden tratar todos los casos de este tipo, porque algunos requieren hospitalización, pero muchos se tratan con antibióticos.

Según ha hecho público el citado grupo de «Mujer y Salud», «estos métodos que pueden servir para la investigación son impuestos a las mujeres y, en muchos casos, conllevan complicaciones importantes que no pueden ser contrapartida de los escasos resultados obtenidos. La decisión de la mujer también queda anulada cuando para efectuarse una esterilización se ve obligada a donar 'voluntariamente' sus óvulos para la investigación científica».

Polémica sobre los anticonceptivos

Mientras en los grandes hospitales



y los prominentes ginecólogos siguen recomendando los anticonceptivos orales químicos, hay un sector de profesionales de la planificación familiar que se van orientando hacia los métodos contraceptivos de barrera como el *diafragma* o el *condón*. La seguridad de las píldoras hormonales es un poco mayor, 99-100%, pero se puede decir que los diafragmas con espermídicidas uterinos tienen igual nivel de seguridad contraceptiva que los Dispositivos Intrauterinos (DIU). Así, el diafragma, se ha estudiado que con espermídio llega a ser eficaz en un 97-98% de los casos. Se ha comercializado incluso un diafragma de esponja natural que según un estudio francés dà un 10-15% de fallo. Si se tiene en cuenta que un condón, en condiciones idóneas de colocación, cámara distal y no reutilización, dà un 0,5-2% de fallo, la utilización del condón con espermídicidas es casi totalmente seguro. «Mucho más de lo que se pensaba antes —afirman fuentes expertas— si se utilizan bien». La

buena utilización parece ser la de no dejarlos de utilizar confiando en el método ogino.

La dificultad para la utilización del diafragma parece no residir en sus posibilidades de fallos sino en su utilización ligada al sexo directamente, no como la píldora que se puede tomar rutinariamente cada mañana, separándola completamente de la actividad sexual. Como cita Linda Gordon en su artículo *«La lucha por la libertad reproductiva»*, *«El diafragma era muy difícil para muchas mujeres jóvenes. Llevarlo consigo, admitir frente a un hombre que se tenía un dispositivo anticonceptivo, era asumir una responsabilidad por la propia conducta sexual para la que muchas mujeres no estaban preparadas. Resulta más fácil y más 'normal' que los hombres sean libidinosos y seguros y que las mujeres simplemente cedan, se dejen seducir por una fuerza superior. Adquirir y utilizar un diafragma significa que una mujer se debe aceptar a*

sí misma como un ser sexual y heterosexual que además piensa continuar ejerciendo su actividad sexual de manera indefinida. Es más fácil enfrentarse a la culpabilidad respecto al sexo considerando en cada oportunidad que las propias aventuras son sólo el desliz de una vez, del que pronto una se arrepiente».



EVA FOREST

23.-

En donde se ve como, también allí, a las mujeres, por serlo, les dan un especialísimo trato muy discriminatorio

Antxón, al que hemos visto en el capítulo anterior hacerse responsable de no se cuántas barbaridades que no eran más que una sarta de mentiras para salir lo antes posible de aquel espantoso infierno, pasa ahora, las manos esposadas detrás y el gorro de papel encasquetado hasta la nariz, por delante de la celda de Onintze y Karmele. Ellas, pegadas a la pequeña rejilla, conteniendo la respiración, lo ven cruzar conducido por el guardia: un poco encorvado, con un gran siete en la pernera derecha, arrastrando torpemente los pies, se pierde hacia el fondo del pasillo hasta que, en uno de los últimos calabozos, lo encierran dando aquel exasperante golpe de cerrojo que se hunde como un martillazo en la cabeza. Luego, el guardia regresa. Va al otro extremo de la galería; con un estrepitoso ruido de bisagras que chirrián abre una pesada puerta y se lleva, escaleras arriba, a otro detenido. Las dos mujeres se miran. Es el tercero que sacan en poco tiempo; seguramente les estarán tomando declaración a todos. Karmele se sobresalta. Si es así, de un momento a otro vendrán a buscarla y aunque Onintze le ha explicado la escena y que puede negarse a declarar, ella está convencida de que no tendrá el valor suficiente para afrontar la situación, de que al ver las caras de aquellas voces —porque allí ya les quitan la capucha y verá las caras de aquellas voces que son las de quienes le hicieron lo que le hicieron— se va a derrumbar, como se derrumbó aquella horrible noche cuando se la llevaron al monte y se le vinieron abajo todas sus defensas.

Se ha separado de la puerta. Está muy afectada. Intenta caminar por el reducido espacio, los puños cerrados contra la frente, como queriendo golpear y borrar algún mal recuerdo. Se sienta. Se levanta. Vuelve a caer sobre el camastro. Llora, llora con gran desconsuelo y a intervalos habla atropelladamente. Porque lo de las visiones que le ha contado y los muchos golpes y todo lo demás que le hicieron no fue nada comparado con lo de antes, cuando nada más detenerla la llevaron al monte... Fue todo sicológico, sólo sicológico y ya sabe que es poca cosa si se piensa en los otros, sobre todo en el pobre Txema, con la cara deformada, hecho un Cristo, la última vez que le vió, antes de desaparecer y quién sabe dónde lo tienen... Sigue llorando entre profundos hipos que la convulsionan. Onintze se sienta a su lado, le coge las manos, se las aprieta. Es mejor que lo cuente todo, que se desahogue. Y ella, que ya quisiera pero que no puede, que fue como si algo se hubiera roto y ya no se sintiera segura... Porque ella antes no tenía miedo alguno, que bien se había enfrentado en la casa cuando apuntaban con la metralleta a la amatxa y se había interpuesto entre Txema y el que le amenazaba con la pistola en la sien —que por eso seguramente se la habían llevado detenida—; ni tuvo miedo tampoco cuando le pusieron la capucha, al poco de entrar en el coche, pese a que le decían que la iban a violar y quién sabe cuántas amenazas. Ella estaba entera, atenta a los ruidos, a las marchas del coche, a ver adónde se dirigían, si cogían la carretera del monte... Y sí, ya comprendió que subían por el cambio de velocidades, todo el tiempo en segunda, era

seguro que estaban llegando al puerto. Pero seguía fuerte: si me violan no pasa nada, aguento; si me dejan mal herida, lo mismo; el caso es salir con vida: conozco la zona, hago esto y lo otro. Todo pensado, muy preparado. Y como coronaron la cima y se metieron por un camino sin asfaltar y venga, que saliera. Soplaba el viento como si fuera el fin del mundo y un frío espantoso y que no intentara correr porque había un precipicio... Pero ella seguía firme, dominándose, y ellos, que se fuera quitando la ropa, que ya sabía a lo que la habían llevado allí, y ella tranquila —llora con espasmos— tranquila de verdad, desnudándose: se quedó en bragas. Le daban pellizcos en los pezones y se reían contando obscenidades que ella ya casi no oía porque se había hecho como una coraza para que nada la afectara, todo resbalando... «Porque yo, Onintze, tenía miedo, como todos, pero tenía más rabia y esa rabia me daba fuerza...». Pero que, de pronto, uno la enfocó con una luz muy potente. Ella veía sólo el resplandor de esa linterna y sintió el calor cerca del pubis. «¿No tendrás el periodo?», y ella —que si lo tenía— se quedó petrificada. Y una gran bofetada: «La guerra ésta. Le daremos por detrás». Fue como si la hubieran taladrado. No esperaba esto, era lo único en lo que no había pensado... Notó el frío contacto de un hierro que se deslizaba por la columna vertebral, seguramente era el caño de la pistola: ahora me empalan y me dan el tiro dentro. Perdió el conocimiento de horror. Llora sobre el pecho de Onintze. «No sé si tendré valor para declarar todo esto, no podría soportar ver las caras de aquellas voces y se que están por aquí». Onintze la tranquiliza. Lo más importante es el juez, lo de ahora es sólo la declaración...

Karmele no la escucha, está abstraída. «A las mujeres siempre nos torturan con el sexo», dice con los ojos húmedos aún. Onintze piensa que es verdad, que toda la concepción que ellos tienen de la mujer se vierte allí, el menosprecio, la humillación, hasta cuando tratan de hacerse los simpáticos dicen cosas ofensivas, terribles...

De pronto, se abre la puerta de arriba y alguien entra preguntando donde están las mujeres. A las dos les da un vuelco el corazón. Descorren el cerrojo con fuerza y un tío muy mal cariado les tiende una escoba a cada una. «Venga, a barrer, que ya es hora de limpiar esto». Su voz atiplada resultaría cómica si la situación no fuera tan trágicamente grotesca. Onintze y Karmele... Pero esto lo veremos en el próximo capítulo.

(Continuará)



PUNTO y HORA pretende mediante la presentación de este dossier de ecología elaborado por el grupo Udaberri Taldea, entablar entre sus lectores un debate en torno al tema. A este estudio que presentamos a modo de opinión, le seguirán en los tres posteriores números de la revista, en las habituales páginas de ecología, las réplicas y alternativas diferentes que nuestros lectores quieran presentar. El debate pues comienza, animamos en este sentido a los lectores de PUNTO y HORA a colaborar en las puntuaciones que acerca de la ecología en Euskadi puedan enriquecer las páginas de la revista.

S.O.S.

La ecología en Euskadi

Desde que el investigador alemán Haeckel diera el nombre de «ecología» en 1869, a aquella rama de las ciencias experimentales dedicada al análisis de las relaciones e influencias mutuas que se establecen entre los seres vivos y su medio ambiente, la conciencia ecológica, que implica una nueva alternativa para las relaciones entre los seres humanos y de éstos con su entorno, se ha centrado en la activa praxis política, con un soporte ideológico relativamente pionero, interminado, que denominamos ecologismo.

El carácter político-social del habitat humano concentra hoy la acción de esta opción filosófica que alumbría ya cómo

incluso la ecología científica futura será predominantemente crítica hacia el modelo tradicional, potenciador de irracional industrialismo que padecemos al incentivar un crecimiento proindustrialista incontrolado, obsesionado con el desarrollo a ultranza.

Tras unas ligeras consideraciones teóricas respecto a este importante movimiento filosófico-político al que se sienten demagógicamente atraídos no sólo los partidos de la izquierda tradicional, sino también los de la derecha, pasaremos a comentar este fenómeno en Euskadi donde, como tantas otras cosas, esta alternativa adquiere connotaciones muy singulares y prometedoras. No

debe verse dogmatismo alguno en las reflexiones que en voz baja emitimos, sino que su función pretende ser la de conmocionar algunas conciencias adormecidas y suscitar la discusión y el análisis entre la diversa gama de grupos alternativos, ecologistas y otros en cuyo seno está presente la llamada conciencia ecológica que indirectamente cuenta en Euskadi con un importante y ejemplificador punto de partida, Lemóniz y la lucha modélica, como ha sido calificada, por la no nuclearización de nuestro País, a través de la cual se ha hecho la mejor contribución posible por la no nuclearización del Estado y por la lucha antinuclear a escala mundial.

La praxis como levadura para la teorización

El ecologismo no se limita a una defensa de sus parcelas de actuación que tendrá mayor o menor prevalencia según sea la naturaleza de los problemas y contexto socio-político del marco de referencia establecido.

El ecologismo tiene uno de sus objetivos fundamentales, en cualquier caso, en la mejora de la convivencia humana y de ésta con la Naturaleza, lo que significa entorno habitacional y socio-político. Es decir, medio ambiente en su sentido genérico, abarcando elementos naturales, equipamientos públicos (escolares, transportes públicos, medios no motorizados, etc.) defensa del patrimonio histórico-artístico, protección y revalorización de las señas de identidad de las comunidades, pueblos, ciudades, barrios, etc. Pero además de estas funciones, al ecologismo le conciernen acciones socio-políticas concretas de reinterpretación de lo que debe entenderse por progreso, de conformación de un nuevo modelo de desarrollo de incidencia directa sobre las directrices que nos imponen los políticos institucionales en cuanto a proyectos industriales, infraestructurales y de ordenación del territorio que, adoptados en un momento concreto mediatizarán, en muchos casos irreversiblemente, nuestro futuro ambiental y socio-político. Al ecologismo le concierne rediseñar incluso la propia concepción de la democracia representativa, despreciadora y arrasadora de derechos humanos elementales. Sin embargo en nombre de esa democracia se cometen hoy gravísimos atentados contra la humanidad y contra derechos inalienables de los pueblos y comunidades.

Y para actuar contundentemente contra este estado de cosas, no es necesario tener perfectamente diseñado el modelo deseable. La propia praxis acompañada de permanentes reflexiones y análisis ideológicos irá delimitando el camino. Se puede definir e identificar lo que es perjudicial, un atentado, bien por el procedimiento utilizado para su imposición como por la naturaleza misma del proyecto o política impuesta. Y así, enfrentándonos a esas actuaciones por múltiples vías, tras un análisis profundo y razonado, que incluso no renuncie a la propia lógica y metodología del sistema utilizándolas como poderoso bumerang, se nos irán generando objetivos concretos y bien delimitados que nos permitirán concienciar y atraer favorablemente a un espectro cada vez más amplio de la población que si se siente afectado por ese proyecto o política concreta que el establishment pretende imponernos con ortodoxia poco democrática y, en la mayoría de los casos, violenta. De esta forma, tal y como ha sido señalado ya

en otra parte, las acciones que terminan derivando en respuestas radicales por parte de la comunidad, son vistas con simpatía por amplios sectores de la población. Pero para ello deben agotarse antes los demás caminos de forma que esos últimos recursos tengan justificación para amplias capas sociales. Volveremos sobre este aspecto, que denominaremos ECOLOGISMO DE CONFRONTACION, más adelante.

Cuando Eugen P. Odum define a la ecología como el estudio de la estructura y función de la Naturaleza, está incorporando obviamente a la especie humana que es parte fundamental del mundo viviente. Fue también E.P. Odum quien acuñó aquella virtuosa frase del mundo de que «el bosque es algo más que una colección de árboles» para resaltar el carácter de ecosistema y multifuncionalidad de las manifestaciones de la Naturaleza. Precisamente por no adoptar este análisis se cometén gravísimos y catastróficos atentados de carácter, muchos de ellos, irreversibles.

Proyectos como la presa de Asuan en Egipto o la autopista transamazónica, representan macro-infraestructuras con efectos diferidos de consecuencias catastróficas que nunca fueron consideradas en la evaluación de los mismos. Existen también, a escala local, ejemplos de menor importancia pero igualmente catastróficos para nuestra comunidad que ejemplifican la ceguera y rapiña de la clase política dirigente, incapaces de armonizar objetivos socio-económicos, políticos y ambientales al estar sólo guiados por la timidez de los resultados, el corto plazo, la demagogia y el oportunismo político. Entraremos en ellos más

adelante. Es por lo tanto un craso error, hábilmente auspiciado por el establishment, que la ecología es una rama de las ciencias biológicas desprovista de un fuerte contenido social, ideológico y, por tanto político. Su dimensión humana y social abarca perspectivas en los planos científicos, filosóficos e ideológicos conformadores de ese marco en el que debe desarrollarse la práctica del ecologismo. Y en Euskadi, no es para nadie un secreto, la vehiculización de esa práctica no está siendo ni puede ser canalizada desde las actuales plataformas políticas parlamentarias e instituciones paralelas. Su motorización sólo es posible, y la praxis lo está demostrando inequívocamente, desde instancias netamente populares. El ejemplo más claro está en el degradante e ineficaz papel que están jugando los llamados partidos políticos de izquierda, tanto «abertzales» como estatales, en ese descafeinado y endeble parlamento vasco que lleva años ignorando problemas trascendentales y de gran envergadura como son: la política forestal, contaminación atmosférica y de las aguas (a pesar de estar considerada la cuenca baja del Nervión como una de las metrópolis más contaminada y degradada del mundo), el macro-proyecto del superpuerto, Termañel, la Petroquímica, la permanente degradación de nuestros entornos urbanos con una insistente destrucción del ecosistema autóctono, el proyecto de la planta de tratamiento del gas en las inmediaciones de Bermeo, etc., etc..

La observación de esta situación institucional, oficialista, demuestra inequívocamente que en Euskadi el ecologismo sólo puede ser practicado con autenticidad desde fuera de las instituciones.

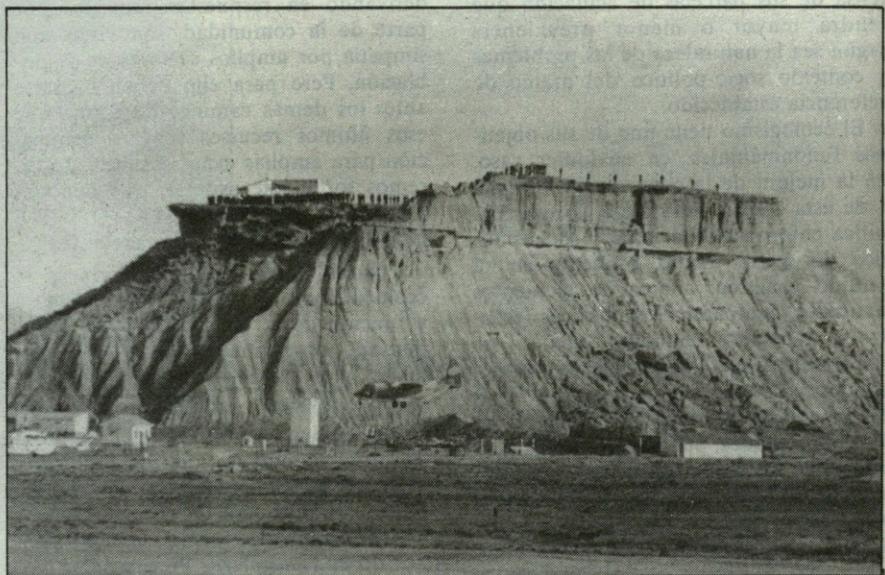


Las instituciones y el aparato legal como complementos y no como fines

Hoy por hoy resulta de una ingenuidad manifiesta pensar que la lucha ecológica pasa por las vías institucionales o por el aparato legislativo del Estado, ente, por otra parte, que debe ser objetivo a cuestionar por el movimiento ecologista.

Resulta paradigmático el que se esté esperando desde 1972 esa Ley General del Medio Ambiente en el Estado español, sin que esta acabe de llegar. Y no es que sea la panacea, pero al menos sería un instrumento más que posiblemente cuente con resquicios utilizables de forma periférica pues, en esta lucha que tenemos por delante no podemos despreciar ninguno, ni incluso, insistimos, los institucionales como complemento de otras acciones de carácter radical, con objeto de poder llegar a todas o casi todas las capas populares. Por otra parte, las actitudes frente al medio ambiente y modelo socio-político o de configuración social, suelen ir frecuentemente unidas por lo que las instituciones aparecen como un marco no despreciable, en este caso, para la afloración de las contradicciones. Consecuentemente, la consigna debiera ser aprovechar las instituciones y el aparato legal con objeto de utilizarlos como altavoz que muestre sus contradicciones y así arrancar poder en el refuerzo de otras alternativas, sin que ese frente sea considerado, ni mucho menos, como el frente de acción principal.

El ecologismo es bastante interclásico, heterogéneo, por lo que resulta difícilmente encuadrable dentro de un molde político bien delimitado. Una razón más por la que no somos partidarios hoy por hoy, de iniciar la experiencia de su conformación como partido al estilo de «los verdes». Y en Euskadi, al ir estrechamente unido al sangrante problema nacional y a los movimientos populares unitarios, esta posibilidad resulta aún mucho más lejana e impensable. Pero ello no quiere decir que no debamos perder la oportunidad de penetrar también incisivamente, de forma indirecta o como submarinos, en el corpus político establecido, obligándole a incorporar de forma rigurosa y no demagógica la conciencia ecológica que, evidentemente implica, en sus últimos planteamientos, un nuevo modelo de sociedad. En este sentido resulta ridículo observar cómo para todos esos partidos oficialistas el ecologismo aparece segregado como una parcela demagógicamente concebida, de su programa; como si fuera delimitable en lugar de concebirlo como lo que es, una teoría de transformación global de la sociedad que debiera estar presente a lo largo de



todos y cada uno de los capítulos de cualquier programa político. La falta de perspectiva y el oportunismo de los partidos de «izquierda» en la temática ecológica resulta altamente reveladora. En Euskadi al menos, ningún partido político de «izquierda», ni mucho menos de derechas ha mostrado la más mínima capacidad de incorporar esa conciencia en su praxis. La llegada al parlamento del tema Lemóniz, que llevaba tras de sí una poderosa movilización y racionalización popular del proyecto, sería una bufonada que algún partido la blandiera como enseña triunfal de su forma de entender el ecologismo. En Euskadi no obstante, existen formaciones políticas extra-parlamentarias sumamente receptivas e internalizan en su práctica las luchas de esa pléyade de movimientos populares con actuaciones encuadrables en el amplio abanico de las reivindicaciones ecologistas.

Existe también otra actitud, mucho más pragmática respecto a las vías institucionales, que desafortunadamente no está exenta de razones de peso al desconfiar íntegramente de las vías jurídico-administrativas. Y es que conociendo un poco la vergonzosa realidad de Euskadi, aparece también como postura absolutamente legitimada.

Así, la reciente reforma del Código Penal, por poner un ejemplo, habla del «delito ecológico». La lectura del artículo 347 sería asumida por todo el movimiento ecologista si no fuera por la absoluta falta de aplicación del mismo. Si esta forma se cumpliera en solo el 10% de su contenido el Ministerio Fiscal no daría abasto. ¿Cómo es posible que no se conozcan personas y empresas sobre las que la Autoridad Judicial haya decretado su procesamiento por actua-

ciones explícitamente perseguidas por dicha norma? En Euskadi, aún interpretando de la forma más benévola dicho artículo, haría falta todo un ministerio para los cientos de procesamientos que permanentemente serían necesarios. ¿Quién puede entonces extrañarse de la utilización de las vías extra-judiciales, por muy violentas que aparezcan, ante el ejemplo que nos da el aparato judicial y ejecutivo del Estado? ¿Y qué decir de esa largamente debatida y ya comentada Ley General del Medio Ambiente que nunca acaba de llegar? Y aunque llegara, ¿se puede confiar razonablemente que con los actuales poderes políticos existe siquiera una mínima voluntad y seguridad en su cumplimiento? Efectivamente, la lucha ecologista es mucho más profunda como para poder ser resuelta por leyes. Estas, si es que fueran acompañadas de una auténtica voluntad ejecutiva podrían ayudar algo al proceso de transformación, pero sólo serían un frente más de lucha, pues la esencia de la confrontación es contracultural y ello exige un amplio abanico de métodos e instrumentos que implican el radical enfrentamiento con el sistema, el resto es ecologismo de salón y guante blanco, perfectamente internalizable por el sistema como puede detectarse en Euskadi con ciertos grupos llamados «talleres ecológicos», sumisos, que se benefician de algunas migajas del sistema y que encajarán en el futuro en los graciosos «ekoetxe» que el PNV pretende instalar como muestra de su conciencia ecológica. Pero realmente si estos grupos son una minoría, como actualmente lo son dentro del movimiento ecologista, tampoco sobran, a pesar de que su forma de interpretar el ecologismo aparezca grotesca.

Euskadi singular punta de lanza

Tras las reflexiones del primer capítulo vamos a entrar ya en consideraciones específicas para Euskadi, donde se concitan tal número de atrocidades que el movimiento ecologista puede llegar a resultar una poderosa levadura con la que fermenta ese cambio radical que tarde o temprano habrá de llegar si no perdemos la esperanza en construir un mundo mejor, más solidario con nuestro entorno, más libre.

El movimiento ecologista en Euskadi ha tenido la suerte de nacer de la praxis exigida por la exemplificadora lucha contra los proyectos nucleares de Ea-Is-paster, Deba, Tudela y finalmente Lemóniz. Ese ha sido el detonante y, el método y praxis desarrollada deberá marcar indefectiblemente el camino a seguir. El movimiento ecologista nace de esa amplia, razonada y penetrante lucha que sectores unitarios de nuestro pueblo iniciaron hace ya muchos años en contra de la nuclearización de Euskadi. Lucha que permite ya hoy construir un esbozo de esa teoría con la que abordar múltiples problemas que siguen acechando a nuestro pueblo, en primer lugar, y a otros pueblos.

El ecologismo en Euskadi, sin marginar la problemática rural, de nuestros bosques, ríos y mares, debe centrarse en los entornos urbanos. El ecologismo no debe caer en la tentación de reivindicar la huída de la ciudad y vuelta a la Naturaleza, tópico utilizado incluso jocosamente por prestigiados filósofos como Henri Lefebvre para ridiculizar a ciertos sectores ecologistas. En Euskadi nuestra principal labor debería centrarse en la



vertiente de lucha práctica, inmediata, y no en la vertiente que afecta a la creación de esa conciencia ecológica, lo que no significa que sea excluyente. Debería centrarse, decimos, en los entornos urbanos depredados, donde malvive hoy el 80% de la población de Euskal-Herría. Hay que desarrollar toda una estrategia de recuperación de nuestras ciudades y pueblos como lugares de encuentro, de trabajo, de ocio. Ahí está la auténtica reconversión a través de una democracia participativa, directa y a través de la autogestión. Ello no significa que deban relegarse los graves problemas de nuestro entorno natural en

las zonas rurales, en nuestros montes y ríos, en nuestro mar. Muchos de esos problemas tienen la clave de su solución en las zonas urbanas, de donde proceden además las decisiones. Hay que enfrentarse más a las causas que originan esos permanentes atentados, causas que tienen su origen en proposiciones y decisiones que parten de las esferas del poder político y económico-financiero que tienen nombres y apellidos.

Algunos de esos poderes se generan, evidentemente, fuera de nuestras fronteras, pero para implantarse pasan necesariamente por el tamiz de los poderes locales, y eso sí es concreto y localizable.

Internacionalismo como dormidera

Existen ciertamente, movimientos de carácter internacionalista que el sistema propicia como contrapeso moral y que suaviza las reacciones diluyendo además las responsabilidades concretas. Están muy bien para que los lideren desde algunos países con muchos problemas internos ya resueltos o en vías de solución como Suecia, Noruega, Dinamarca, etc.

En Euskadi, y en el resto de los pueblos de este Estado, hoy por hoy no deberían tener cabida. Así el «pacifismo», el «desarme» y otra serie de entelequias similares, siendo muy bellas y atractivas resultaría grotesco que fueran nuestras principales preocupaciones. El «antimilitarismo» es otra cosa. ¿Es que pueden tener el mismo significado el pacifismo-antimilitarismo en Euskadi y en No-

ruega? En Euskadi hoy no podemos hablar de pacifismo como lo hacen en Noruega. Más claro agua. En cualquier caso esos temas genéricos, idílicos, siendo importantes, desvían en muchos casos la atención de los auténticos problemas, tangibles, inmediatos, identificables en nuestro propio entorno. Y eso pudiera llegar a ser grave pues, siendo objetivos de muy complicada solución y en todo caso de muy largo plazo, permiten al sistema consolidar sus proyectos y principios a muy corto plazo y crear así irreversibilidades que mediatisan peligrosamente el futuro. Mientras, pueden perderse fuerzas necesarias en planteamientos internacionalistas muy bellos ¡pacifismo!, de un moralismo humanista que muy pocos pueblos, con muchos de sus problemas ecológicos de casa resuel-

tos y con una sociedad con altos grados de conciencia ecológizada, pueden honestamente permitirse. Hablar de pacifismo en Euskadi con la violencia institucional y de Estado permanente sobre nuestro pueblo suena a broma. Aquí hay cientos de problemas urgentes y concretos, que deberán inexcusablemente ser prioritarios para los sectores con conciencia ecológica. Problemas que, en función de nuestra lucha, podemos disfrutar de su tangible resolución, de triunfos visibles, inmediatos. Por otra parte, el derecho a la autodeterminación en la búsqueda de esa coexistencia pacífica y armoniosa de los pueblos debería ser, también para la conciencia ecológica de nuestro pueblo, aspecto prioritario.

Penetrar en todo el tejido social

El ecologismo solo tiene cabida, a medio y largo plazo, en cuanto que proyecto global de sociedad, dentro de una nueva corriente izquierdista, con un nuevo lenguaje, unitaria y no dogmática, a corto plazo interclasista, diversa, heterogénea, que penetre o intente penetrar indiscriminadamente en todo el entramado social. Y ello, en nuestro criterio, pasa en Euskadi, insistimos, por la elección de objetivos muy concretos: Lemóniz, Bárdenas, Petronor-Petroquímica, Termanel, Planta de Gas Bermeo, Circuito Fórmula I de Zumaya, Ria de Gernika, Superpuerto, peatonalización de los centros urbanos, regeneración y recuperación de especies autóctonas, lucha directa y variada contra empresas con nombres y apellidos causantes de la destrucción de nuestros ríos, etc. etc.

Ello no debe eliminar, pensamos, la utilización de todos los resortes que el sistema ofrezca, por muy desnutridos e incapaces que se presenten, como es el caso de Euskadi con el Parlamento vasco. Utilizar las instituciones no quiere decir acceder a ellas como partido, tal y como ya hemos expuesto.

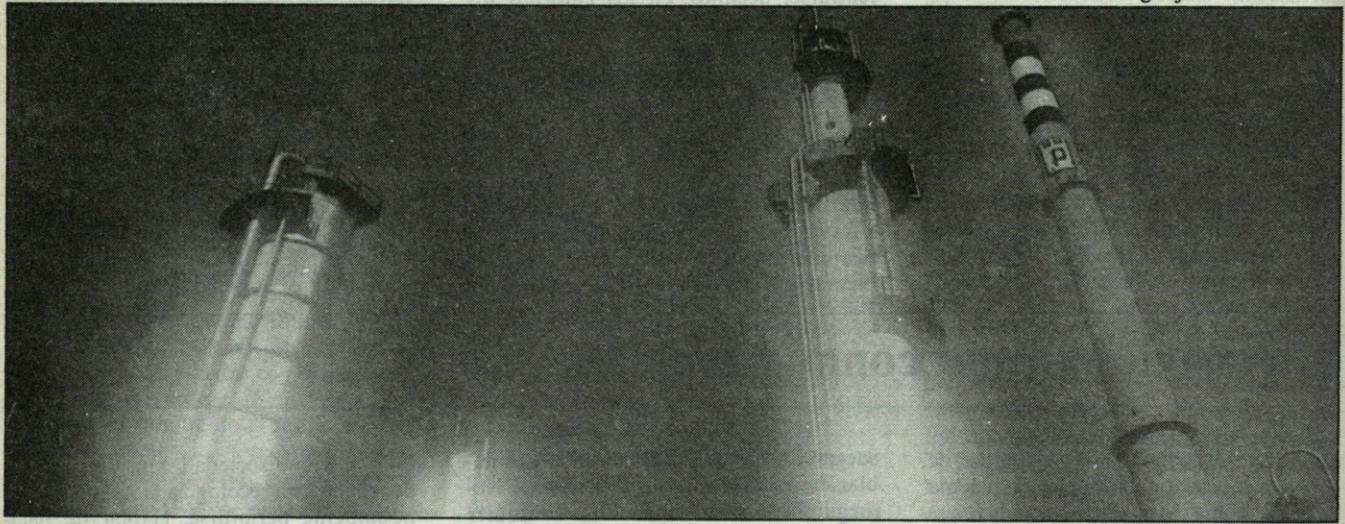
No rechazamos las instituciones, en lo que tengan de aprovechable, como tampoco el ecologismo rechaza la técnica, lo que rechaza es su tiranía, los fines asignados al papel de la misma.

La crisis debe ser contemplada no como una «perturbación transitoria del crecimiento» sino como el fin de un sistema en cuya defenestración debemos cooperar, construyendo paralelamente los cimientos de esa nueva utopía en la que el hombre, sus relaciones entre sí y con la Naturaleza sean centro y no periferia. Ha comenzado ya el colapso del industrialismo y la paralela revolución post-industrial por lo que necesitamos mantener lo más abierto posible nuestras opciones para el futuro, exigiendo ello paralizar como sea esos proyectos que, o bien su procedimiento de imposición es absolutamente inaceptables por los cambios irreversibles que implican, en muchos casos con daños también irreversibles. Y en esta ingente labor deberíamos imponernos como objetivo prioritario la captación de estratos de la sociedad a los que nadie les hace llegar nuestro discurso, toda la gama escolar y, fundamentalmente, los ciudadanos de

más de 50-60 años, con una predisposición a ser receptivos a gran parte de nuestros planteamientos, sobre todo cuando afecta a infraestructuras, equipamientos y proyectos que inciden directamente sobre sus formas de vida. El sistema los ignora tradicionalmente y la conciencia ecológica que proponemos los respeta y sitúa en lugar privilegiado.

Consecuentemente, penetrar en todo el tejido social y genera credibilidad en el planteamiento y consecución de objetivos muy próximos a los problemas inmediatos de nuestros barrios y comarcas, abandonados e insuficientemente tratados por el corpus político de izquierda parlamentaria aceptan, con pequeñas e intrascendentes matizaciones, el modelo de desarrollo tradicional, su terminología y sus esquemas, propios de la sociedad consumista y alienadora que hoy conocemos, bajo una concepción del progreso puramente economicista.

Estamos pues por el progreso, pero cuestionamos radicalmente los fines asignados a ese progreso por los partidos de derecha y de izquierda, que hoy utilizan el mismo lenguaje.



Sugerencias dentro de un ecologismo de confrontación

De entrada, debemos incorporar la conciencia ecológica, junto a su poderosa dimensión socio-política, no de forma segregable, desconectada o separada de los problemas cotidianos, sino junto, entremezclada como «parte de» cualquier análisis, valoración o noticia de los conflictos y acontecimientos diarios. Hay que luchar por incorporar esos enfoques y esa conciencia ecológica con todo su instrumental analítico, en cualquier análisis político, o de cualquier otro tipo, de la práctica vivencial de nues-

tra comunidad, pero ¡ojito!, priorizando siempre la lucha práctica e inmediata. La vertiente del ecologismo en cuanto que movimiento ideológico revolucionario debe concentrar, entendemos, sus actividades en Euskadi en problemas y proyectos concretos, inmediatos, de gran trascendencia para nuestros pueblos, comarcas, regiones, y en definitiva, para nuestro país Euskadi y su modelo de desarrollo. En consecuencia, y sin marginar la potenciación de la economía paralela, la recuperación de la agricultura

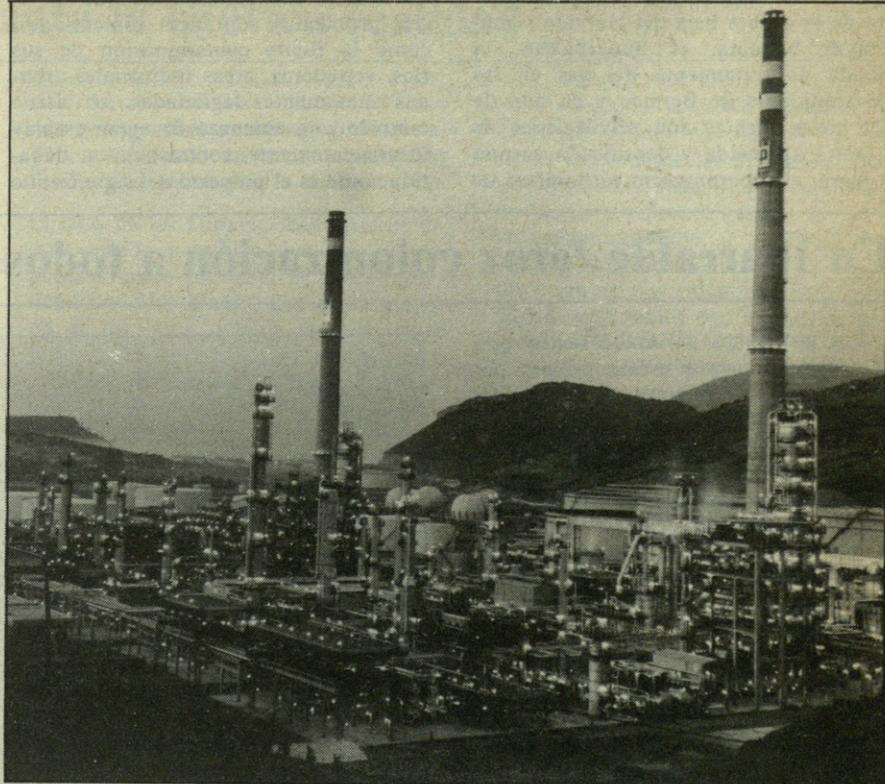
biológica, el desarrollo de las energías renovables, el corporativismo autogestionario, la incorporación del transporte público y medios no motorizados (bicicleta y peatonalización), nuevas estructuras urbanas, reciclaje integral, defensa y conservación del patrimonio natural y urbano, temática forestal, fauna, pesticidas, etc., es fundamental y prioritario la confrontación directa y radical contra proyectos concretos irracionalmente concebidos y presentados, tanto en su justificación objetiva como en el proce-

dimiento utilizado para imponerlos.

La lucha antinuclear es un ejemplo inequívoco que debe ser y tiene múltiples razones para ser prioritaria en Euskadi, como lo es también, y con menos razones, en el resto de Europa. La historia reciente nos enseña, con sorprendente claridad, que hay que forzar a ejercer la democracia de forma mucho más directa y, para ello, cada vez es más obvio que el Estado comienza a sobrar. Hay que acercar el poder a los ciudadanos, a las comunidades integradas, a los pueblos. En esta estrategia, tácticamente hay que aprovechar los mecanismos del sistema, la fuerza del contrario para poder ejercer lo que se ha llamado «acupuntura social», golpeando directamente al sistema en sus puntos más vulnerables, como es el nuclear. Se ha podido demostrar cómo la lucha dentro del marco de la legalidad tiene sus límites. La falta de libertades, la represión, la desigualdad en cuanto a acceso a los medios de difusión, la violencia institucional etc., justifican plenamente que al final se llegue a la ruptura de esos moldes legales impuestos por el sistema, incapaz de asimilar sus propias normas y leyes.

Hasta las mujeres de Greenham Common entran en la base y sabotean los aviones, llegando a complacer incluso a los más moderados pacifistas de Gran Bretaña. Como recientemente señalaba en la prensa Carlos Otamendi, de la Comisión Anti-OTAN de Madrid, «el enemigo es tan fuerte, la violencia estatal es tan brutal, que creemos que se puede contestar desde cualquier forma de lucha posible». En Euskadi, la militarización de nuestro territorio (Bardenas, Mungia, Jaizkibel, Belagua...), la irracional imposición de gigantescos proyectos (Superpuerto, Petroquímica, Termanel, Circuito Fórmula I de Zumaya, Autopistas, Hipermercados), obliga a priorizar el ecologismo de confrontación radical. Y la lucha debe ser protagonizada por los movimientos unitarios populares, en cuyo seno deberían actuar los que se consideran militantes ecologistas como germen o levadura que haga fermentar la reacción colectiva a través de ese ecologismo de confrontación plenamente integrado, aún siendo vanguardia, con los poderes movimientos populares de base.

A otro nivel el ecologismo podrá montar campañas de defensa de recursos específicos, promociones concretas que intentan siempre conectar con esos movimientos de base que serían a la postre la auténtica fuerza de choque. Pero es crucial identificar prioridades y, previa razonalización pública de las argumentaciones, con objeto de que el sistema y los poderes políticos no puedan desautorizarlas argumentalmente, lanzarse a la confrontación directa a través de las múltiples formas de lucha que nuestro pueblo ya conoce. Y en esa es-



trategia, que evidentemente conlleva determinados grados de acción radical que pudiera ser justificable en último término, tras el agotamiento de las vías de diálogo o confrontación razonada, el movimiento debe intentar que gran parte de la opinión pública llegue a justificar, o al menos a no sorprenderse, ante la necesidad de acudir al ecosabotaje. ¡Ojalá no fuera necesario recurrir a este extremo!, pero la realidad en Euskadi nos viene reiteradamente demostrando que ante la intransigencia y hasta arcaísmo de los poderes fácticos que hoy controlan este país, son escasísimas las alternativas que existen para que el diseño y conformación de nuestro futuro se haga por las vías auténticamente democráticas. Y como ejemplo claro, inequívoco, ahí tenemos el caso de Lemóniz y el fallido intento de nuclearizar Euskadi. En consecuencia, encerronas, encadenamientos, ecosabotaje, resistencia civil y otras formas razonables de confrontación radical, abren la última alternativa a la intransigencia y violencia institucional tan presentes en Euskal-Herria. Recientemente un nuevo crimen ecológico se ha cometido en el Nervión, a su paso por Arrigorriaga, provocando la muerte de miles de peces. La Consejería del Medio Ambiente y el Gobierno vasco, una vez más, no han sido capaces de identificar al criminal. Y este caso se repite año tras año en todos los ríos de Euskadi ¿qué es lo que debe hacer el pueblo y su vanguardia con esas empresas que tienen nombre, apellido y razón social a las que, en todo caso, se les multa con ridículas cantidades que no llegan ni al millón de pesetas? El pro-

blema realmente es escandaloso, reclamando con urgencia una terapéutica más incisiva.

La lucha ecológica en Euskadi exige pues ampliar la base social no sólo con militantes sino también, y fundamentalmente, con simpatizantes que penetren en todo el tejido social. Y a esta labor debe acompañar un gran esfuerzo por lograr la confluencia de todos los movimientos unitarios populares que se mueven fuera del ámbito de los partidos oficialistas, buscando apoyos mutuos en las luchas y reivindicaciones que cada uno plantea desde su propia especificidad, evitando la segregación y el etiquetaje que el establishment pretende realizar. Por una parte está la protección de la Naturaleza y del entorno en que se vive y trabaja, preservación del medio ambiente y valores naturales, conservación de recursos, readaptación y racionalización del término desarrollo, recuperación y promoción de nuevas formas productivas, etc. Por otra parte, la lucha contra la irracional, y en la mayoría de los casos antidemocrática, imposición de proyectos económicos e infraestructuras que pretenden perpetuar la explotación y deterioración de nuestro entorno, hábitat, en un rechazable intento de mediatar, en ocasiones irreversiblemente, el modelo económico y de sociedad futura. El gigantismo aparece, no debemos olvidarlo, no como una necesidad técnica, sino como una opción netamente política.

En Euskadi, en contraste con otros países europeos, esa segunda faceta adquiere gravísimas connotaciones, particularmente en Bizkaia, con proyectos

como la Petroquímica de Petronor, dentro de la cuenta baja del Nervión o metrópoli bilbaina, el Superpuerto, la planta de tratamiento del gas en las proximidades de Bermeo y en uno de los pocos lugares aún privilegiados de nuestra apreciada y densificada cornisa costera, el superproyecto carbonífero de

Termanel... En Gipuzkoa aunque aparecen problemas con otras dimensiones, como la fuerte contaminación de sus ríos, vertederos, áreas industriales-urbanas sumamente degradadas, se cierne también una amenaza de «gran escala» insuficientemente contrastada y debatida como es el proyecto del supercicuito

de Fórmula 1 de Zumaia. En Nafarroa sobresale la problemática rural y sobre todo el grave atentado de Las Bardenas, que encaja además con la lucha contra el militarismo y el estado policial fagocitador de la soberanía de los pueblos y nacionalidades, que son oprimidas en su obsesión centralista-colonizadora.

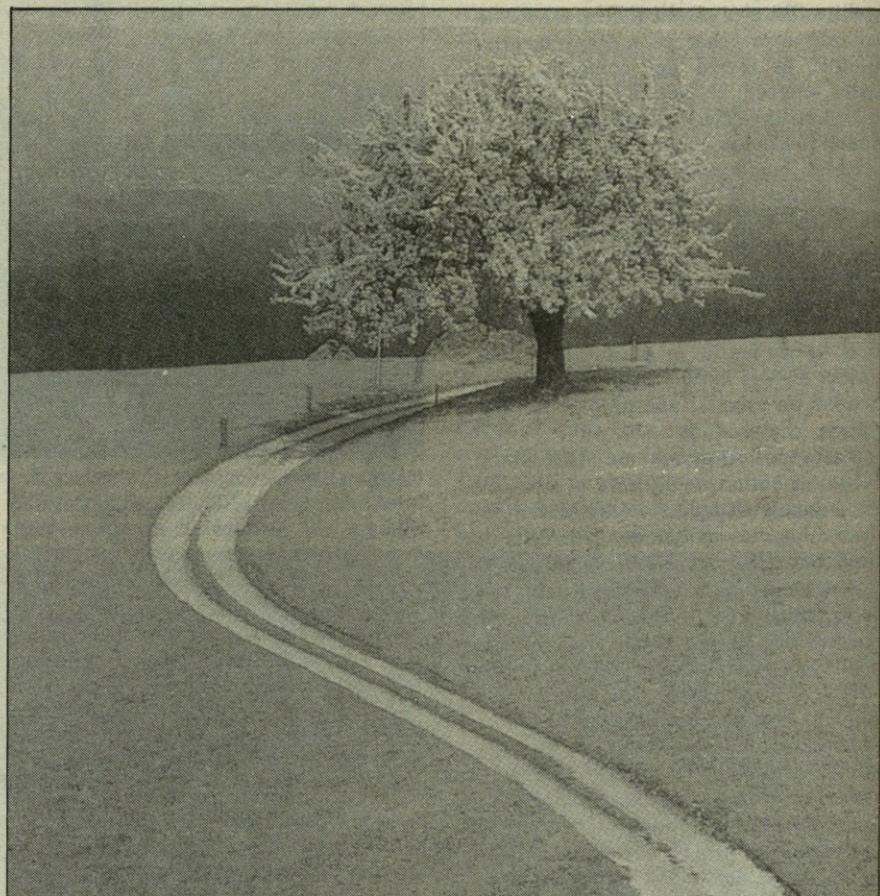
En Iparralde feroz colonización a todos los niveles

Los problemas de Araba tienen otra dimensión de menor escala, pero no por ello menos importantes. En cualquier caso al movimiento ecologista le corresponde también acabar con el provincialismo en el planteamiento de nuestros problemas e iniciar esa convergencia nacional de nuestras regiones y la búsqueda e identificación de esas unidades territoriales más racionalmente concebidas y naturalmente delimitadas que son las comarcas.

Ya a otro nivel, al ecologismo le corresponde rediseñar el sistema económico favorecedor de productos superfluos, contaminantes, necesidades ficticias, consumismo en suma a través de una alienadora y depredadora propaganda. En este sentido el ecologismo supone una reorientación del modo de vida, de producción y de consumo, pues hay que luchar igualmente con esa forma de producción que reduce al trabajador a la pieza más despreciada de su maquinaria.

En el seno de los diversos grupos ecologistas se da cierta confusión en la conceptualización teórica que aporta el ecoliberalismo de Boochkin, el eco-Estado de Gorz, el ecosocialismo de Jungk, el ecocomunismo de Harich, los econacionalismos, etc. Siendo enriquecedora esta diversidad de enfoques, en Euskadi, con gravísimos e inmediatos problemass, la praxis nos hace ser más pragmáticos y ante la avalancha de atentados tenemos, de momento, bastante en luchar contra los mismos. No es habitual, ni mucho menos, encontrar países con un grado tal de salvaje contaminación de su atmósfera como ocurre en la comarca metropolitana bilbaina, bárbara depredación de nuestros ríos y nuestro mar, bestial desaparición del ecosistema autóctono, escandalosa situación de nuestras áreas urbanas, urbanismo fantasmagórico generador de barrios-bodrio difíciles de imaginar, etc.

En la medida en que ganemos esas batallas parciales, localizables, inmediatas, estaremos haciendo la mayor y mejor contribución a los problemas generales del planeta, a la lucha contra la degradación y desertización de suelos potencialmente fértiles, a la regeneración de los hábitats urbanos, a la desmilitarización y liberación de los pueblos.



Para todo ello es fundamental y prioritario para nosotros en Euskadi, dadas nuestras singularidades, partir de conquistas concretas, inmediatas y tangibles, llegando de esa forma y de rebote a la generalidad. También es conveniente no olvidar nunca que nuestra inquietud y preocupación por la Naturaleza y nuestro entorno tiene sólo sentido en cuanto que nos preocupa el hombre, las colectividades humanas, y es sólo a través de la actuación sobre los mecanismos sociales, económicos y políticos actuales como llegaremos a incidir en ese ecosistema natural. Y para todo ello, como consecuencia de la particular situación caótica en que se encuentra nuestro país toda la temática medio-ambiental y ecológica en particular, hay que dotarse de medios de acción totalmente innovadores a la vista de la carencia de voluntad y sensibilidad de nuestra clase política que todavía sigue emitiendo esas falacias de «el desarrollo

conlleva un costo ambiental» y que «primero es la industrialización». ¡A la mierda con su industrialización que nos ha legado un territorio en trance de muerte!, así estamos ganando la gran batalla contra la nuclearización de Euskadi, desde la base, desde el pueblo llano, sin renunciar al progreso y sin esa

falsa vanguardia desfallecida de los partidos políticos y nueva aristocracia imperialista obrera. Con sectores trabajadores sí, pero sin la clase obrera tradicional que, desde luego, para la creación y potenciación de la conciencia ecológica-política ha dejado de ser sujeto revolucionario. Desde esa perspectiva parcializada y concreta, ¿es que cabe una mayor aportación por parte del movimiento antinuclear y ecologista vasco a la lucha contra la nuclearización del planeta que estar ganando la gran batalla del intento de nuclearizar Euskadi?

El Gobierno vasco ante la caótica realidad

En el Gobierno vasco se detecta una alarmante falta de sensibilidad ante la temática medio-ambiental y ecológica en general. Sus gabinetes con el más puro estilo tecnocrata-ingenieril, carecen de voluntad para enfrentarse con este cáncer y de la necesaria unidad de gestión imprescindible. Tanto el Gobierno como Diputaciones y Municipios adoptan como excusa la ya maquinada frase ¡carecemos de competencias! cuando realmente, aunque así fuera, disponen de multitud de medios directos e indirectos para controlar las causas, ejecutar sanciones, etc. La ausencia de voluntad real para enfrentarse a la degradante situación de nuestro entorno pretenden

cubrirla, de cara a la opinión pública, con irresponsables y demagógicas declaraciones, citando en muchos casos los fondos destinados a tal o cual proyecto.

El caso de las Diputaciones aparece en este sentido paradigmático, ya que su política medio-ambiental se cubre repartiendo nuestro dinero, que en la mayoría de los casos, debería salir de sector privado. Y claro, todo ello sin paralelos estudios de coste-efectividad que demuestren la rentabilidad social y económica de dichas inversiones públicas.

Podrían promulgar rígidas ordenanzas sobre protección del medio ambiente y controlar a través del planeamiento ur-

bano y regional la variada gama de problemas existentes, tanto desde los municipios como desde las diputaciones, y si no saben cómo hacerlo que empiecen al menos, como primer paso, a copiar las ya existentes desde el 2 de marzo de 1983 en el Ayuntamiento de Barcelona y otros municipios catalanes. Pero que lo hagan conectando con el pueblo y sus grupos más sensibilizados, pues la actual conexión entre la política institucional y la comunidad, a la que sólo se le pregunta algo una vez cada cuatro años, desnaturaliza y terminará yugulando no sólo la democracia participativa, hoy inexistente, sino incluso esa democracia representativa que pretende incorporar.

El escándalo del Bajo Nervión

En cualquier caso, no bastaría con disponer de una legislación al caso, hay que cumplirla y llevar a la práctica una profunda política sancionadora y preventiva, que incida en las causas y no en los resultados. Y esto no se hace porque no existe, repetimos, voluntad política de resolver el escandaloso atentado medio-ambiental de Euskadi. El caso más claro aparece tipificado en toda la comarca del bajo Nervión, en el área metropolitana bilbaína, donde para afrontar la criminal contaminación atmosférica, causante de miles de muertes al año entre su población, sólo se piensa en poner más sensores, subvencionar a las industrias y hacer estudios y modelos matemáticos sobre el comportamiento atmosférico. Realmente de escándalo, pues habría que exigir responsabilidades penales.

Según el Comité del Medio Ambiente de la OCDE —Bilbao es la ciudad más contaminada del mundo» (ver «Deia» 10/Mayo/1979)—. El propio Programa de Gobierno vasco enfatizaba: «el deterioro del medio ambiente en Euzkadi, particularmente en algunas zonas, ha sido continuo y progresivo hasta alcanzar niveles de contaminación atmosférica y de cursos fluviales que, para nuestra desgracia se encuentran entre los más elevados del mundo. A esta situación ha contribuido, en primer lugar, la falta de planeamiento y de ordenación del territorio y consiguientemente la inadecuada ubicación de la industria con respecto a los núcleos urbanos y viceversa» (p. 249). Este diagnóstico choca frontalmente y hasta cínicamente, con la pretensión que ese mismo Gobierno tiene de poner en marcha una central nuclear como Lemóniz a 12 kms. del área metropolitana bilbaína y en un entorno con inequívoca vocación residencial y de esparcimiento



y recreo; choca frontalmente con su apoyo al proyecto carbonífero Termañel, al proyecto del Superpuerto, al proyecto de la Petroquímica...; téngase en cuenta que el propio Gobierno vasco en su programa enfatizaba también «el desarrollo del superpuerto, en definitiva, permitirá el de otras industrias como

podrían ser la Petroquímica que precisa el País Vasco...» (p. 240). Todos estos grandes superproyectos, de enorme incidencia medio-ambiental, están previstos nada menos que dentro de un área metropolitana calificada como «la ciudad más contaminada del mundo» con más de un millón de habitantes como co-

bayas. Paralelamente la política sigue siendo evadir responsabilidades y engañar con más subvenciones y más sensores para continuar midiendo la gravedad de la situación.

Maren Leizaola, anterior consejero del Medio Ambiente se dirigía a la industria el 10 de febrero de 1982, en la Cámara de Comercio, con las siguientes palabras. «*A los industriales les decimos que aprovechen esta época para las subvenciones pues después, cuando se entre en la CEE ello no será posible... Después en la CEE no nos dejarán que se subvencione aunque haya dinero.*

Recientemente, su sustituto Néstor

Goikoetxea, siguiendo la política escapistas y demagógica de sus antecesores, se dedica a crear Juntas de Calidad del Aire para «unificar criterios», para «ampliar nuevamente los sensores», para «seguir recogiendo información», para seguir «proponiendo soluciones». En fin, todo un escándalo que, sin embargo, no suscita crítica de ningún partido parlamentario.

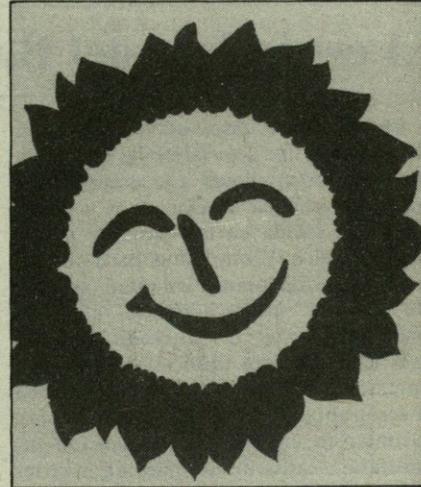
Mientras, siguen dando nuestro dinero a los laboratorios Labein de Olabeaga para que continúe con estudios y más estudios sobre «dispersión y Dinámica de los contaminantes en la comarca del bajo Nervión». Hasta el profesor

A.C. Stern, especialista en contaminación de la universidad de Carolina del Norte, se vio en la obligación de declarar, con ocasión de su asistencia a Proma-84 en Bilbao: «ahora ya sabéis lo que pasa, pero lo importante es saber cuándo se resolverá el problema». En efecto, el aspecto normativo de estricto control y rigurosa policía ambiental, junto a la exigencia de aplicación de la legislación vigente y de creación de una más restrictiva, se deja para otra ocasión pues, al parecer, siguiendo las apreciaciones del alcalde erandiotarra del PNV, Gotzon Fano: «la contaminación es más bien psicológica» (Abril 1984).

Otros objetivos prioritarios

Evidentemente la lucha contra Lemóniz, por su desaparición, continua siendo el objetivo primordial. En ese contexto sobresale la necesidad de, en una primera fase, eliminar de nuestro paisaje las decenas de enormes torres de alta tensión que torturan nuestro paisaje y zonas rurales desde Lemóniz hasta Gipuzkoa.

Entre los temas que requieren además urgente atención, por su enorme transcendencia estarían: el proyecto del Superpuerto, Termanel y la Petroquímica de Petronor, en la comarca del bajo Nervión. El Polígono de Tiro de las Bardenas, Nafarroa. Los Proyectos de Autopistas. El Proyecto de la ría de Mundaka en el Gernikesa. El Circuito de Fórmula I en Zumaia. El Proyecto Roncalde de Planta de Sulfúrico en Baracaldo. El Proyecto de chatarra de AHV en la dársena de Galdames (Sestao). El permanente transporte de productos y residuos altamente peligrosos por Euskadi, etc. En este último aspecto destaca un punto que ni siquiera ha sido planteado públicamente por el Gobierno y que sin embargo, aparece gravísimo. Nos referimos al problema de los residuos radioactivos de bajo nivel que se generan en hospitales, clínicas, consulto-



rios médicos, industrias, etc. ¿quién los controla?, ¿qué garantías ofrecen?, ¿a donde van todos esos residuos? El ayuntamiento de Sant Boi de Llobregat, por poner un solo ejemplo en Cataluña, ha clausurado varias consultas médicas privadas por irregularidades en sus aparatos radiológicos y las gravísimas incidencias sobre los pacíficos e inconscientes vecinos. ¿Se conoce algún caso de este tipo en Euskadi? ¿No se estará provocando, de forma lenta e irreversible, im-

portantes daños a los vecinos de esos consultorios deficientemente instalados y, en muchos casos, absolutamente descontrolados? ¿Dónde se vierten los residuos radioactivos que se generan en el Hospital de Cruces y cómo puede comprobarse? Ya, a otro nivel aparecen problemas de contaminación de ríos concretos de forma continua y reiterada, problemas de destrucción de especies animales y vegetales autóctonas, problemas de carácter urbano, etc. etc.

Nuestro flamante Gobierno vasco

Mientras continúa el tremendo deterioro de nuestro entorno, tema tratado ya con anterioridad, el Departamento de Política Territorial, Transportes y Turismo, que engloba también Medio Ambiente, solo se dedica, prioritariamente, a hacer estudios y a subvencionar con nuestro dinero a las industrias, aunque hay que reconocer que, de vez en cuando, se dedican en determinadas efemérides a plantar árboles, construir originales «bidegorris» e instalar los no menos originales «ekoetxes».

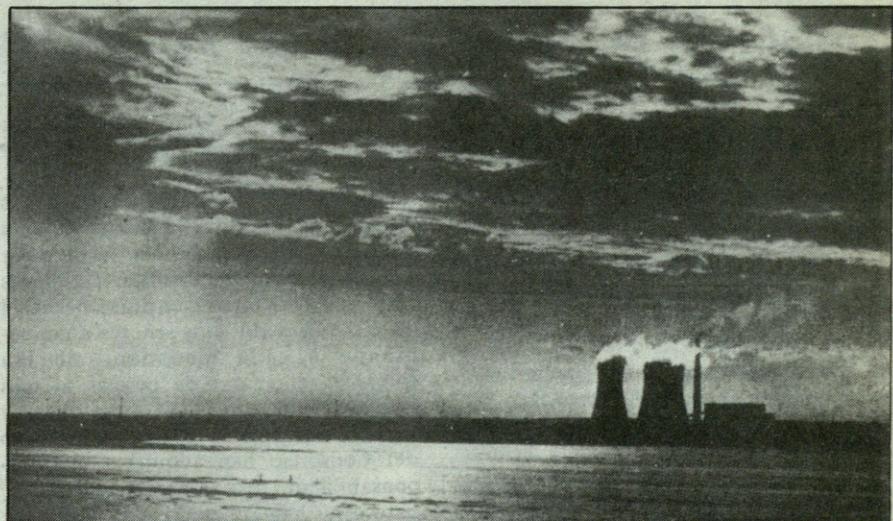
Antes fué Lasagabaster, con Maren Leizaola y José Miguel Abando al frente de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio respectivamente. Ahora vienen también otros ingenieros, Castor Garate y Nestor Goikoetxea a dirigir las políticas de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente. Similar enfoque de los problemas se detecta en las Diputaciones, donde el caso de Bizkaia aparece ejemplificador.

El viceconsejero del Medio Ambiente, Nestor Goikoetxea es, nuevamente, in-

geniero industrial, lo mismo que su antecesor el insigne Maren Leizaola, con fuerte mentalidad tecnócrata-ingeneril, al que habrá que pedir en algún momento responsabilidades sobre su gestión, sobre todo teniendo en cuenta la tragedia de Lemóniz. El actual consejero del Departamento es otro ingeniero, Castor Gárate, que fué, ni más ni menos, que el portavoz pro-Lemóniz del PNV durante la anterior legislatura. ¿No es todo ello una bufonada? El gran defensor de Lemóniz, Castor Gárate, pre-

cisamente hoy al frente del departamento responsable de la Ordenación del Territorio y Medio Ambiente. Ahí radica la catadura de este Gobierno Vasco del PNV, con su delicada sensibilidad ante la problemática medioambiental. Precisamente el tandem Castor Gárate y Néstor Goikoetxea fueron los enviados del PNV a Eibar, el 3 de diciembre de 1981, en el único debate público sobre Lemóniz que aceptó ese partido con objeto de defender, como desgraciadamente e irresponsablemente lo han hecho, ese odiado proyecto. Disponemos de la grabación del mismo y, desde luego, las afirmaciones y la defensa que hicieron de la energía nuclear y de Lemóniz, sonrojaría hoy a cualquier audiencia, incluso a una pronuclear, al basar su panegírico en principios ecológicos. Estos dos señores son los que están hoy al frente de la política Territorial y Ambiental. En este trágico proyecto de Lemóniz, la responsabilidad del anterior equipo de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente, que siempre se mantuvo al margen de ese desaguisado, exigirá algún día explicaciones y comparecencia pública.

Paradógico también aparece el que hoy, en el estudio de trazado de la carretera San Sebastián-Pamplona, se em-



piece al fin a hablar, por parte de dicho departamento, de la necesidad de un estudio de impacto ambiental sobre las posibles alternativas, antes de iniciar proyecto alguno. Por pedir esto hace ya muchos años, se acusó de panfletarios a los sectores populares. Ahora bien, su propia incapacidad y demagogia, les hace declarar fátuamente «la realización de ese estudio se debe más a la envergadura e importancia de la obra que por

presuponer que la nueva vía tenga un especial impacto medio-ambiental (Deia 24-Junio-84). ¿Cabe aún mayor ignorancia infantil e irresponsable petulancia? Estos estudios, junto a un paralelo proceso participativo extensivo son de obligado cumplimiento y de gran relevancia en países como EE.UU., Gran Bretaña, etc. Por ello, que el Consejero Gárate haga ese tipo de despectiva afirmación, siendo responsable del Medio Ambiente, es simplemente escandaloso.

Vertedero de Lantaron



En la misma línea contradictoria se está planteando el Proyecto de Vertedero y Planta de Residuos Industriales

en Euskadi, prevista en Araba (Lantaron), a cuya ubicación se ha opuesto aquella Diputación. Si las razones ma-

nejadas por el diputado Juan María Ollora las hubieran utilizado los organismos populares, éstas serían despreciadas e ignoradas olímpicamente. El problema no es, en efecto, sólo de la planta, sino también del vertedero... El diputado general exige... «que dichos estudios replanteen y recogen las observaciones y alternativas de las que carece el actual estudio, que la participación de las Diputaciones de la Comunidad Autónoma sea coparticipada desde los inicios de la elaboración del estudio y, finalmente, participación de todas las formaciones políticas representadas en ambas instituciones». Aunque Ollora se quede muy limitado en sus apreciaciones, no está mal, pero no deja de ser una ironía, pues ¿hicieron eso con Lemóniz? ¿Lo están haciendo con el proyecto de Petroquímica de Petronor, con Termanel, con el Superpuerto, con la planta de tratamiento de gas de Bermeo?, por poner unos pocos ejemplos. En efecto, las decisiones implican valoraciones políticas y los estudios, cuando se hacen de esa forma, demuestran o reflejan las decisiones que sus mentores desean, cubriendolas, cuando no hay transparencia, debate y participación extensiva desde sus inicios, de un supuesto cientificismo que no tiene nada de objetivo y neutral.

Consorcio de aguas y plan de saneamiento

El tema de las aguas comienza también a presentarse como un escándalo en Bizkaia.

Todo empezó en diciembre de 1982, cuando el Departamento de Medio Ambiente de M. Leizaola, la Diputación Foral de Vizcaya y el Consorcio de Aguas, tuvieron la feliz idea de comprar, con nuestro dinero, un milagroso aparato llamado «Akuamarine», para «limpiar la ría» nos dijeron. Hoy se le puede ver en Aixe fondeado y carcomido como un pequeño juguete infantil entre un mar de mierda. Resulta increíble que aún se permitan ese tipo de chistes. El juguete hoy sólo produce indignación y rabia contenida.

Luego vino el conocido proyecto del Plan de Saneamiento del Nervión y su cuenca. La documentación del Consor-

cio de Aguas del Gran Bilbao señala taxativamente que «en 1988 el agua de la ría tendrá ya un 25% de oxígeno disuelto, en 1990 un 35% y en 1994 más de un 60%, por lo que habrá ya toda clase de peces y flora. Así —continúan diciendo— se podrá disfrutar de playas con aguas limpias, aptas para el baño...». Para ello esos señores están cobrando a cada ciudadano de esa comarca centenares de pesetas al mes (ver recibo de agua). El tema es muy grave. Los gestores y cuadro directivo del Consorcio han adquirido una responsabilidad que, desgraciadamente, parece no han sopesado. Por una parte está el cumplimiento de esa promesa de purificación de nuestra ría que ellos han prometido y para lo que están desandando, poco a poco, las economías de centenares de miles de familias. Por otro

lado, está ese proyecto del faraónico superpuerto que haría desaparecer, entre otras cosas, las playas de Las Arenas, Ereaga y Arrigunaga, siendo sus mayores impulsores el Sr. Macua de la Diputación y el Sr. Madariaga de la Cámara de Comercio y Petronor. Todo ello adquiere particular gravedad pues ni Lasagabaster, Abando y Leizaola abrieron antes la boca, ni Castor Gárate, Néstor Goikoetxea e Ibon Areso, lo hacen ahora. Mientras, a los habitantes del Gran Bilbao se les hace pagar importantes cantidades para «recuperar la ría y las playas». Insistimos pues en que la gravedad del tema puede estar exigiendo, entre muchas otras acciones, iniciar una campaña de impago de los recibos de agua y de específica petición de responsabilidades penales, en su caso.

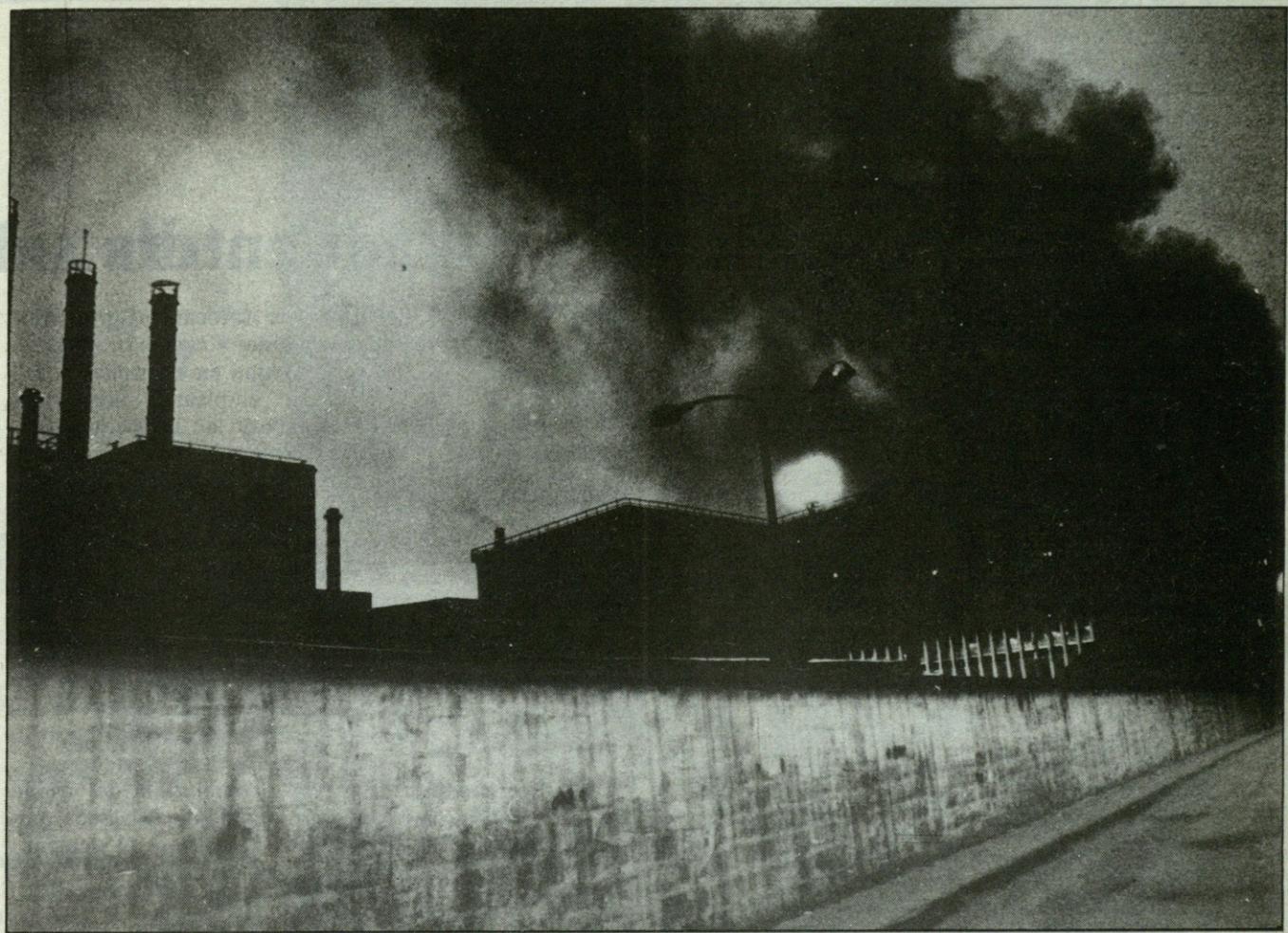
La Diputación Foral de Vizcaya

La responsabilidad, en todos esos proyectos, de la Diputación es patente. *«Bizkaia garbia. Colaboremos todos en la regeneración de nuestra atmósfera»* rezan los costosos anuncios de esa institución. La terminología que utiliza no tiene desperdicio: «Viciada, como experimentamos a diario, por las emanaciones incontrolables —¿incontrolables?— de las plantas industriales... e incrementando el problema por la densa aglomeración urbana —¿también incontrolable?— en que vivimos y la desidia de años de abandono... Ha llegado el momento de parar esta degradación... Habiéndose destinado para estas primeras acciones la inversión de 1.290 millones de pesetas». ¡Nuevamente el dinero, las subvenciones a las industrias figuran como su poderosa política! Todo lo resuelven citando el dinero nuestro que van a invertir. Subvenciones es la palabra mágica, es decir dinero que nosotros entregamos a la industria y a equipos de estudio que, contratados en muchas ocasiones de forma poco clara, analizan a fondo... Llegará también el día en que habrá que investigar detalladamente cómo se han hecho esas adjudicaciones de estudios y las vinculaciones de esas consultorías con el corpus político. La gran mayoría de estos estudios sirven luego para muy poco, dada la utilización que de los mismos se hace. Por ello sería necesario una auditoría objetiva y neutral que investigara el coste-efectividad de dichas inversiones públicas. ¿Pero quién la va a encargar?, ¿van a desvelar esas instituciones su propia ineficacia, despilfarro y hasta escándalo? El caso del metro en la comarca bilbaina y los innu-



merables informes y estudios elaborados hasta la fecha exigiría, si nuestra administración fuera medianamente honesta, una investigación en profundidad con responsables concretos. El «Bizkaia Garbia» de la Diputación, aborda también —en frontal contradicción con proyectos que acepta en los que desaparecerían las playas del Abra bilbaina, y con incalificable demagogia— la cuestión de las playas: «A la Naturaleza le

ha costado millones de años hacer nuestras playas, limpias, de fina arena... ¿vamos a estropear esta obra en unos años?», nos dice la Diputación en un alarde de cinismo, pues paralelamente apoya y promociona el proyecto del Superpuerto. Luego continúa: «Para hacer una Vizcaya más limpia, tenemos la obligación de utilizar nuestras playas con medida. Pensemos que es un bien colectivo...».



El contraste de la política catalana

Sin que la política catalana de Ordenación de Territorio y Medio Ambiente sea un modelo a seguir, contrasta sin embargo, significativamente los avances que allí se están ya haciendo.

¿Qué política de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente desarrolló y legó la actuación de Lasagabaster-Abando-Leizaola en el recientemente fenecido equipo del PNV en la Consejería del ramo? ¿Dónde está su ley de Ordenación del Territorio? ¿Dónde están sus directrices de planeamiento? ¿Dónde está la ley del Medio Ambiente? ¿Creen que con revisar el planeamiento de los municipios ya han cumplido? Si ni siquiera hubieran hecho eso, ¿no sería el caso de juzgado de guardia? La política no se hace sólo distribuyendo partidas presupuestarias.

El 9 de noviembre de 1983, el Parlamento catalán aprobó ya la Ley de Protección del Medio Ambiente Atmosférico. ¿Ha hecho algo similar siquiera el Parlamento vasco que cuenta en su territorio con el área metropolitana más contaminada del mundo según la OCDE? En esas mismas fechas el Parla-

mento catalán aprobaba también la Ley de Política Territorial. ¿Qué ha hecho en este sentido el Parlamento vasco? Cataluña fué también la primera comunidad autónoma del Estado que se interesó por controlar las instalaciones radiológicas (radiodiagnóstico, medicina nuclear, radioterapia...). ¿Han hecho algo en esta línea el Gobierno y Parlamento vascos?

Por otra parte en diciembre de 1983 el Consejo de Gobierno de la Junta de Andalucía envió al Parlamento andaluz el proyecto de ley para la creación de una Agencia del Medio Ambiente. Posiblemente hoy ya será ley. Otra singularidad representa, en otras comunidades autónomas, la profesión de los titulares de las Consejerías del Medio Ambiente, en donde no aparecen, como ocurre en Euskadi, tantos ingenieros industriales vinculados a empresas o industrias locales, sino gentes de probado talante y preocupaciones ambientalistas que, en algunos casos y ante la falta de competencias y voluntad real de enfrentarse con los problemas graves de su comunidad, han llegado a dimitir, como ocurrió

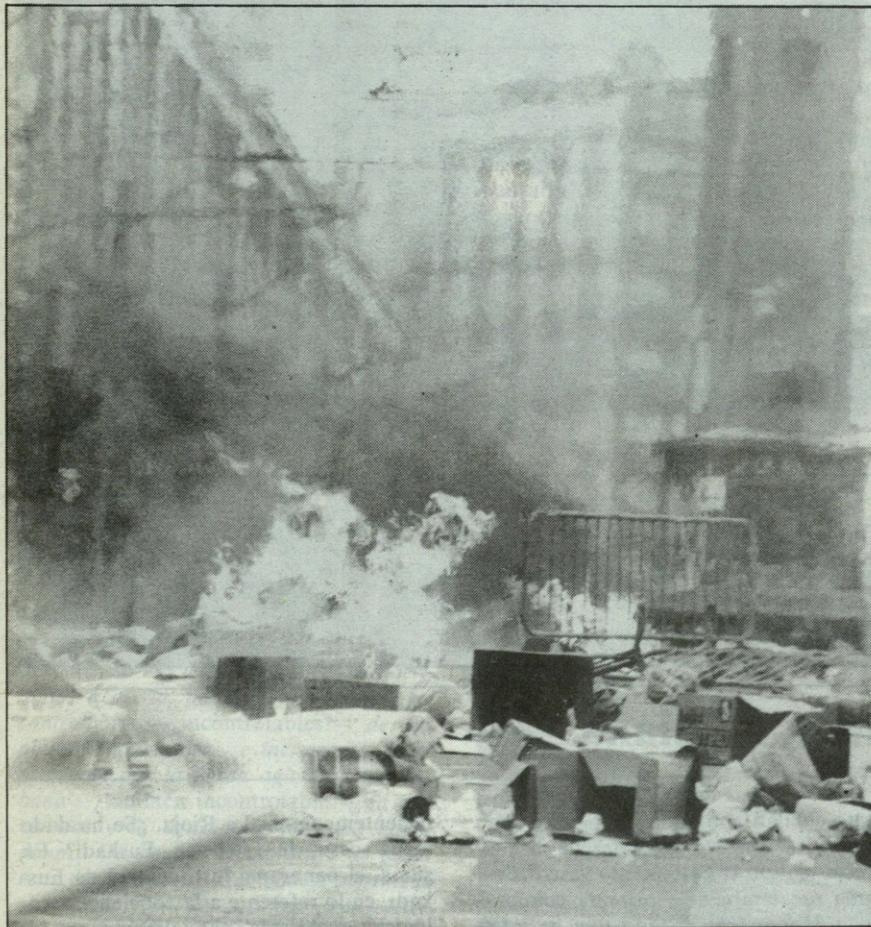
recientemente en La Rioja. ¿Se ha dado algún caso de estos en Euskadi? En suma, el panorama institucional de Euskadi, en lo referente a la conciencia ecológica, englobada parcialmente en los departamentos de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente, no puede aparecer más desastroso. La situación está exigiendo imperativamente una estrategia encuadrada en lo que hemos denominado «ecologismo de confrontación» que se centre en proyectos y problemas concretos, identificables. La radicalización de la lucha parece ser la única alternativa, siempre y cuando se dé dentro de un proceso públicamente consecuente y razonado. Poco o nada puede esperarse de las actuales fuerzas políticas e institucionales, incapaces de internalizar la conciencia ecológica a la que nos hemos referido. Ello sin embargo, no debe impedir su utilización marginal para mostrar sus contradicciones e inoperancia de cara a la opinión pública y como forma de justificar en ciertos sectores el ecologismo de confrontación.

Son todas sugerencias a debatir.

Udaberri Taldea

HACE... 10 años

Euskadi entera salió



J. Larrazabal

Los conflictos laborales y la situación de los presos políticos hicieron multiplicarse las movilizaciones a lo largo y ancho de Euskadi.

La fecha del 11 de diciembre de 1974 pasaría a la historia como la más contundente de las luchas llevadas a cabo contra la dictadura franquista. En este sentido se podría traducir la valoración que Ander Landaburu, hacia para «Cambio»: Las cifras de diciembre del 70, cuando el juicio de Burgos o las de la huelga de 1948, convocada por el Gobierno vasco en el exilio quedaban batidas el pasado día 11 de diciembre.

Se alcanzaba la cifra de 300.000 trabajadores en huelga, aunque se trató de recortar el número. Así por

ejemplo el diario «Informaciones» calculaba entre 100 y 200.000 los trabajadores que «siguieron las consignas para la jornada de lucha», mientras que otros medios calculaban la mitad y otros ni tan siquiera manejaban cifras.

Entre tanto y mientras los voceros del Régimen se dedicaban a estudiar los entresijos del «fenómeno» de las luchas en Euskadi, 140 presos políticos vascos proseguían su huelga de hambre en las distintas cárceles del Estado.

Pese a la dura intervención de policías especialmente adiestrados y que procedentes de Logroño llegaron a Euskal Herria a «implantar el orden», las manifestaciones fueron un desafío sin precedentes para la dictadura. Todo fue ensayado a fin

de tratar de sofocar las protestas. Las detenciones y cargas brutales de los «grises» que en ocasiones como en Hernani emplearon fuego real con el resultado de un herido, fueron las respuestas más inmediatas que el régimen dio a los vascos.

Los detenidos de Gipuzkoa

Una nota policial daba cuenta de las 20 personas detenidas por aquellos días. El origen de las detenciones según fuentes policiales sería la caída de presuntos militantes de ETA originado tiempo atrás. Al detenido Jesús María Apalategui la Policía acusaba de pertenecer a ETA como «responsable del frente político en la zona de San Sebastián y Rentería». Asimismo, el detenido era acusado de participar en la liberación de Jon Urcelay cuando este detenido se encontraba internado en el Hospital Provincial de Gipuzkoa. Por cierto, Urcelay sería muerto por la Policía, poco después, en Zorroza, localidad vizcaína próxima a Bilbao.

En cuanto a la situación de los presos políticos y según sus abogados y familiares, muchos de ellos habían ingresado en la enfermería. Mientras, 16 de Basauri, 19 de Carabanchel y 4 de los de Martutene, Olano, Zubimendi, Arrieta, Arribillaga por su estado fue decidido el traslado al Hospital Penitenciario de Madrid. Un quinto preso de esa misma cárcel fue devuelto a prisión después de permanecer varios días en el Hospital Provincial. En dicho centro los 30 médicos de prácticas protestaron hasta manifestarse en huelga dos días al considerar que la numerosa presencia de fuerza pública en el hospital impedía el libre ejercicio de la medicina.

Entre tanto, en la prisión Concordatoria de Zamora, seis sacerdotes que cumplían condena habían dejado el ayuno y casi al tiempo de integrarse en la cárcel de Basauri, dos presas políticas, Isabel González y Josefina Puente, se reincorporaban a la huelga.

la calle



Abogados por la Amnistía

Sesenta abogados donostiarras denunciaban la «degradada situación de nuestro sistema jurídico, que da lugar a procedimientos judiciales y prisiones como consecuencia de la falta de libertades democráticas de expresión, de asociación, de reunión, de propaganda y de reconocimiento de las libertades de los pueblos». Los abogados Bandrés y Esnaola dirigieron escritos a las más altas personalidades del Estado interesándose por dos presos incomunicados desde el 28 de agosto. Se trataba de Arruabarrena y Garmendia, ambos acusados de pertenecer a ETA, el último de los cuales se encontraba en grave estado, a causa de las heridas producidas tras su detención.

Estalla Sofico

Tras 13 años de actividad con éxito, Sofico se desmoronaba. La filial Sofico Renta, constituida allá por 1969 con 25 millones de capital, libra en el 23 de setiembre del 74 un cheque de 15.000 pesetas a Francisco Borreguero Gil con cargo a su cuenta en el Banco Español de Crédito. El cheque sería devuelto por falta de fondos y dos meses después Borreguero, director general de Cullen y Asociados, solicitaba la quiebra de Sofico. Sofico Renta

S.A., contaba con más de 16.000 participes en todo el Estado español. Un informe reservado de Sofico era hecho público por la revista «Cambio 16» de la segunda quincena de diciembre: «el activo real asciende a 783 millones de pesetas y el pasivo exigible suma 11.893 millones, repartido éste en más de 1.300 millones, que vencen antes de diciembre de este año, 5.791 millones a dos años y más de 4.500 millones en cinco años».

En el consejo de administración de la entidad estaban presentes militares de alto rango. Luis Nieto Antúnez hermano del exministro de la Marina era presidente de honor. Rafael Cabanillas Prodper, teniente general ocupaba la vicepresidencia que anteriormente ostentara el general Valiño tras su muerte. Juan Marín Pariente, teniente Coronel ostentaba la secretaría del consejo y era asimismo responsable de la asesoría jurídica de Sofico.

El affaire Sofico estallaba cinco años después que lo hiciera Matesa. Precisamente en estas mismas fechas el proceso contra el máximo implicado del «caso Matesa», Vila Reyes, era nuevamente retrasado.



Congreso del P.S. portugués

«El objetivo final del partido es la destrucción del capitalismo y la construcción de una sociedad sin clases, socialista y humana». Así se expresaba Mario Soares, secretario

general del Partido Socialista de Portugal (PSP) cuando en el primer congreso de su partido en la legalidad leía el informe político que posteriormente sería aprobado por abrumadora mayoría.

Respecto al Movimiento de las Fuerzas Armadas, Soares aceptó «una estrecha alianza en la medida en que le consideremos la principal garantía de democracia en Portugal».

En el congreso socialista fueron debatidos ampliamente los estatutos del partido. Así, quedó aprobado el punto relativo al derecho a tendencia aunque no el de fracción organizada. En este sentido Mario Soares explicaría que «no puede haber partidos dentro del partido». Sin embargo, en el PSP convergían cristianos, socialdemócratas, y marxistas, apreciándose la influencia de estos últimos en este congreso, según afirmaban fuentes próximas a los congresistas. Entre los invitados asistentes a la cumbre socialista celebrada en Portugal, el secretario general del PSOE Felipe González, junto con 12 delegados de su partido, acudieron de forma oficial, mientras que Raúl Morodo y Tierno Galván, éste último en calidad de independiente asistía a título individual.

El congreso del PSP celebrado en el Aula Magna de la Universidad de Lisboa, a modo de anécdota, invitó al PC de Carrillo mientras que ignoró a los comunistas de su propio país. Probablemente el carácter eurocomunista del pecé carrillista gozaría de toda confianza entre los socialdemócratas portugueses.

Robo del cadáver de U Than

El secuestro de cadáveres parecía ser el último grito en la época que nos ocupa. No hacía mucho en Argentina los cuerpos de Evita Perón y Aramburu eran intercambiados con el secuestro previo del cadáver del general argentino. En Birmania tenían lugar serios disturbios tras la decisión de los estudiantes birmanos de secuestrar el cadáver de U Thant, el ex secretario general de la ONU, recientemente fallecido para darle una sepultura más digna que la prevista por el Gobierno del general Ne Win. En los choques que se sucedieron en Rangún hubo que lamentar varios muertos.

Elipsisa bertsogintzaren giltza

Duela aste batzuk hasitako gaiari segituz, euskararen bertsogintzarako berezitasunei alegia, gaur elipsisa azalduko dugu. Elipsisa zerbait jatea edo ulertutzat ematea da. Zerbait hori hitz bat edo gehiago izan liteke. Baita esaldi osoak ere. Esate baterako:

- Kaixo, zer moduz?
 - Ondo, eta hi?
 - Ni ere ondo. Nora?
 - Mendira.
- Elkarrikzeta hau osorik emana honela litzateke:
- Kaixo, zer moduz hago?
 - Ni ondo negok, eta hi zer moduz hago?
 - Ni ere ondo negok. Nora hoa?
 - Mendira nihoak?

Ikusten denez, lehenengo elkarrikzeten hainbat hitz janak daude. Elipsisa edozein hizkuntzatan ere tresnarik haundia da. Zer berezitasun dauka horrek euskaraz? Gaztelaniarekin alderaturik behintzat, euskararen berezitasuna joko hori askoz ugariagoa eta naturalagoa izatean legoake. Erdarazko «indio no querer, indio querer libre...» eta horrelako imitazioak euskaraz askoz naturalago emango lukete.

Euskarazko hizketa normalean elipsisa etengabe bada, bertsotan askoz gehiago gertatzen da hori, bertsogintzaren giltzik oparoenetarikoa izateraino. Hona hemen Xenpelarren bertso bat:

*Ezkondu eta ezkongai
guztiok ondo bizi nai
dirua dagonian jai.
Familiako buruzagiak
kalte gehiago ere bai
lenago ardo edan lasai
orain urrutitik usai
etxian nago andre zai.*

Bertso guztien zehar ez dago aditz nagusi bakarra besterik, azken puntuko «nago» alegia, hirugarreneko «dagonian» hori menpekoa baita. Hainbeste esaldi elkarren segidan eta aditz bat bakarrik. Eta bai bertso naturala.

Elipsisak, teknika aldetik, ondo neuritzeko posibilitate haundiak ematen ditu, baita errimatzezko ere. Baina teknikabidez gainera, elipsisa baliakizun estetiko haundia da, ondo erabiltzen jakinez gero. Argitasuna, dotoretasuna, indarra ematen du. Beste hizkuntzetan ere hala izango da neurri bateraino, baina euskaraz behintzat elipsisa menderatzea arte haundia da.

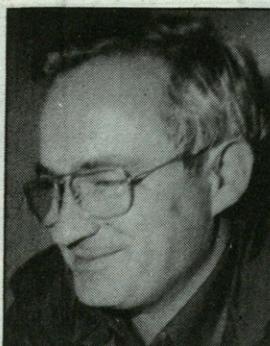
Kopla zaharretan ere edertasun haundiko jokoa da eta asko erabilia. Gutxienda da ohartuz ala oharkabez erabiltzen den; hemen beren beregi aztertzen ari bagara ere. Oharkabez eta natural egiten denak hizkuntzaren senean edo izaeran doala esan nahi du.

Hona kopla pare bat, oso ezagunak biak:

*Errekaldian lizarra
hari begira izarra
etxe hontako nagusi jaunak
urregorrizko bizarra.*

*Edurra teilituan
abarra basoan
taloak erretzeko
huruna auzoan.*

Ez batean ez bestean ez dago aditz nagusirik bat ere. Eta bi kopla politak eta zaharrak biak. Euskarak elipsiserako duen dohain natural hori agorkaitza da, bai prosan eta zer esanik ere ez bertsogintzan.



JOSELU CERECEDA

Mirando de frente

Qué felicidad

Cuando empezó el proceso de reconversión en el sector de Aceriales tuvimos que asistir a una fabulosa operación teatral interpretada por la patronal y sus admirables servidores CCOO, ELA, UGT. Entonces se prometió a los trabajadores la recolocación a través de los maravillosos Fondos de Promoción de empleo. Han pasado unos años y se ha comprobado lo que sospechábamos y claramente dijimos a los trabajadores: los Fondos son una engañifa, son meras oficinas de desempleo y aquí no se va a recolocar nadie y tampoco se van a crear puestos de trabajo alternativos, porque el Capital, en la actual y gravísima crisis no está por la labor. Aquí no se crea nada salvo miseria y sí puede hablarse de reconversión, pero desgraciadamente de reconversión de Euskadi en un desierto industrial.

Fuimos acusados de catastrofistas, irracionales y demás lindezas por los sesudos sindicalistas citados y la deliciosa patronal. Es más, dijimos que la reconversión iba a continuar y así fué. Dos reconversiones se han dado hasta ahora. La primera la llaman los burgueses con su maldito lenguaje «ajuste previo» y a la segunda «saneamiento de las empresas». ¡Qué maestros son en adornar de bellas palabras el maldito crimen de mandar a la gente al paro! Bueno, pues prepárense los trabajadores de Aceriales, que viene la tercera fase que se va a denominar, agárrense, «fuerte adecuación internacional». Toda esta información procede de unas declaraciones hechas por el angelito García Egocheaga, presidente de Aceriales a la revista «Mercado», el 23-11-1984. Parece ser que el citado García Egocheaga y el tristemente famoso Vicente Carretero, responsable de Echevarría, junto con otros especialistas del terrorismo hicieron un viaje al Japón y se han dado cuenta de que «las difíciles circunstancias del mercado exterior» y el inminente ingreso en la CEE aconsejan determinar un nuevo excedente laboral en Aceriales.

Lea detenidamente el lector los siguientes párrafos que son transcripción literal, observe el sibilino lenguaje y después desahóquese como deseé: «si bien estaba previsto que se produjese un ligero ajuste de plantilla, los parámetros que empiezan ahora a barajarse superan igualmente con creces las previsiones iniciales. El tema obviamente no se va a plantear ahora y posiblemente se retrase al mes de febrero entre otras razones porque la Administración no está dispuesta A JUNTAR FOLLONES en el País Vasco. Hay que esperar a que se serenen los ánimos del naval y luego, en

el mes de febrero previsiblemente, plantear el tema Aceriales. En principio, según los cálculos que se barajan el excedente puede situarse en unas 3.000 personas, con lo que al final del proceso, el sector se habrá quedado con el 25% de la plantilla histórica. En concreto, el grupo Acenor (Echevarría, Orbegozo, Aceros de Llodio y Forjas Alavesas) quiere quedarse con una plantilla en torno a 3.200 trabajadores, siendo la reducción más espectacular la de Echevarría que da 5.000 trabajadores al inicio de la reconversión se situará al final con una plantilla de 1.000». ¿Qué les parece? Esto es una obra maestra de cinismo, de desvergüenza, de una categoría tal que merece cualquier tipo de calificativo. Por desgracia, acertamos en su día, y acertamos cuando dijimos que la reconversión es un plan que conduce directamente al desmantelamiento industrial de Euskadi Sur, que por ello mismo convierte al tema en un auténtico problema nacional de primer orden, al cual habrá que dar una respuesta nacional, contundente. O dejamos que nos coman.

El Gobierno central obedece a la CEE, y el Gobierno vascongado y el Parlamento Foral callan porque no tienen ni ni tendrán jamás competencias para luchar eficazmente contra la crisis. Las instituciones de la Reforma no nos valen, la solución Estatuto-Amejoramiento ha fracasado. Queda otra que se llama Alternativa KAS, que tiene cinco puntos ni uno menos, ni uno más. Y seguiremos repitiéndolo tozudamente, hasta ablandar las cabezas más duras.



A comienzos de este año, los socialistas, con su rodillo depurador en ristre, se cargaron el Empleo Comunitario. Había nacido el PER-Plan de Empleo Rural. Al cabo de estos meses, ni los resultados han sido los esperados ni la entrega de las ayudas ha sido regular, ni la conflictividad ha disminuido en el campo andaluz ni ha existido la formación ocupacional para jóvenes del medio rural que aún no hubieran accedido a un trabajo. Cuatro puntos programáticos sin cubrir o realizados a medias.

PER o no PER: esa es la cuestión

El sustituto del «comunitario» no funciona

Artebakarra

El PER, de entrada, era menos paternalista que el «comunitario». El dinero llegaba a los jornaleros por dos vías: Por una parte, un subsidio de desempleo «sui generis» que cubría 180 jornadas a lo largo de nueve meses, de febrero a octubre, a razón de 20 días por mes. Por otra, la oferta a los trabajadores del campo de trabajar con salarios-convenio en trabajos de la rama agrícola o de cualquier otra, correspondientes a proyectos del Estado afectos a tal fin al PER.

Problemas

Uno de los principales problemas con que se enfrentó la nueva situación fue el censo de beneficiarios, hinchado, más que hinchado, al que no se pudo o no se supo depurar adecuadamente. En un principio, los beneficiarios del PER podían ser todos los que el año anterior hubieran percibido el «comunitario», aunque ello hubiera ocurrido un solo día. Se pensaba que las depuraciones vendrían rodadas aplicando las muchas incompatibilidades contempladas en el decreto del PER.

Pero transcurrido este tiempo, los censos siguen siendo malos, incompletos y, además, no depurados ni clarificados. Ante las acusaciones en esa dirección, el INEM sale al paso con que no puede ir a esas depuraciones por no contar con la colaboración de alcaldes y vecinos, a los que implicitamente se les está pidiendo que denuncien las anomalías que observen.

Y llegaron las exclusiones. Del 15 de julio al 15 de setiembre, salieron del PER en Andalucía y Extremadura unos 7.600 subsanados. La

mitad de los mismos pertenecía a Sevilla que, más tarde, veía cómo sus excluidos superaban los cinco mil. En la mayoría de los casos, la causa determinante de las exclusiones: no ser trabajadores del campo. Al mismo tiempo, quebrado ya el eje del año, se comprobaba que en un elevado número de casos ni hombres/mujeres subsidiados/as habían realizado peonada alguna.

Y es que también la declaración de peonadas ha adolecido de numerosos errores, por otra parte, sin corregir. Se exigía para figurar el año próximo en las listas de percetores del PER acreditar 60 jornadas/peonadas en este año. De ellas, 30 al menos, debían corresponder a tareas agrícolas. Fue uno de los flancos débiles del Plan denunciados desde el inicio por las fuerzas sindicales que se oponían al mismo. Y así, las previsiones sobre jornadas/peonadas ejecutadas y declaradas sólo lo han sido en un 20 por 100 aproximadamente de los casos. En ello ha creído ver alguien una especie de sabotaje hacia las 60: «no declarar nadie para salvarnos todos». Razón última: un trabajador cobra los 20 días de subsidio mensuales sólo en el caso de que no haya trabajado más de 10 jornadas. Superadas las 10, se descuenta por cada jornada que excede de ese número una de percepción del subsidio.

Anunciado el PER, las centrales sindicales lanzaron movilizaciones que no fueron secundadas. CC.OO. y SOC justificaron el fracaso en la gran cosecha registrada. Sin embargo, ello no venía sino a confirmar la sospecha de que muchos trabajadores no declaraban las peonadas reales. Tampoco los patronos las cotizaciones pertinentes a la Seguridad Social. Así no había manera de entenderse.

El «comunitario»

En este contexto, surgen las descalificaciones y acusaciones de fraude desde las filas de UGT, que CCOO y SOC interpretan como campaña de descrédito a los jornaleros, con la finalidad de salvar que consideran rotundo fracaso del plan. Se ha apuntado que la campaña ugetista puede desembocar en algunos pueblos en una guerra de denuncias mutuas. Una especie de «guerra civil» en el marco de determinadas localidades, donde todavía

queda el resollo de la otra guerra, de los que eran rojos y de los que delataban a vecinos que terminaron ante cualquier juez o tapia del cementerio del lugar.

Quinientos mil de los casi dos millones y medio de españoles en paro son andaluces. De ese medio millón, más de ciento ochenta mil son trabajadores agrícolas, obligados a ajustarse a difíciles condiciones de trabajo del campo andaluz. El desempleo agrícola costará este año

Civil, o con la traducción pacífica de las luchas en el proyecto de reforma agraria de Escuredo. Desde Madrid, las partidas para los jornaleros se incrementaron. De los 12.000 millones de pesetas en 1979 y 1980 se pasó a 20.000 en 1981, con cuatro jornales por semana. Sin embargo, todo ese dinero no llevó la paz al campo andaluz ni soluciones a un problema endémico; la falta de trabajo para los jornaleros.

A todo esto, los sindicatos reclaman al Gobierno más dinero, al mismo que participar en su administración, sin olvidar la exigencia de una reforma agraria integral. Sucesivamente, los gobernadores civiles son acusados de repartir el dinero en función de la conflictividad de cada lugar en una función de «apagafuegos» que se adjudica por igual a «comunitario» y jerarcas provinciales.

Hay que sumar a ello el elevado nivel de fraude que, según fuentes oficiales, alcanza el 15 por ciento, hasta el punto que algunos comparan ese fraude con el contrabando de tabaco en Galicia. Pero hay otra realidad, al margen de esa discusión sobre si son galgos o son podencos. En la recogida de este año del algodón, un líder jornalero reflexionaba en voz alta: «Ahora mismo, a la mayoría de los jornaleros... le falta un 40 por 100 de peonadas para las 60 del seguro de desempleo, si el algodón es una de las últimas oportunidades de trabajar y ésta no se realiza (por las máquinas), ¿de qué va a comer la gente en Navidad y el año que viene?»

Pero es lo cierto que, aparte del fraude generalizado, es notorio que se sigue contratando personal en las plazas de los pueblos, al mismo tiempo que se les exige no pedir el alta en la Seguridad Social. Una consecuencia del paro abundante que se da y que hace que muchos trabajadores hayan hecho más de 60 peonadas, de las que sólo han declarado 20 o 30. Sin medios por parte del INEM para controlar los fraudes y con la coincidencia generalizada de que la solución al problema del desempleo sigue pasando por algo más que por limosnas, llámense «comunitario» o PER. Porque tampoco el grado de realización de las inversiones públicas anunciadas ha sido excesivamente alto y sin que sea posible su aceleración en lo que queda de año.

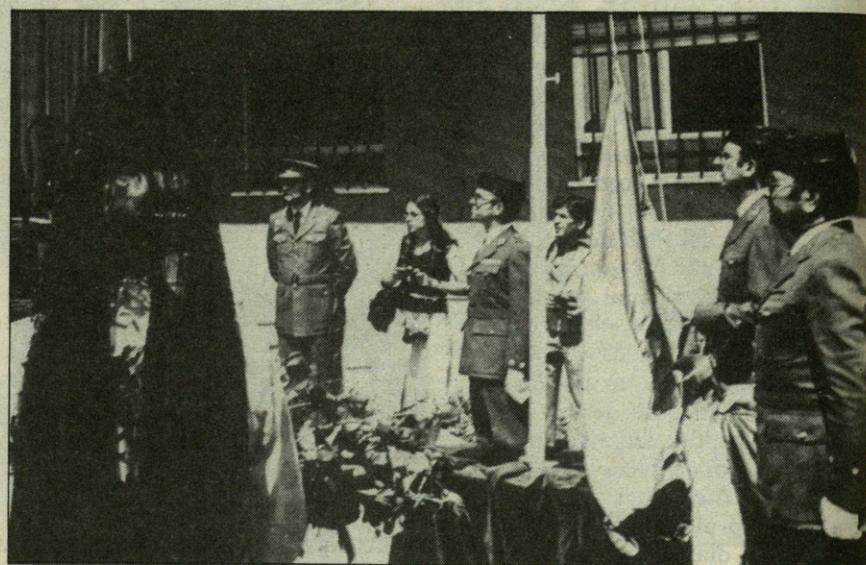


84.000 millones de pesetas. Surgido en tiempos de UCD, el «comunitario» pretendía que los gobernadores civiles dispusieran de un dinero que trasladaban a los ayuntamientos con el fin de que se realizaran obras públicas a veces de dudoso interés social. Sin embargo, era la forma de entregar unos salarios a unos jornaleros en paro y con hambre. Por aquellos años, la imagen de grupos de trabajadores limpiando cunetas de las carreteras llegó a ser casi familiar. También ha quedado para el anecdotario que se hicieron campos de fútbol en poblaciones donde no había censo juvenil para formar un once balompédico, o que se mejoraron las aceras de las calles en pueblos donde no había gente que las paseara. En Semana Santa de 1981, se inició la contestación al «comunitario». Huelgas de hambre contra el hambre, con el SOC como abandonado, con ocupaciones de fincas, con enfrentamientos con la Guardia

Con el fondo de la Constitución

Con celebraciones por todo lo alto quedó atrás un aniversario más de la Constitución. En realidad, algo para muy selectos, porque la mayoría no ha podido decir que con el texto ese, o Carta Magna, que gusta decir a algunos, haya vivido mejor. Carta Magna, pues, para privilegiados y amigos de los mismos. Para el resto, las cartas de siempre, con los atropellos de siempre, con las comisiones consabidas, con las deficiencias conocidas. Todo esto sucedía mientras al antiguo imperio de la abeja le seguían cortando alas, almacenes y lo que caiga. El reconversor Solchaga se hacía reindustrializador y se sacaba de la manga —oh, la magia!— las siglas ZUR, que pueden ser comienzo del zurrón en el que se van a meter todos los reconversos que en esta tierra han sido en aras del rodillo reconversor socialista.

Y también, en plena vorágine constitucional, en plena efervescencia de efluvios del mismo corte, llegaba lo de Martín Luna. Al que mataron un día en Barcelona, la Policía, claro, y cuyos autores, los policías, evidente, han sido procesados. Si el juez de turno le ha echado cojones al asunto es algo que queda por ver. De entrada, hay que reconocer que sí. A continuación, ha llegado la reacción y la Fiscalía General del Estado, —toma castaña—, ha presentado recurso de suplica contra el auto de procesamiento de los tres policías. Al final, como de costumbre, no pasará nada, se hablará de legítima defensa, y recuerde el lector los casos de los guardias civiles que mataron a un jornalero en paro en Trebujena y el que mató a un tierno infante en un pueblo de Toledo. Como si nada hubiera pasado. Bueno, lo mejor del caso de los tres policías implicados en la muerte de Martín Luna ha venido del mismo cuerpo policial. Han dicho que eso desmoraliza, que desanima, que



produce desconcierto y hay quien se pregunta —leído en un periódico de por ahí—, «si se reflexiona bien sobre las consecuencias de estos golpes a las Fuerzas de Seguridad de la nación». Se supone que el autor del editorial querrá decir golpes bajos. Se supone. Y abandonando en lo mismo, dicen que con este desconcierto y falta de coordinación entre policías y jueces, los delincuentes se animan. Y todo un patrón de patronos, el de los catalanes, el exquisito y barbudo, aunque bien cuidada la barba, Alfredo Molina, entra en juego para decir, palabra de empresarios, que eso es dar fuerza al GRAPO.

En el paroxismo de tales declaraciones, todas al amparo de la Constitución, estaría bueno, faltaría más, van los de la Comisión Permanente contra la Tortura y piden manifestarse delante de las mismas narices de la DGS, Dirección General de Seguridad, Puerta del Sol, Madrid, dicen que debía haberse constituido allí el Museo de los Horrores del franquismo. Parece que en la democracia también se pueden hacer algunas aportaciones desde tal lugar al dicho museo. Bueno, pues van los

que mandan y dicen que noes, que la manifestación allí no procede.

Hombre, cómo iba a proceder! Sería un insulto gratuito, vale, y correrían los manifestantes un riesgo innecesario. Hala, pues, a cambiar de trayecto! Esto por lo que concierne a la Policía. Los organizadores de la manifestación no han pensado en la Guardia Civil que, los pobres, se matan entre sí en una especie de «terrorismo interno» al que Saez de Santamaría no sabe cómo poner coto.

Tampoco se pone coto a los productos químicos que produce una multinacional en Tarragona y de similares características al que en la India, la que fue de Indira, ha producido mil doscientos muertos y afectado a más de doscientas mil personas. Serra, entretanto, se pasea por el mundo con su vitola de mandamás de la OTAN o poco menos, y los del SOC, los jornaleros a los que prometieron un día que las fincas de Rumasa no serían privatizadas, ocupan una de esas fincas. Les echan a los «civiles» y les detienen. El cambio no para. Ahora, ya, sin contemplaciones.



Atención: **ITZULI-MITZULI** **Ilega sobre ruedas**

Ya llega ITZULI-MITZULI. Gorospe se va a quedar en la cuneta. La Vuelta ciclista a Euskadi va a empezar: sin moverse de la silla. Siete etapas a través de Euskadi Norte y Sur. Zazpiak bat.

Un nuevo juego vasco. Excepcional. De una rara calidad artística. 106 naipes de una belleza y originalidad incomparables.

Un juego para servir al euskara. SEASKA se enfrenta, dentro de dos años, a un difícil problema: la construcción de un Instituto capaz de acoger y escolarizar a 300 alumnos en euskara. Un peso incommensurable.

SEASKA necesita tu ayuda. El beneficio de la venta de ITZULI-MITZULI irá directamente a SEASKA.

Compra ITZULI-MITZULI. Para ti y para tus hijos. Y para tus amigos. Solo podremos vender 10.000 juegos. Rápido, rápido.

Las reglas del juego están escritas en las cinco lenguas más bellas del mundo: euskara, breton, occitano, catalán, corso; y en dos lenguas suplementarias: castellano y francés.

Coge el manillar del euskara. Participa, confortablemente instalado en tu sofa, el esprint de las ikastolas de Euskadi-Norte. Diviértete.

Boletín de suscripción

(A enviar, con el cheque correspondiente a:

ARGIA
Virgen del Carmen
DONOSTIA-12

Nombre

Dirección

Suscribe _____ juegos ITZULI-MITZULI

Cheque adjunto de _____ pesetas, extendido a nombre de ITZULI-MITZULI.

El precio de suscripción es de 1.600 pesetas. El precio de venta al público será (Diciembre 1984) de 1.800 pesetas.

Hitzontzia

Bazka badago Euskal Herrian hainbatetan erabiltzen dugun hitz bat, eta adierazpen desberdin samarretarako. Hala, «munición, perdigón» izan daiteke, baina gehiagotan «cebo, carnada» (lapurteraz *bazka ipintzea* esaten dute), baina gehiagotan «alimento, comida» (eta etorri, hortik datozen geroko gehienak), baina ere gehiagotan «pasto, verde», ganaduarentzat ulertzendu.

Azken hori *bazkagia*, *bazkategia*, *bazkatokia*, *bazka larrea* eta bestela ere esaten da. Gipuzkeraz leku bat *bazkatsua* bazka askotakoa da; noski, erantsi behar.

Bazkaldu naiz, esaten da Lapurditik Zuberoraino; *bazkaldu dut*, gainerantzean. Behiak *bazkarazi ditut*, hori beste gauza bat da.

Bazkalgina «sukaldaria» izan daiteke, eta *bazkaketaria* «forrajeador». *Bazkaldar*, *bazkaltiar*, *bazkavier*, *bazkalkide*, horiek ere pertsonak izaten dira, baina sukaldeaz at egoten direnak («comensales» eta horiek).

Euskaldunok anitzetan bazkariaren inguruan antolatzen gara. *Bazkalaintzine* edo *bazkal-aurrea* badira, eta horiek «aperitiborako ordua» eta bai «lehen platera» izan daitezke. Azkenekoa *bazkal azkena* edo *bazkal burukoa* izango da lojika berean.

Bazkalondoa (—oste, —gibela) «siesta»rako erabiltzen da (gurean sarritan ilundu bitartean luzatzen den ohitura).

Gero bazkari tipo asko dago, hala nola *bazkari-afaria* (*afari-merienda baino larriagoa* izan beharko duena), *bazkari-ordekua* (*honeila hamaike-tako fuerteari esaten zaio*), *bazkal-uxua* (gipuzkeraz hau «comida frugal, ligera, a deshora» izaten da), eta gero modalitate tipi batzu: *bazkari-usia*, *bazkari-na*, *bazkari lasterra*, *bazkari-toa*, *bazkarizka*, eta beste mila abar.

Eta hemen ez dago beste zera askorik, jan eta jan atxiki daitezke falta direnak. Nork daki, *bazkide* hizño hori eta *Bazko* ra ere (*Bazko-bildotsa*, ejen-plu batera) *bazka-tik* ez ote datozen? Bainan ariketa horiek eleketaren karnize-roentzat utziko ditugu, eta gu bagoa.

Baina, gaurkoan tarte txiki bat gelditu zaigunez gero, Azkuerengana jotzea badugu, eta *bazka-bazkari* ez, baina «hemos comido» esateko espresso polit batzu dakartzan; hona: *jantzakoa egin dogu* (bizkaieraz); *gosea lasterkatüxe dizügü* (zubereraz); *zuzena galdu dit* (zubere-raz); *gosea kamustuxe dugu* (lapurteraz); *gosea ilxe dugu* (erronkarieraz); *izki bat egin dogu* (bizkaieraz); *zoiñü bat egin dizügü* (zubereraz) (zoiñü: «simulación»). Gure euskara aberasten, Kintanak esango bait luke.

Eta orain, *bazkal agurra* («brindisa»). Bon, neri ez zait deusik bururatzen; zuri txanda.

Ehun erran eder (eta X)

Gizonaren bihotza ez da eskua sartzeko zakua.

Behia deitzi aitzin laztan egiozu.

Haurra bizitzaren ordaina da.

Ez egin korrikarik zorionaren atzetik, bizkarrean duzu eta.

Goseak dagoenari bromarik gutxi.

Bi beso desberdinek ez dute elkar agurtzen.

Ezkonta nork bere buruari deklaratzen dion gerra bat da.

Aurpegira bota behar dizuten zimaurra, aukeran usain txarrekoia.

Bizia laburra da baina zorigaitzek luzatzen.

Senideak oinez egiten dira (sarri bisitatzen alegia).

Paulo



Paulo

La extraña unidad libio-marroquí

Jon Agirre

La unidad libio-marroquí es ya un hecho. Por muy surrealista que pueda parecer en primera instancia es. El pasado fin de semana el coronel libio Muamar el Gaddafi recibía en Trípoli a una delegación marroquí encabezada por el presidente del Parlamento, Ahmed Osman. El objeto de la reunión de los 60 delegados de cada parte, no era otro que el de asentar las bases para la constitución de un Parlamento común entre Libia y Marruecos. De esta forma, los acuerdos libio-marroquíes, firmados el pasado 13 de agosto en Uxda, serían en la práctica ratificados.

Como reafirmando la identidad árabe entre ambos países, el comandante Abdelasam Jalud, número dos libio, manifestó que «Libia, Marruecos, Túnez, Argelia y Mauritania no pueden aspirar a relaciones equilibradas con Europa a menos que se unan en un gran campo que les permita hablar de igual a igual con los europeos».

El representante marroquí Ahmed Osma señalaba que «la unidad libio-marroquí es la consecuencia del genio director de dos hombres como el coronel Gaddafi y el rey Hassan II, en simbiosis con sus pueblos».

Pero, Marruecos se guardó muy bien de hacer gala públicamente del carácter de unidad entre ambos estados. El delegado de Hassan II en todo momento se refirió a «la unidad entre los dos pueblos», permitiendo así que la opinión pública mundial interprete, exclusivamente, la unión basada en los lazos culturales que acercan a ambos países como árabes que son. Así, la política exterior de Marruecos no se verá seriamente afectada teniendo en cuenta sus buenas relaciones y colaboración, con los Estados Unidos y demás países occidentales que integran la Alianza Atlántica.

La unidad entre Rabat y Trípoli,



por tanto, y pese a que pueda en principio considerarse como una alianza de «asistencia y de defensa mutua», no conllevará cambios sustanciales en la política marroquí. El rey Hassan no está dispuesto, ni remotamente, a prescindir de las bases militares yanquis ubicadas en corazón de su reino.

Las pretensiones del coronel Gaddafi han llegado demasiado lejos. El acuerdo firmado con Rabat de momento no ha hecho sino satisfacer plenamente a EEUU y sus aliados. Tal vez los occidentales piensen que de esta forma, sellando pactos entre sus aliados en África con «peligrosos líderes revolucionarios» del área, de la talla del «fanático» Muamar el Gaddafi, se aseguren sus posiciones estratégicas.

Entre tanto, en todo este juego quienes realmente pierden ante los caprichos del líder libio, son los saharauis. Precisamente en el momento en que los delegados marroquíes y libios discutían el tema relativo al Parlamento común entre ambos pueblos, se aseguraba en Trípoli que «por orden expresa del coronel Gaddafi una delegación pro-

cedente del Sahara Occidental no fue autorizada a desembarcar, siendo en el acto expulsada de territorio libio».

Tras el oscuro entramado de la unidad libio-marroquí, como pretendiendo justificar la disposición de los dos países en torno a buscar soluciones para las naciones oprimidas, desde Trípoli se matizaba que la surrealista unidad «contribuirá a liberar Palestina».

Lo que tal vez ignoran tanto Hassan II como Gaddafi es que, menospreciando al pueblo saharaui en base al ambicioso proyecto ratificado en la capital libia, se hace un flaco favor a la liberación de los pueblos árabes incluido el palestino. En el marco de los fines que persigue Libia contemplados en el ideario del Gran Mabreb, al parecer, figura el Sahara Occidental como la eterna «prostituta». Y contrariamente a conseguirse los objetivos deseados, no sería descabellado pensar que ese Parlamento común distancie aún más a los pueblos del norte de África. Por el momento, Argelia contempla los acuerdos de Uxda con cierta reticencia.



Ya en el año 1972 Pierre Messmer, uno de los últimos gobernadores de Africa, admitía públicamente la emigración masiva de ciudadanos franceses procedentes de los diferentes departamentos de la Metrópoli y de la isla de Reunión, decretada para poblar de blancos Nueva Caledonia. El plan del RPCR, genuino representante de la derecha francesa, haciendo gala del más refinado chauvinismo, pretendía de esta forma lograr que mediante la mayoría numérica de «blancos franceses» la minoría melanesia de kanaks perdiera todos sus derechos de independencia contemplados en la Organización de las Naciones Unidas. El arma para conservar la gran Fancia sus intereses coloniales en Nueva Caledonia sería el racismo; mediante la marginación de los indígenas Kanaks legítimos representantes de la isla, éstos serían condenados a ser extranjeros en su propia tierra.

Nueva Caledonia: el racismo como telón de fondo

Jon Agirre

La «operación de población de blancos en ultramar» tuvo relativo éxito. Poco a poco los caldoches (franceses) se fueron haciendo con las mejores tierras de Nueva Caledonia mientras que los indígenas kanaks quedaban reducidos en auténticas reservas ubicadas en las zonas de menores recursos.

Entre tanto, a lo largo y ancho del Estado francés se vendía la falsa imagen del pueblo kanaks que lo describía como comunidad de salvajes sin interés por trabajar y desarrollar la producción en la isla. Por el contrario, París se congratulaba de

contar en Nueva Caledonia con «emprendedores» ultraderechistas franceses, llamados a hacer fortuna en la isla al tiempo de civilizarla al modo occidental.

Un plan neocolonial basado en el racismo

La derecha francesa diseñó y puso en práctica a fin de lograr la marginación de los Kanaks, una política basada en el racismo cuyo fin no era otro que el de evitar que los indígenas se implantaran como pueblo aspirando a su soberanía en la isla. Los franceses no estaban dispuestos a consentir que la historia de las colonias de Africa, especialmente re-

cordando los acontecimientos de Argelia, pudiera repetirse en las islas del Pacífico. De esta forma el RPCR logaría garantizar en primera instancia que la administración de la Nueva Caledonia corriera a cargo de París. Finalmente, el plan serviría a modo de preámbulo del sistema neocolonial que un futuro tal vez no muy lejano garantizase el neocolonialaje francés de la isla. Mediante un régimen de apartheid al estilo sudafriquiano, quedaría apuntalada la seguridad de Occidente disponiendo Francia de un Gobierno títere en Nueva Caledonia. Los franceses, por tanto, seguirían manteniendo sus

privilegios como en la mejor época colonial.

Sin embargo, el pueblo kanak no fue ajeno al diseño de estos planes. Y en el seno de su comunidad se fue gestando el Frente de Liberación Kanak Socialista (FLKS).

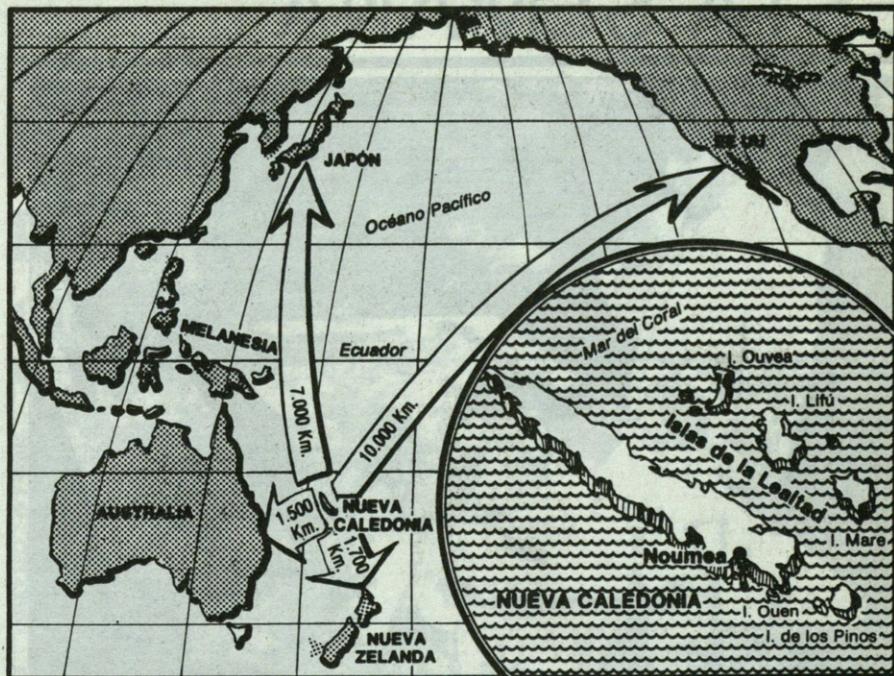
El Gobierno Mitterrand cómplice del genocidio kanak

Pero el actual Gobierno de François Mitterrand tampoco ignora la situación real de Nueva Caledonia. Contrariamente y en base a preservar los intereses coloniales hace descaradamente el juego a la derecha francesa. Desde que los «socialistas» llegaron al Elíseo, el interés fundamental del nuevo Gobierno contemplando las colonias francesas en Oceanía era que por todos los medios la derecha mantuviese el tutelaje en las islas. Así aprobaba y mantenía con todo rigor la política diseñada por sus predecesores sin ningún interés especial en que el P.S. obtuviera en algún momento la mayoría en los departamentos de ultramar. La responsabilidad en un futuro en todo caso sería del RPCR. Por tanto, tampoco había que temer demasiado que la humanidad ante el genocidio kanak para sus ojos en los «pacificos socialdemócratas galos».

El «carácter negociador» del Gobierno francés

Harto de racismo el pueblo Kanak con su vanguardia el FLKS al frente reivindicaba sus derechos al Elíseo y lograba hacerse fuerte en sus posiciones frente a los blancos impuestos por París en la isla. El Gobierno Mitterrand, sin embargo, corrió a socorrer a los racistas caldoches de estrecha mentalidad fascista a lo «pied-noir». Para ello envió a Edgar Pisani la pasada semana a negociar en Nueva Caledonia «las garantías para la comunidad europea»; en otras palabras, para garantizar los intereses coloniales franceses y determinar la forma en que pudiera llevarse a efecto el futuro de la isla, favoreciendo sin lugar a dudas la política imperialista.

Si en principio el desarrollo del proceso de autodeterminación estaba previsto para 1989, los actuales acontecimientos tal vez pudieran adelantar los planes de la Metrópoli. Pisani, el supergobernador nomi-



brado por El Elíseo para Nueva Caledonia, intentará negociar con las partes enfrentadas en la isla el plebiscito. Intentará que se pronuncie, con clara desventaja, la minoría

Kanak (el 43 por ciento de la población) e incluso tal vez pretenda siguiendo las directrices del Gobierno francés acceder a que sea proclamada una independencia unilateral, aplastando las aspiraciones de soberanía nacional kanak, y basándose en el modelo racista sudafricano. El peligro que el Estado francés contempla en Nueva Caledonia es real: la respuesta insurreccional del pueblo kanak en base a sus legítimos derechos. Y quizás la represión que siguió a la revolución de 1878 en la isla y que costó más de 1.500 muertos esté en la mente de los colonos franceses. El Gobierno Mitterrand tiene de momento la palabra. Mientras, la razón la siguen teniendo los pueblos oprimidos. En el caso que nos ocupa, en Nueva Caledonia será a los Kanaks a quienes corresponda autodeterminarse y lograr así su independencia.

Otras colonias francesas

Oceanía

Polinesia francesa: 4.200 kilómetros cuadrados y 147.500 habitantes, el nacionalismo es relativamente débil. Es uno de los territorios donde más pruebas nucleares se han efectuado.

Islas Wallis y Futuna, con 274 kilómetros cuadrados y 12.365 habitantes.

Isla de La Reunión, con 2.510 kilómetros cuadrados y 502.000 habitantes.

Africa

Mahoré, o Mayotte, 374 kilómetros cuadrados y 54.000 habitantes. Sus habitantes optaron por separarse del conjunto de las Comores, cuando éstas se independizaron, en 1975.

América

San Pedro y Miguelón, con 242 kilómetros cuadrados de superficie y 5.840 habitantes, junto a la costa este canadiense; la Guyana francesa, 90.000 kilómetros cuadrados y 70.000 habitantes; la Martinica, con 1.100 kilómetros cuadrados de superficie y 350.000 habitantes, y Guadalupe, 1.870 kilómetros cuadrados y 340.000 habitantes.

ESTA SEMANA



Santotomaseko feria, txorizua ta ogia

Miles de personas procedentes de toda la provincia se darán cita el próximo viernes, 21 de diciembre, en la plaza de la Constitución de San Sebastián para degustar la tradicional txistorra y visitar la popular Feria de Santo Tomás que, como todos los años, contará con un amplio programa de festejos organizados por el Centro de Atracción y Turismo de la capital donostiarra.

Como ya es tradicional, durante todo el día, en la plaza de la Constitución se celebrará el concurso-exposición de capones, faisanes, conejos, etcétera y productos del campo, entre los que ocupan un lugar privilegiado las manzanas conocidas como Errezil-sagarra, tan codiciadas en estas fechas; los talos, la repostería vasca, la exhibición de artículos de construcción artesanal, postres, confitería, chacolíes y quesos serán los productos a degustar en esta Feria de la que el público, como siempre, será el principal protagonista.

En líneas generales, ocupará su espacio todo lo que viene siendo tradicional en la Feria sin olvidar el

cerdo que todos los años rifa la Beneficencia.

Como todos los años, el colapso automovilístico será de envergadura, y la entrada al recinto de la Plaza de la Constitución presentará los problemas de siempre, convirtiéndose en toda una odisea. El pasado año la organización había previsto una serie de señalizaciones de entrada y salida que facilitaran los mismos. Sin embargo, estas señalizaciones sólo se encontraban en el interior de la plaza, de forma que desde el exterior, el tráfico de entrada era indiscriminado e incontrolable, por lo que no sirvió de mucho la intención de los organizadores.

Recordemos también que en la pasada edición el «cuidado con las carteras» fue uno de los comentarios más generalizados durante la misma. Ya se sabe que los carteristas acostumbran a hacer su agosto aprovechando las aglomeraciones de público, por lo que la Feria de Santo Tomás representa un lugar adecuado para ello. Y nada más. A disfrutar a tope de esta fiesta eminentemente baserritarra.

* Arrasateko herritarrek badute egun hauetan diskak eta liburuak erosteko ahalmena. Arrasate Euskaldundu Dezagun elkartea Euskal Liburu eta Diskak erostera bultzatu nahi du jendea. Horretarako abenduak 21, 22 eta 23an A.E.D.ren saltokian eta gainerako egun guztietan herriko Liburudendetan eros ahal izango dira 10eko beherapenakin.

* Desde el pasado día 4 se halla inaugurada en la Sala de Cultura de la CAM de Donostia, la exposición antológica del pintor Alfredo Bikondoa. Permanecerá abierta al público hasta el 23 de diciembre.

* El grupo de teatro Cobaya actuará el próximo 21 de diciembre en el Teatro Albeniz de Bilbao, en sesiones de 5 y 8 de la tarde, con la obra «Trikitrak».

* Eibarko Udalak eratu duen «Gabonetako Euskararen Kanpaina»ren barruan, abenduaren 23an «15 ordu euskara» saioa izango da. Goizeko 9tan Irúnako Gaiteroak kaleetan zehar ibiliko dira. 9etatik aurrera Umeen murañen erakusketa, 12etan Goli-seo antzokian Berto Jaialdia: Herri Kirolak: Perurena, Nuarbe-Mutriku eta Aizkolarriak. 7retan Antzerkia T. Etxeberria kalean eta 9retan jaialdia Hertzainak taldearekin.

* Oiartzungo Iturri Berri Elkarteak antolaturik, «Branka» Antzerki Taldearen «Bete-luko Balnearioko Mirakula» obra eskainiko da Oiartzunen, datorren larunbatean, abenduak 15, gauero 10,30tan Madalensooro Pilota-lekuuan.





KIROLAK

Enrique Damasio

En el número 365, correspondiente a noviembre, se tocaba el tema de la elección anual de los futbolistas más destacados a través del ejemplo que brinda «Onze», revista especializada francesa. Mediante la votación por correo de los lectores se confecciona el cuadro de los mejores, cuya repercusión en los ambientes del fútbol es muy amplia. «Onze» ha dado ya a conocer el resultado de la encuesta y tal como quedó apuntado entonces, el fútbol galo ha sido el gran triunfador.

De los once hombres que forman el equipo ideal, cinco son galos, cuatro alemanes, uno brasileño y otro danés. Así mirado cabría hablar de un equilibrio cuantitativo entre los dos primeros grupos. Sigue que en el apartado individual, los dos primeros premios han recaído también en jugadores de la selección campeona de Europa.

Se mantiene el número uno

Michel Platini, repite. La máxima estrella de la Juventus es por segundo año consecutivo declarado el mejor. Los goles y los títulos logrados como integrante tanto de su club como del combinado de su país son el aval indiscutible de la designación. Platini se equipara a Kevin Keegan y Karl-Heinz Rummenigge, hasta la fecha únicos propietarios de un par de Onzes de oro por barba. El Onze de plata se lo ha llevado Jean Tigana, centrocampista a las órdenes de Jacquet, en el Girondins de Burdeos, y de Henri Michel, en la selección de Francia. Es un peón de lujo que lleva varias temporadas en primera línea. Complementa una labor de conjunto con intervenciones personales decisivas, merced a su fácil correr.

El continuismo marca el palmarés del fútbol en 1984



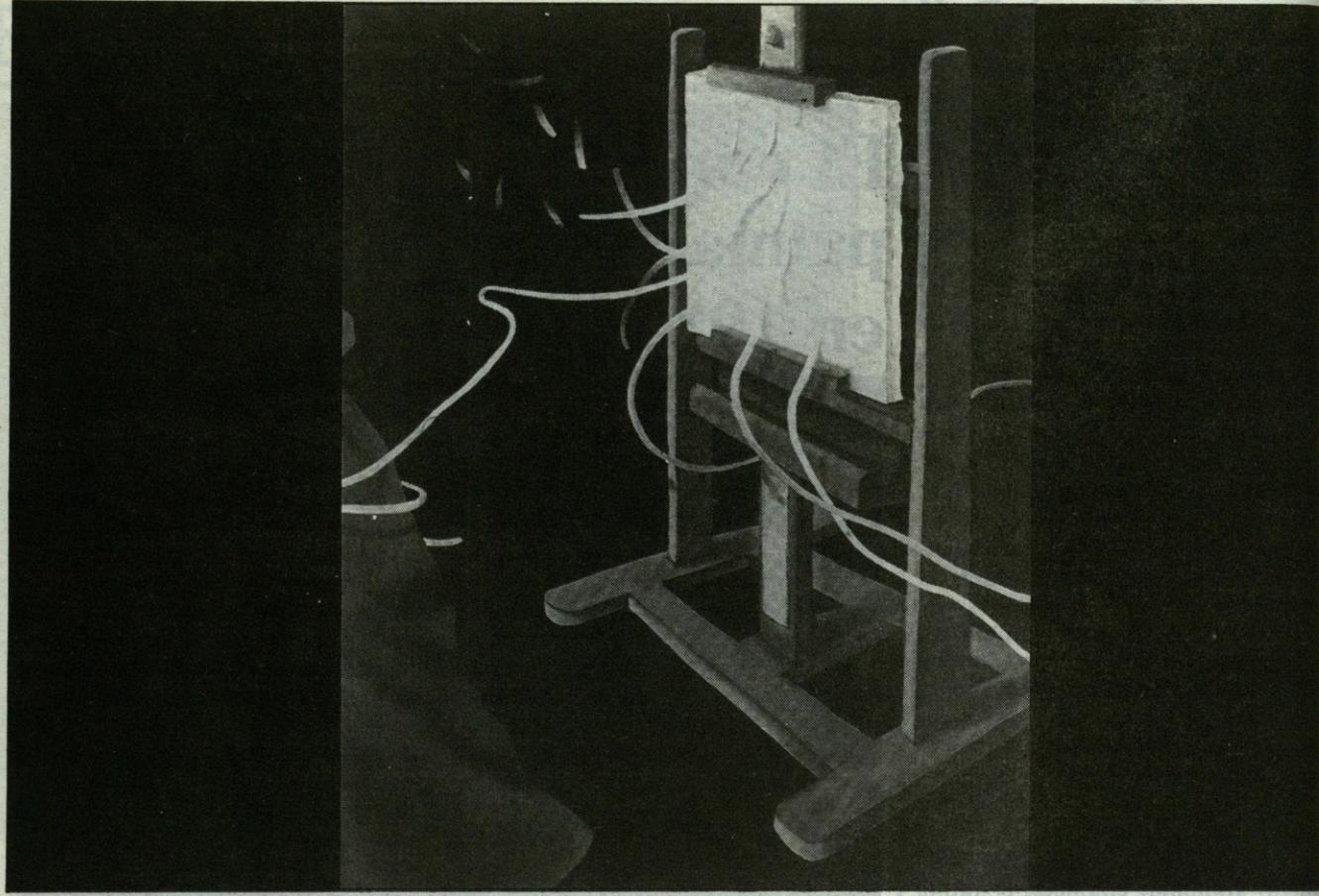
El bronce es para un futbolista muy peculiar, el danés Praben Elkjaer Larsen. Weisusiller le fichó para el Colonia cuando comenzaba a despuntar en su tierra siendo todavía un crío. Una lesión de menisco y rocas, por cuestiones disciplinarias, con el mister cerraron su etapa germana. Recaló en el Lokeren belga, donde en seis años y medio fue ganándose una reputación (150 goles en unos 200 partidos) y vivió un ascenso paralelo con Dinamarca (25 goles en 35 actuaciones). La Eurocopa de Francia supuso su consagración; maravilló a todos con su agresividad en ataque que se basa en una combinación de potencia física explosiva y habilidad. Empezaron a lloverle las ofertas millonarias —Fiorentina, Tottenham, Barcelona, etc.— y finalmente se decidió por el Verona. Del casi nada al todo, Elkjaer Larsen, aficionado confeso al vodka en otra época es hoy un ídolo en el calcio y en el continente.

La alineación ideal es la siguiente: Schumacher; Battiston, K.H. Förster, Bossis, Briegel; Falcao, Tigana, Giresse, Platini; Rummenigge, Elkjaer. Un buen portero, posiblemente el mejor de entre los

propuestos: Bats, Grobbelaar, Bento y Quist. Defensa muy equilibrada y proclive al juego ofensivo, al igual que toda la formación. El centro del campo es casi un coto galo. El brasileño Falcao enriquece una medular que quizás adolecería de capacidad para la contención. En punta, dos jugadores que saben resolver por su cuenta y no digamos si están tan confortablemente acompañados.

El equipo ideal de 1984 conserva la columna vertebral del formado para el 83. Tan sólo hay cinco novedades que afectan a todas las líneas, pero apenas al esquema que cabría deducirse de las características de los escogidos. El conjunto del año anterior fue: Dassaav; Gerets, Förster, Bossis, Cabrini; Falcao, Giresse, Platini, Larby; Hrubesch, Rummenigge.

En lo que respecta a los candidatos del fútbol estatal, decir que Sarabia era el único vasco y ha ocupado la novena plaza de entre las diez que correspondían a los delanteros. En el mismo apartado, Santillana ha resultado quinto. Gordillo figura como el cuarto mejor medio defensivo, Maceda es tercero entre los liberos y Salva, quinto en la demarcación de central.



En Barcelona se han celebrado los «Seis Días de Arte Actual». Nuestro colaborador reflexiona sobre este acontecimiento y dialoga con Christina Kubisch, autora del performance «On air»

Seis Días de Arte Actual, en Barcelona

Entrevista con Christina Kubisch

Gizzi

El tema del arte actual ha resultado ser casi siempre un apartado especialmente difícil dentro del estudio de los diferentes períodos artísticos. Su carácter complejo tanto en la manera de expresar el mensaje como en las ideas que en él subyacen (con lo que esto conlleva de creación de nuevos modos expresivos, formales y lingüísticos) han creado alrededor del arte que se viene haciendo desde hace algunos años una aureola de inaccesibilidad que, de un modo u otro, habrá que ir rompiendo. De un modo general podemos decir que el arte actual nos obliga a adoptar una postura crítica delante de él, ampliamente libre en cuanto a interpretaciones, puesto que no se apoya en claves históricas

fácilmente identificables, sino en un conglomerado de fórmulas relativamente nuevas utilizadas, eso sí, de un modo totalmente distinto a como se venía haciendo hasta no hace mucho.

La falta de costumbre de ver arte actual, así como el hecho de que gran parte de ese arte sea intransportable (puesto que después de su realización se autodestruye en muchos casos) ha hecho que nuestros sentidos sigan anclados en una forma «antigua» de percibir la expresión artística. Si consideramos que el arte ha variado infinitamente tanto en ideología como en forma desde la II Guerra Mundial (desde el movimiento dadaísta hasta hoy) respecto el arte que se hacía siglos pasados, ¿por qué seguir mirando al

fenómeno artístico de los últimos años con ojos de espectador de épocas pasadas? Ya no se trata de mirar al arte como ciclo cerrado ni de asistir a un museo en donde todo objeto está sacralizado, limpio de toda culpa, en un estado puro y abstracto de la realidad presente, sino de abrir las puertas a los acontecimientos de hoy, conocerlos, entenderlos, adoptarlos o rechazarlos con el método crítico en la mano para elegir lo que nos impacta y provoca reflexiones y rechazar lo que se nos impone a la fuerza por el mero hecho de llevar etiqueta de «más moderno».

Sólo hay que tomar del arte aquello que más nos interesa, lo que estimula la sensibilidad y la reflexión, lo que arrastra hacia el sentimiento

de «autoconsciencia del ser social a través de la realidad artística». Quizás sea ésta una de las ideas comunes del arte desde los años 50, y es, desde luego, una idea interesante que muestra cómo el arte está ligado a la realidad social, al entorno ecológico, a los sistemas de producción y, en muchos casos, a la crisis del capitalismo. Esta toma de conciencia hace que se rompa, de un modo violento e incluso desgarrado, con todos los emblemas, tipificaciones y alegorías, para dar al símbolo un nuevo valor, el del presente, el del instante, el de la vivencia más intensa y provocadora. En cierto modo es una vuelta al estado primitivo del ser (estímulo-impulso-reacción) pero con razones y propósitos.

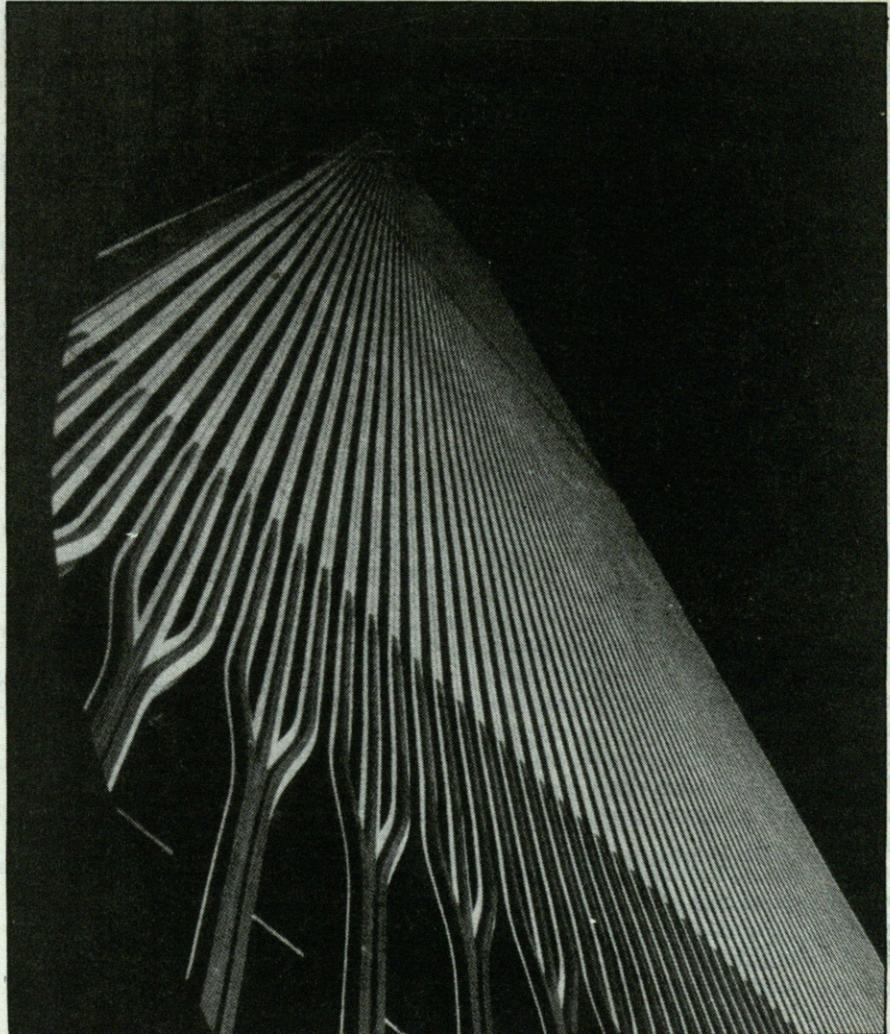
El arte actual quiere ser un arte libre, abierto, ecléctico, sin mas connotaciones culturales que las del presente y que afecte no sólo a la sensibilidad del «entendido» (enmarcado dentro de un mal llamado «buen gusto»), sino a toda una serie de sentidos físicos y nervios mentales que todos poseemos. Y puesto que ya no se trata de mirar con temor y en silencio la «obra de arte» del museo, ni tampoco de considerar al artista como un «genio divino» o un ser entronizado, sino como una persona que se expresa mediante el arte y que dirige este a otras personas que disfrutan con esa forma de comunicación, ya no podemos llamar al arte Arte, sino más bien definirlo como un fenómeno complejo, distinto, variado, difuso, lleno de alternativas, propuestas, enunciados, contradicciones. Poco a poco vamos perfilando una nueva categoría: el simple espectador, mudo y perplejo recupera para sí la participación en el acto, en el hecho artístico. Se le abre la posibilidad de participar, de colaborar e incluso de ser cómplice de la acción.

Y es aquí en dónde entra en juego lo que se ha dado en llamar «happening», «performance», términos ingleses que significan algo así como acción, suceso, acto, composición, estreno, representación, ejecución, ejercicio... Todos ellos, como se ve, referidos al más puro dinamismo, al movimiento. Con estas formas de expresión se está entrando ya en la acción directa, presente, instantánea, en el tiempo cero: en un «performance» no pasa nada dramático —salvo excepcio-

nes— y el sentido teatral es un medio más que, junto con otros medios (música, imágenes, colores) provocan en el participante (que, obviamente, está formando parte del acto y es un componente indispensable junto con los otros ya citados) la conciencia de algo, quizás de él mismo, o de los efectos chocantes de la realidad, pues en estos actos lo que se pretende por encima de todo es sacar a la luz reflexiones pendientes, tabúes escondidos, ideas sumergidas en algún abismo interior u olvidadas por el inconsciente colectivo; y todo ello a partir de la evidenciación de las paradojas y con una apariencia irracional que, sin embargo, cubre una intensa lógica racionalizadora. Por eso mismo son actos inmediatos pero no espontáneos.

Su dinámica externa —no siempre agresiva como se cree— conduce a una dinámica interna; el hecho físico de participar va unido a una cadena de pequeñas cosas (medios, contexto) que excitan la mente con la sugerencia. Una sugerencia que,

sin apoyarse en referencias pre establecidas, nos conduce al objeto mismo, al objeto como signo con identificación propia y situado en un entorno que no es el suyo (pensamos en el urinario de Duchamp expuesto como «objeto de arte» o la botella de Coca Cola o tantos objetos de uso común que, una vez descontextualizados, cobraron valor artístico). Y ahí está su valor de choque, de sorpresa, su valor intelectual, su fuerza (me estoy refiriendo a los valores de este arte en el momento de su aparición, y no al paso siguiente, que es de la integración en el sistema, la vuelta a la sumisión y otros problemas parecidos que no voy a tratar aquí). Así pues, como decía, ya no es la obra (la materia pintada) la que se percibe como obra de arte (acabada), sino que es el gesto —que manipula los medios según una idea artística— el que pasa a convertirse, en sí mismo, en un hecho artístico válido. Y el gesto es movimiento, es algo fugaz; y por eso el arte producido por él es altamente transitorio, efímero en sus



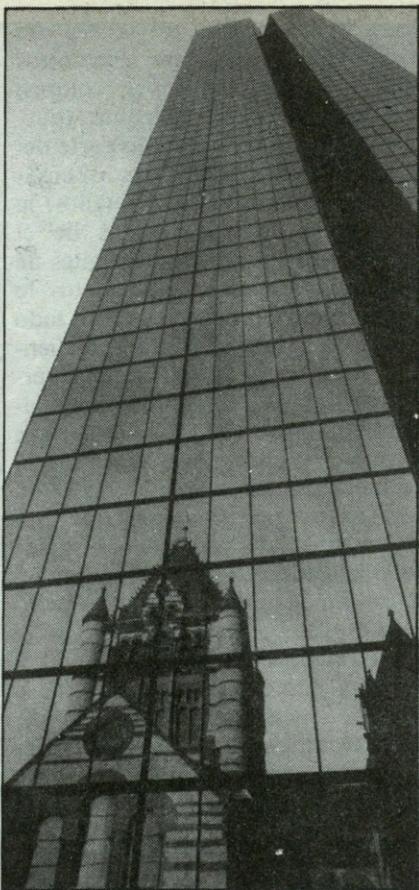
formas y con una única posibilidad de permanencia: escritos, fotos, descripciones...

Como vemos, el arte actual —el de hoy— se mueve en el sentido de la pregunta, de la puesta en duda de los conceptos, con un deslizamiento de situaciones entrecortadas —como imágenes de una película— en un sentido de desnudez y a la vez de profundización en los signos, en los lenguajes, en las formas. El fallo que tienen estos planteamientos es que se desarrollan en unos lugares muy concretos, difícilmente accesibles para un público mayoritario, por lo que, a la hora de la verdad, ni estamos acostumbrados a percibir el sentido de esas alternativas e, involuntariamente incluso, las rechazamos. ¿Qué pasaría, aún hoy en día, si viniera un señor llamado John Cage y asistíramos a un concierto en el que, durante 4 minutos y 33 segundos tan sólo pudieramos escuchar silencio, y eso fuera todo? Seguramente la reacción sería de enfado, de rabia o indignación. Pues eso es lo que hizo Cage en el año 51, y aunque han pasado ya bastantes años, ahora seguiríamos sin entender el significado de ese gesto. Ejemplos de este tipo hay muchos, como muchos son los movimientos alternativos que se han producido desde entonces: arte ecológico, arte del cuerpo, arte pobre, arte pop, etc.

En los «Seis días de arte actual» celebrados en Barcelona hemos podido ver algunos exponentes de este tipo de arte «performance» que, junto con algún concierto de música electrónica (la otra oveja negra del panorama artístico) han sido de un gran acierto, y significa un pasito adelante en el conocimiento de lo que pasa hoy dentro del arte occidental. Gente de Catalunya, Bélgica, Portugal, Francia y Alemania han llenado un poco ese vacío y nos han permitido experimentar «in situ» lo que sólo conocíamos de oídas y de lecturas. También ha sido posible dialogar con ellos y profundizar más en sus trabajos. Hago un extracto del diálogo mantenido con Christina Kubisch (Alemania), que presentó un «performance» titulado «On Aire».

— Tú adecúas la música que compones al espacio que eliges o que te designan. ¿Sirve cualquier espacio?

C. K.: Para mí la música hecha con nuevos medios tecnológicos y que



incorpora nuevos conceptos necesita nuevos espacios de audición, fuera de las salas de concierto; no importa si es un espacio artificial o natural.

— ¿Y el tiempo, tan importante en música, qué es para ti?

C.K.: El tiempo es algo indeterminado. Puedes estar escuchando música una hora, un minuto, un día, no necesariamente el tiempo que dura un disco, una canción... Piensó que la música tiene que salir no sólo de las salas de concierto, sino del plástico, del disco.

— ¿Qué es lo que buscas con estas concepciones de espacio-tiempo?

C.K.: Yo creo en la idea de una música escuchada circularmente, no de un modo frontal como hacemos en casa o en los bares, en donde no hay uno o dos altavoces y te pones delante. Lo que yo busco es una música en el ambiente, que se mueva con ritmos deslizantes y en el aire.

— Los medios que utilizas son computadoras, sintetizadores, auriculares portátiles y ocasionalmente la flauta, que aprendiste a tocar en el Conservatorio tras ocho años de estudio, ¿no es así?

C.K.: Sí. Yo programo unos sonidos que me gustan y en ocasiones añado

algo de flauta, y esos programas tienen asignado un cable para cada uno; los cables quedan en el aire, son visibles, con lo cual el participante, que se mueve por debajo y por los lados, va sintonizando los programas que más le gustan. En todo momento estoy jugando con sonidos, espacios e imágenes de cables entrelazados o adoptando figuras; éstas dependen del sitio, de las condiciones y sugerencias que me ofrezca el lugar.

— Los espacios ¿se adecúan a tu música, o tú intentas amoldarte a ellos?

C.K.: Yo me amoño al espacio, pero soy libre dentro de él. Lo transformo porque lo manipulo, pero no rompo con su estética ni le impongo formas extrañas a él. Voy al sitio unos días antes, lo veo, vibro en él, recojo las sensaciones que me llegan y entonces programo algo para ese sitio. Da igual que se trate de un teatro, una terraza, un bosque o una playa. Todos los lugares tienen unos sonidos propios a los que yo añado mis ideas con el fin de crear lo que yo llamo «territorios sonoros»; a veces se confunden sonidos programados con los naturales...

— Explícanos un poco el montaje que haces en Barcelona.

C.K.: Son cables adecuados a la sala en forma laberíntica, siguiendo la arquitectura propia del edificio. No hago más que reseguir las vigas, las columnas, la estructura. Visualmente es importante. Cada cable es un programa diferente y se producen intersecciones de músicas en donde los cables se juntan. Según andemos por debajo (y con la ayuda de unos auriculares) iremos sintonizando los diferentes sonidos de cada cable, o de varios, siendo nuestro propio movimiento el que actúe de «mezclador», con lo que se produce el efecto más interesante: el que escucha, compone. En el fondo se trata de buscar la música, de buscar el sonido en movimiento, y no de esperarlo a él de un modo estático.

Como vemos, el arte alternativo de hoy no es ingenuo, pues su razón de ser es la conciencia plena de una situación actual/real insatisfactoria; utiliza todos los medios posibles para expresar con urgencia e inmediatez su propuesta, la cual es lanzada al aire con un gesto de rebeldía y de disgusto. Y aquí cabe preguntarse si no será que un sólo gesto (por muy violento que sea) es siempre algo insuficiente...



XABIER AMURIZA

HAIZELARREKO BERRIMETROA

Dena ondo

Kaixo, zer moduz? —hots egin zion berrimetroak lehenagoko lagun zahar bat. — Dena ondo. Aspaldion dena ari zaidak ondo. — Suerteko hago. Noiztik hori? — Ez zekiat. Ahazturik negok azkenengo aldiz noiz ernegatua naizen. — Ez duk, ba, horixe egunero entzuten dena. — Nirekin ibiltzen bahaiz, entzungo duk. Zertarako esango diat ba gezurrik? — Zertxobait izango duk hik ere gaizki. — Ez nauk gogoratzen behintzat eta gaitza badakik ona baino itsatsiagoa gelditzen dela oriomenean. — Arrazoia hori ere. Ez duk buruarina haizelako. — Ez diat buruan kargarik, ez zekiat buruarina hori den baina. — Bakarretarikoa izango haiz, dena ondo doakiona. — Hala esaten dik jendeak, baina nik ez diat horretarako ahalegin haundirik egiten. — Hori gainera. Dena ondo eta batere ahalegindu gabe. — Ahalegindu beharrik banu, ez lukek dena ondo izango. — Eta gainera arrazoia bota. — Hiri bai iruditu, aspaldian ez baitiagu elkar ikusi. Heu zer moduz? — Poliki. — Ondo baino gehiago al duk hori? — Bai dena poliki balitz, baina ez duk dena poliki ere, dena jota poliki baizik. — Hik ere botatzen dituk arrazoia, ulertzen zailak baina. — Jo ezak ondo hutsean eta hortxe hortxe. — Ondo dagoena ez zegok gaizki. — Gaizki esateraino ere ez. Heu zer moduz? — Esan diat bat! Dena ondo. — Hilik ere ez al zaik inguruau gertatu? — Denak ondo hilakordea. — Aita santuaren bedeinkapen eta guzti? — Baita azken arnasa eta guzti ere. — Hik dauzkak gibelak! — Ikusi al dizkidak? — Ez, baina bistan dauzkak. — Orduan gibel gainekoa zeukeat ona, gardena edo.

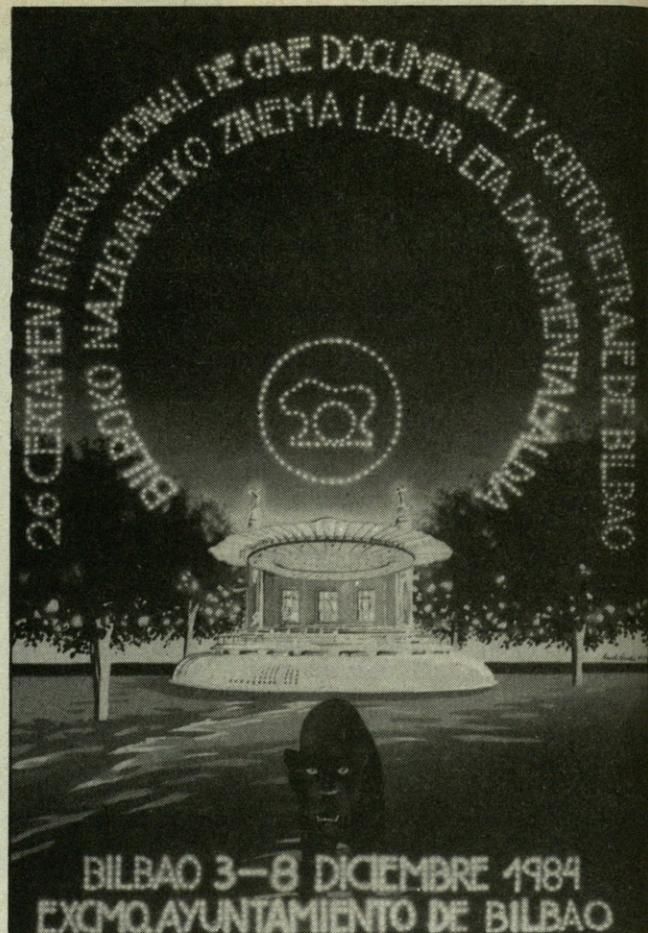
— Bai, lagun zaharra. Dena daukak ona. Ez al duk ba dena ondo esan?

— Eta hik sinestu.
— Zergatik ez?
— Ez zegok antzik, galde batetik eta galde bestetik ari haiz eta.
— Orduan hi zoriontsua haiz.
— Zer duk hori?
— Dena ondo eta ez al dakik zoriontsua zer den?
— Dena ondo duenak zer irabazten dik hori jakinda?
— Koino, hi!
— Horren garrantzizkoa al duk... Lorentsa edo zer esan duk?

Zoriontsua, mutil, zoriontsua. Utziok bakean.

— Horrela hartzen bahaiz: Hi, hainbeste denboran ikusi gabe eta hauxe ere izan duk ba ondo gertatzea!
— Poztu al haiz?
— Asko.
— Nola hintzen orduan dena ondo, poz hau falta izanik?
— Non ikasi duk galdera aldrebesak egiten?
— Heuk aldrebes hartzen baduk!
— Zuzen hartuta aldrebesagoa duk hori.
— Orduan harrapatu duk.
— Hi, dena ondo duk bat eta tentela beste bat.
— Nik uste nian horiek bateratsu izaten zirela.
— Ez didak horregatik ernega eraziko. Hik ere gibelak bistan dauzkak.

Gainekoa gardena beraz?
— Gardena ez.
Zulatua! Ja, ja, ja, ja...!!



Duela egun batzu handia izan bazen Bilbon ikusitako filme kopurua, gehiago ziren bertako kaleetan oihuka ikusten genituen langileak.

Baina harritzekoia izan arren, soberan daudenak kultur manifestaldi horretan proiektatutako zenbait filme dira. Alde horretatik ez lego ke gaizki bermoldaketa zinematografiko bat egitea, kasu honetan importa zaiguna ez bait da kantitatea, kalitatea baizik.

Bestalde, emandako sariak ez ba zuten askoren eritzia ixilarazi, are gutxiago ez emandakoek.

Baina, zertan datza, azken finean, Bilboko Zinemaldi hau?

La reconversión cinematográfica del Festival de Bilbao

Xabier Portugal

Nazioarteko laburmetraia eta dokumentaldiaren helburua ezin da, esate baterako, Donostikoarenarekin konparatu, bi lan eta bi giro erabat desberdinak bait dira.

Bilbon ez dugu aktore ospetsurik espero, ez dugu smoking-ik ikusten, ospakizunetan esku hartzeko ez da merito handirik egin behar, baina, hala ere, asko dira oraindik zuzendu behar diren arlo eta puntuak.

Zinematografikoki, hemen ez ditugu Welles, Ford, Hawks, Hitchcock, Buñuel edo Renoir aipatzeko. Honetan erreferentiak beste maixuren lanetan duade: Flaherty, J. Ivens, Grierson, Jennings, Cavalcanti eta beste askoren lanak dira egiten diren dokumentalen ereduak.

Bestalde, laburmetraia betidanik izan da zinegileen ikasbidea. Kubrick, Buñuel, Godard edo Truffaut-ek ez dute inoiz laburmetraien garrantzia ukatu, hori izan bait zen beren lehen pausoak ikusi zituen arloa. (Bilboko Zinemaldiari hasiera ematen zion «Les mistos» ikustea esperientzi ahaztezin bat izan zen, bertan bait zegoen Truffaut-ek gerrotzik eskeini zigun lanaren giltzarrria). Alde horretatik, nork daki ez ote dugun egunen batetan ospetsua izango den zinegile baten lehen lana ikusteko aukera izan?

Animazioari dagokionez, garbi gelditu da, zenbait egileren lanak ikusi ondoren behintzat, arlo edo sail hau ez dela denborapasa soil bat, espresiobide sakon eta jator bat

baizik. Eta aurten bezala, norbaitek bi berezitasun horiek elkartzea lortzen badu, eskertzeko da, dudarik gabe.

Baina dena ez da hain polita eta interesgarria izan. Ikusitako erruak zuzendu behar dira, eta alde horretatik ahalegin guztiak gutxi izan dia-tezke. Ez da nahikoa errealtitateari leihotz bat irekitzea, ikusten dugun eskeintza hori behar den bezala zaintzen ez badugu.

La larga crisis del documental

Cualquier espectador mínimamente atento al carácter del certamen ha podido ser testigo de la crisis por la que atraviesa el documental cinematográfico.

La inmediatez y la economía que

la TV. como medio de transmisión y el video como soporte de la realización ofrecen traen consigo un progresivo abandono del celuloide a la hora de producir un documental.

Si por otra parte tenemos en cuenta la falta de unos canales de distribución y exhibición pública de dichos trabajos, no podemos extrañarnos del cúmulo de dificultades que hoy rodea el mundo del documental.

Sin por ello querer menospreciar el interés de los films premiados «Estética» de Enrique Colina, Cuba, «Choroba Glodowa» de Jarmo Jääskelainen, Polonia y «The card of your dreams» de Bob Rogers), hay que decir claramente que desemerenecen frente a una obra tan madura e interesante como «Satori Stress» de Jean Noël Gobron-Bélgica. Una obra en la que el autor se implica personalmente al hacerse partícipes de las sensaciones e impresiones que al contacto con la cultura oriental se producen dentro de él. Película declaradamente subjetiva, nos ayuda a comprender mucho mejor la realidad y la mentalidad del pueblo japonés que lo que nos depararía cualquier reportaje pretendidamente «objetivo».

La riqueza del guión y la calidad de su realización consiguieron convencernos de que cualquier quién sobre la lista premiada contaría, a la fuerza, con la presencia de este film. Doctores tiene este séptimo arte que tal vez algún día nos expliquen —convencernos será más difícil— las razones por la que el Jurado no la tuvo en cuenta. De todos modos, tal vez haya que decir que lo importante no sean los premios, sino lo que de ese documental hayamos aprendido. Y éso no lo logra un premio.

La sonrisa helada de la animación

Tampoco en este caso nos acompañó la suerte, ya que quien más quién menos, casi todos contábamos para el primer premio con el film «A good turn daily» del holandés Gerrit van Dijk. En cambio, el Mikkeldi de Oro recayó en el film de Velislav Kasakov, «Kulu», de Bulgaria, siendo el de plata para la polaca Ewa Bibanska, por su film «Koniec».

De todos modos es curioso constatar el hecho de que los films de animación que se presentan en este tipo de festivales no tienen el carác-

ter de simple pasatiempo, como intentan convencernos los responsables de las distintas cadenas de televisión. Aquí, en cambio, la animación se nos ha mostrado como un medio más en el difícil arte de expresar en imágenes la soledad, la incomunicación, y la lucha del ser humano por alcanzar la paz, la libertad y el amor que la sociedad, desde el consumismo y la injusticia, le niegan.

A pesar de todo ello ha faltado tal vez una representación más experimental en la búsqueda de nuevos cauces en el campo de la animación.

De todos modos, la valoración no deja de ser positiva, quinielas aparte.

El redescubrimiento de nuevas cinematografías

Felices en el amor, el apartado de ficción nos deparó por obra y gracia del Jurado, nuevos desengaños en el juego. Ni el gran premio del Festival de Bilbao «The war begins» de Brian Dunnigan (G.B.), ni el premio ex-aequo concedido al film venezolano «Embrujo» de John Petruzzelli, y a «Exception» del belga Bruno Pradez convencieron plenamente al público, a pesar de su relativo interés y calidad.

Curiosamente, han sido las cinematografías belga, australiana y holandesa las que nos han ofrecido las obras de mayor calidad. Si ya en lo que respecta al largometraje, nadie pone en duda los nuevos valores que la cinematografía australiana nos ha deparado en los últimos años, es indudable que una de las mayores sorpresas de las dos últimas ediciones del festival donostiarra la



constituyó el conjunto de obras presentadas bajo pabellón belga. En el campo del cortometraje de ficción, al igual que decíamos de «Satori Stress» en lo que respecta al documental, fue también el cine de habla francesa realizado en Bélgica (dato a tener en cuenta a otros niveles) el que nos ofreció una serie de obras de una calidad sorprendente en su conjunto. Films como «La femme de papier», «L'Amour isocele», «E pericoloso sporgersi» y la premiada «Exception» dejaron claro el alto nivel de la representación belga, a la vez que nos demostraban que el corto, diga lo que se diga, tiene su propio lenguaje, y su propia estructura, ya que no se trata de filmar borradores de largometrajes, sino obras que en su escasa duración poseen un estilo y una personalidad propias.

A la hora de hacer este resumen, no quiero dejar a un lado la holandesa «Ice-free», ni la australiana «Iwana station». Lástima que sólo dispongamos de las oportunidades que nos brindan este tipo de festivales para poder seguir más de cerca este tipo de realización cinematográfica.

Sección informativa

Gian Vittorio Baldi

Impulsor y fundador de la I.D.I. cinematográfica (organización llamada desde un principio a defender el cine de autor, tanto a nivel de producción como de distribución), este director, productor y profesor de cine era prácticamente desconocido para la gran mayoría de aficionados y críticos presentes en el Festival.

Por desgracia, y debido al escaso número de films exhibidos (tan sólo tres de los diez prometidos) y todos ellos pertenecientes a su faceta como productor, no podemos hacer una valoración justa de la importancia e influencia de su obra.

Si bien es cierto que las tres películas que se han proyectado dejan muy claro el tipo de producción que Baldi ha llevado a cabo a lo largo de los años, luchando contra corriente y apoyando en todo momento a realizadores de la talla de Rouch, Traub, Bresson, Nello Risi, Pasolini, etc., hubiera debido de ser

su faceta como realizador la que debería haber centrado el interés del ciclo.

A pesar de ello, tanto «Crónica de Anna Magdalena Bach» de J.M. Straub, «porcile» de Pasolini como «Diario de una esquizofrénica» de N. Risi dejan clara constancia del interés artístico de sus producciones.

La reflexión sobre el cine histórico a que da pie el trabajo de Straub, dejando a un lado el interés que el film despierta entre los que admiramos la obra de J.S. Bach, el pesimismo y distanciamiento pasolino del segundo y la constatación del drama humano a que da lugar la crisis de nuestra sociedad constatan claramente el carácter anticomercial (lo cual no presupone aburrimiento, por supuesto) y la búsqueda constante y consecuente del trabajo de Baldi.

Por desgracia el Festival de Bilbao no ha podido completar esa visión fragmentada que sobre su obra nos han dadas producciones, con lo que se ha hecho más patente, si cabe, el ambiente desangelado y falso de interés que ha rodeado este 26. Certamen Internacional.

Un espejismo más en este triste desierto cinematográfico.

Jorge Preloran

Otro tipo de cobertura informativa me impidió seguir, como hubiera sido mi deseo, el ciclo dedicado a este profesor de cinematografía de la Universidad de UCLA.

A pesar de ello pude visionar tres de sus cortometrajes así como su último film, en este caso, de ficción.

Preocupado más que nada por dotar a su cámara de un sentido testimonial y etnográfico del devenir del pueblo sudamericano, sus documentos humanos rodados a lo largo y ancho de su geografía, perduran como testigos de un modo de vivir desbordado por las circunstancias sociopolíticas por las que atraviesan todos aquellos países, objeto del documento firmado por Prelorán.

Desde las pinturas rupestres aparecidas en las oscuras oquedades de las cuevas paigónicas hasta el duro trabajo de los gauchos de la pampa, estos documentales van grabando en el celuloide el paso de un pueblo, cuya voz ha sido acallada en todo momento por la historia oficial.

No es el suyo (en la medida de lo que he podido ver) un cine compro-

metido políticamente, más bien lo podríamos definir como arraigado en la humanidad de sus personajes, esperando mediante el testimonio real del film ofrecer una serie de pautas de reflexión.

Su film de ficción (*«Mi tía Nora»*) nos cuenta a otro nivel la misma historia: la de esa familia burguesa cuyos hijos no han llegado a madurar personalmente debido al autoritarismo de su madre, y en cuyo seno la tragedia de la tía Nora será la espolada que provoque por fin una toma de postura por parte de la sobrina, condenada de antemano, por una transposición similar, a seguir siendo una muñeca más colgada del árbol de Navidad.

Sin llegar a ser un gran film, dado que el esquematismo de su realización no responde a la densidad del problema humano, se deja ver fácilmente a la vez que sirve de reflexión sobre las dificultades que conlleva para todos la ruptura de ese cordón umbilical que nos aprisiona a un sistema de seguridad, en este caso la familia.

La ausencia de los ciclos dedicados a Flaherty y al documental suizo han hecho que éste haya sido, prácticamente, el que más interés haya despertado entre el escaso público que ha acudido a lo largo de estos días a las sesiones paralelas del certámen.

A modo de epílogo

Todos somos conscientes que un festival no se improvisa en una se-

mana. Son muchas las horas de visionado de material, los viajes, los compromisos, los contactos y la preparación de toda una infraestructura que posibilite el buen resultado del Certamen, como para pensar que los fallos se deban a la mala voluntad o irresponsabilidad de los organizadores.

Pero eso no es óbice para no exigir una mayor consideración en los criterios de selección (había films en la programación que claramente sobraban y cuya única aportación consistía en alargar las sesiones, convirtiendo alguna de ellas en verdaderas sentadas maratonianas, lo que repercutía claramente a la hora de juzgar y visionar los siguientes films a proyectar), y una mayor seriedad a la hora de anunciar ciclos que no sólo no se proyectan, sino que deberían de estar asegurados ya meses antes de la celebración del Festival.

Errores como el premio desierto en el apartado de cine vasco, o la no publicación del catálogo del ciclo dedicado al cine gallego, con ser graves, no me parece que se pueda culpar a toda la organización de los mismos. Aquí, como en Pekín, que cada cual aguante su vela, si puede y cuenta con el apoyo de un equipo responsable y competente, ya que el dinero es prácticamente público y tenemos el derecho de exigir una honestidad a toda costa.

Y a los pobres críticos, que Santa Lucía nos la conserve.





Satur Abón

Al encuentro del arte

El artista a través de la historia (IX)

Tras la II Guerra Mundial el centro de Cultura Artística se desplaza de París a Nueva York. El explosivo arte americano va a constituir uno de los fenómenos más importantes en la Historia del Arte de mediados de siglo.

El artista americano es un hombre de acción en una sociedad de activistas. Por el hecho de ser artista forma parte de una minoría intelectual y de una «izquierda» cultural que ha llegado a formar el frente del desacuerdo. El arte de acción se consolida al máximo con el credo de la sociedad americana: «Se existe para hacer, se hace para existir, hay que hacer la existencia. Antes de la acción no hay nada, ni sujeto, ni objeto, ni espacio, ni tiempo». Es el artista Pollock que al partir de cero llega a esta conclusión. La acción painting y la música Jazz caminan al unísono. El Jazz es la música sin proyecto, se compone al interpretarse y rompe todos los esquemas melódicos tradicionales, así como la action pointing rompe todos los esquemas especiales de la pintura tradicional. Cada uno grita su propia furia, su propia fe... sin ningún acuerdo, consiguiendo de esa disonancia el ritmo frenético del canto; más que una orquesta, el grupo Jazz, parece un conjunto de solistas. En la pintura es Pollock el que al pintar un cuadro realiza en el interior sobre la misma tela un conjunto de cuadros aislados con temas que se enlazan, o se interfieren pero siempre unidos en una misma danza. El Jazz es la música de los negros de América que evocan la memoria de un tiempo pasado a través de las notas estremecidas que transmiten la miseria y desaparición del presente, pero con gran ternura. Es el sonido y la furia. Pollock trasmite en su pintura imágenes que se desenvuelven dentro de un contexto bárbaro pero lleno de vida.

Es el contraste entre Arte y Sociedad, es el grito de la imagen y la música a la sociedad americana orgullosa de su orden, de su productividad, de las bellas formas de sus coches, de sus electrodomésticos... pero que si quieren ARTE, deben ir a buscarlo al turbio y dudoso inconsciente en donde está la oscuridad, el complejo y la culpabilidad... En una sociedad de consumo donde todo se comercia, el Artista se encuentra imbuido en la contradicción de la producción de sus obras de Arte; o se encuadra con los que tienen como fin el conseguir una plusvalía y por supuesto realizar un arte solo asequible a una élite, a la que se ayuda en su riqueza y poder, o sigue el proceso normal de consumo, que no significa romper las relaciones con esa sociedad sino rechazar la creencia de que la existencia de la sociedad no tiene que identificarse con la función tecnológica industrial. La investigación artística debe ser autónoma y para la sociedad. Ni el ARTE ni la CIENCIA se pueden poner al servicio del poder, que utilizará su

fuerza para la represión y el chantaje. Solamente si el poder no es de presión, si es un autogobierno de la sociedad misma, podía elaborarse el ARTE y la CIENCIA con el poder sin traicionarse a sí mismo.

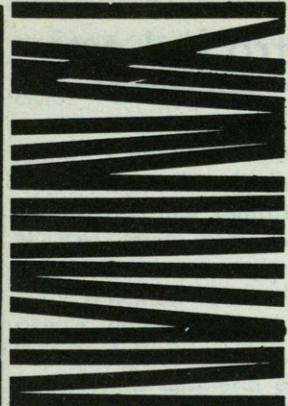
Todas estas contradicciones, que continuamente plantea la investigación artística y el poder, son el reflejo constante de la situación Arte-Sociedad que vivimos en nuestros días. Las investigaciones actuales parten de dos supuestos: primero que el individuo tiene que ser libre en la situación histórica social en la que se mueve, es decir ser él mismo el que concibe y percibe el acto según sus propias facultades y su propia conciencia; y segundo trasmitir en imágenes el acto de conocer y pensar.

Con los estudios ópticos y sicológicos de la percepción se llega a los recientes descubrimientos del «Op Art» americano y a la cinética-visual, donde la novedad reside en la introducción del movimiento real como un componente más de la obra. El valor «cinético» se basa en el efecto que produce el mirar a las imágenes, dando la sensación de que se engendran unas a otras.

Otro fenómeno que aparece en la década de los 60 es el Pop-Art (Arte Popular), término que resulta adecuado según el significado europeo, ya que el Pop-Art no expresa la creatividad del PUEBLO sino la no-creatividad de las masas. Manifiesta el desequilibrio y malestar del individuo dentro de la uniformidad de la sociedad de consumo en la que se ve incluido, sus inútiles intentos revolucionarios, pero sin una orientación ideológica; es el desconformismo individual, la contradicción de la conciencia con la realidad. El Pop-Art se inspira en los «comics», en el cartel publicitario y en la fotografía de consumo, pero su recuperación es irónica y fuera de todo contexto.

Se manifiesta de nuevo el contraste entre Arte y Sociedad pues mientras una corriente se recrea en las «nuevas bellezas», otras utilizan las imágenes conocidas para atacar el sistema social y económico establecido. Las dos corrientes dentro del Pop-Art son claras, una conformista y otra crítica. La escultura Pop está representada en el Estado español por el «equipo Crónica» que consigue desmitificar el arte tradicional y hacen reflexionar sobre la realidad social.

(Continuará)



P. Iparragirre



Euzkadi merezi zuten

Koldo Izagirre
Hordago
500 pezeta

Umetandik oharturik geunden historiaz. Bazuen aldea eskolan berrepikatzen zigutenetik! Eskolakoa idatzia zen, marrazkiz ornitua, zinean ere ikus genezakeen horietako... Etxekoa berriz, murmurioz eta ixoz ingurutik panorama.

Beste garai batzueta jendea eta ohiturak agertzen ziren bertan, beste jazziak, janaria eta lana egiteko era. Bizimodu ezberdina. Gurasoei zoritzaien errespetoa, anaiarreba tarteko hiketa baldintzatua, elizrikiko zale-tasuna... Medikua eta apaiza beste edozein agintari baino zerbaite gehiago ziren. Mojak, berriz, tisiko geratutakoei hil artio zaintzen saiaturikoak.

Hamaika urte bete aurretik eskola utzia bazuten ere, sarritan zetorkien burura

LIBROS

bertako maixu-maixturen esanak gure kontalariei. Eta haien erdara garbia hizkuntza berezi antza irteten zen aiton-amon edo gurasoen ezpainetatik.

Makina gauza gertaturik zen orduan! Erregea Donostiatik zebilen amonaren aizpa Ameriketara joan zean, Errepublika izendatu orduko, gerra arretik, alde egingo zuen errege berbera. Urrezko txanpon bat eman omen zion baserritar bati ezagutu ez eta lagunten es-kaini ziolako.

Soineko manga luzeak eta espartinak jazten zituzten. Señoreei ez zitzaien hitzik egin behar, are gutxiago gauza txikiere ere eskatu. Bost txakur txikiren truke saltzen zituzten azak eta, horrekin, famili osoarentzako ogia erosteko adina behintzat bazenuen. Gero ia ez. Gerra ondoren estraperlistekin harremantx jartzea besterik ez zegoen, oliao, ogi zuria eta hainbat gauza lortu nahi baziren, eta haien diru asko eskatzen zuten. Eta harrapatuz gero... mila pezetako multa eta esku hutsik etxera! Garai hartan osaba Joxe Frantzian zen eta osaba Manuel tiroka Teruelen...

Mila gauza nahasten ziren kontakizun hauetan. Ikara eta gosea, batzuen maltzurkeria eta besteen menpekotasunen gaindik segurtasuna bilatzeko manera, beldurra, beldurra... Aldizka, pasadizo alaiak, oraindik barrea eragiten duten horietakoak.

Gure historiaren itzala diren une horiek berbizitutu Koldo Izagirren lehen motela irakurtzerakoan. Eta ez gertaldi berberak kontatzen dituelako, ez. Nobelaren mamiak iragan denbora horren kolorea agartzen duela deritzagulako, egia esan.

«Euzkadi merezi zuten» mendearen hasieratik gerraino doan epoko jende eta bizimoduaren lekuko hurbila dugu, amets lainoz murgilduriko oihua. Iragana ezagutu ez duen pertsona batek entzundako soinuz berreraikia.

Izagirrek erabiliriko hizkerak badu zerikusia berpizte grinatsu horrekin. «Gertakariak euskarak osoan menderatzen zuen garai eta lekutan dira jasotzen, eta orduko hitzez, esaldiz, bertsotz baliatzen da egilea munduanola nolakoa adierazteko, denbora joko eta aldaketa ausarte, batua-suskalki dinamika harrigarri bat ematen diolrik» adieraziko zaigu kontrazalean.

Garai hartan euskara zen garaile baserritar eta arrantzaleen ingurueta. Industrializazioa martxan jarria bazegoen ere, jende gehiatsuena nekazaritza eta arrantzari lotua zen oraindik, nahiz beste arlo batzuetan lanpostua bilatzeko ekinaldian hasia izan iadanik. Zenbait etorkinen presentzia somatzen bazen ere, ondorengo urteetan atzerritar multzo honek erakarri zuen hizkuntza eta ohitura aldaketa ikusteko zegoen.

Ez pentsa inork «Euzkadi merezi zuten» iraganaren kantu hutsal eta malenkoniantza denik. Begirada ironiatsuak lehuntzen du kritika zentzua, bertsotz pentsaera konkretu baten adierapen garbia dira. Zirenak zirelako gertatuko otezen guztia?

Dena den, galdera horrek beste bat dekarkigu burura, eta zentzu berean egitea du gura, gainera: Garenak garela mirezi ote dugu gaurko?

Beno, hobe hori alde batetara uztea. «Euzkadi merezi zuten» irakurri eta bakoitzak pentsa dezala nahi duena. Hizkuntzarekin arazotxo bat edo beste izanik ere, mirezi bait du liburuak ekinaldi horri ekitea.

Montevideanos

Mario Benedetti
Ediciones Alfaguara
850 ptas.

Diez años separan a las dos colecciones de cuentos incluidas en este volumen de Alfaguara. La primera de ellas, «Esta mañana», fue publicada por primera vez en 1949, mientras que «Montevideanos» vió la luz en el 59.

Mario Benedetti
Esta mañana
Montevideanos

La presente edición incorpora ocho relatos cortos más de «Esta mañana». A través de todos ellos podemos advertir lo que, en cuanto a técnica, puede aprender un escritor con el tiempo. Si bien la temática de todos los cuentos del presente volumen es la misma, es decir, la descripción del hombre y la mujer «medios» de una ciudad como Montevideo, con sus peculiares formas de pensar y sentir la vida, sus «valores» particulares y por tanto colectivos, sus ansias de seguridad, la represión de todo deseo vivido que lleva el guardar ésta... «Montevideanos» supone una narrativa mucho más directa, un eliminar lo accesorio para afirmar lo concreto, lo que se desea comunicar.

Diez años suponen mucho en la vida de cualquier persona. Y también para Benedetti. El crítico norteamericano Frank Dauster afirmó de «Esta mañana» que: «Es una obra claramente sorprendente y violenta, debido a la simplicidad del tono y del lenguaje, la ausencia de retóricos fuegos de artificio y el humor engañosamente inocente».

Si embargo (debemos reconocer que tenemos la ventaja de poder comparar estos relatos con los posteriores de la que carecía Dauster), sin embargo existe en estos cuentos una buena dosis de romanticismo, de extrapolación de la realidad, eliminada por el escritor más tarde.

Hombres impelidos a matar al amante de «su

chica, vengadores tan justicieros como pesimistas de un entorno que se adivina ansioso de engaño, gentes que huyen de su realidad mediocre inventando aventuras de las que se autorreconocen incapaces de vivir, personas que se unieron enamoradas y con ilusión emprendiendo el sendero de la apatía y el aburrimiento en compañía, el descubrimiento del «demasiado tarde» para cualquier cosa a emprender o desarrollar en la vida, la aspiración al suicidio latente en tantos y tantos marcados por el entorno, desear salvar la «dignidad» personal ante los «cuernos» puestos por el cónyuge en base a los más refinados métodos de venganza, deseo baldío pero satisfactorio ante uno mismo...

«Esta mañana» es como un largo y cadencioso tango, bolero o canción sentimental por el estilo. No decimos que todos estos hechos no pudieran darse —son factibles, claro— pero su melodramatismo inspira un atisbo de desconfianza.

En «Montevideanos» la cosa cambia. Los personajes de esta obra narrativa son de carne y hueso, auténticamente uruguayos en su esencia, aunque pudieran darse en cualquier otra ciudad del mundo. El detalle relatado es universal, la forma de responder ante el mismo es la que marca la diferencia.

Empleados de una particular oficina del Estado esperando que se apruebe un nuevo presupuesto con el que ver aumentar sus menudos sueldos, la enfermedad repentina de la esposa del narrador que trastoca todas las esperanzas y deseos de éste, unos muchachitos cuya curiosidad ante el cuerpo desnudo de sus amigas hará que queden encerrados en un angosto recinto hasta que la muerte de uno de ellos haga estallar en gritos al compañero, la discusión entre un matrimonio ante su hijo hasta lograr que éste se considere uno más de los bienes inmuebles a repartir entre ambos, un deportista que decide venderse ante la oferta de trabajo de un «pu-

diente» pero cuyos escrúpulos ante su equipo harán que acabe en un hospital, el niño al que no le gustan los payasos porque ha visto que tras la máscara están tristes, el padre que presume de ser «alguien» ante su hijito hasta la llegada inoportuna del hombre al que adeuda, odio entre hermanos, dejar alejarse a la mujer que uno ama en pro de la seguridad, un perro fiel al que su amo cocea, quimeras, venganzas...

Algunos de los relatos de «Montevideanos» ha sido llevado al cine, como ocurre con «Corazonada» —esa criada avisada de la que hablábamos más arriba— y «Los pocillos», uno de los cuentos más redondos de Benedetti: la historia de una ceguera repentina que sorprenderá en detalles afectuosos a una pareja que no sueña ser vista.



Oihan bat, murgildurik

Xabi Otero
Imprenta Popular, S.L.
2.000 pezeta.

Badakigu merkeaz ez dela aurkezterea goazen liburu. Bi mila pezeta eman beharko dituzula eskuratu nahi izanez gero esaterakoan somatzea dugu argitaltearearen izenari bota diezaioketun begirada maltzurra, horixe baietz.

Baina, entzun! Honako hau argazki liburua da, aspaldi honetan ikus ahal izan dugun argazki libururik lurrugarrienetako hain zuzen. Xabi Oterok eginkiro zenbait lan agertzen dira bertan Euskal Herria, gazteleraz, frantsesetan eta ingeleraz idatziriko aurkezpenean adierazten zaigunez, argazki hauek (edo gehiengoa) 1982. urtean hartuak dira.

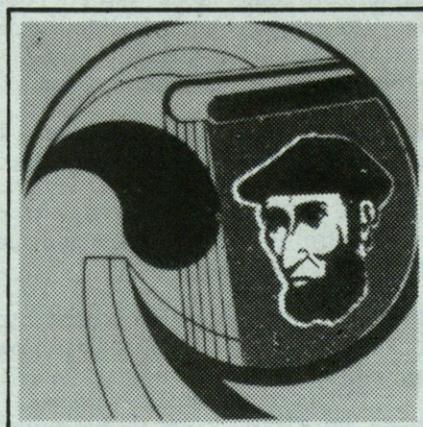
"Gau hartan, Baionako Saint-Espritren lan egun baten itzulan, Belateko bortua zeharkatzen genuen, izoztutako laine itsaskor edo taosa batetaz nasplaturik. Xabi gidari lanetan, aurpegia leho argikaitzara itsasirik, errepeideko zolaren luze-zabaleroa atzematen ahalegintzen zen. (...) Orain lainoak, argitasun distira-sua zeukan, sendoa. Lehiatilara hurbilduz, zenbait xeetasun nabaitzen saiatzen zen: margo xuriaren marabat, biurrune txarrak inguratzen dituzten bide ertzeko ormigoizko hesiak, ibilgailu baten argi nahasgarriak. Bide ertz bat harutz, gelditu ginen, Ibarra, lanbrotsoa, ilargi hotz baten azpian, itsaso zabala zirudien; hainbat zuhaitz burruak, arkaitzen bat edo itsaso zabala zirudien; hainbat zuhaitz burruak, arkaitzen bat edo beste, ogipurrak bezala altzatzen ziren. Urruneko kamioen zaratak, itsasmotorren lanbidea zekarren gogora. Iturburuak, orain ikusgaitzak, murmurotsez irudimen hura osatzen zuen. Xabik tresneria jeitsi zuen. Bidaia jarraitu aurretik dozena erdi bat argazki egin zituen".

Berrogeita lau argazki daude liburuan. Euskal Herri osoan zehar eginikoak. Itsaso, mendiak,

etxeak, arrainak, arkaitzak, zuhaitzak, kaiok, ontzak, herriak... azaltzen dira, baina argi berezi baten pean. Irudian dagoena beste zerbaite dirudi, fantasiaren lainoz inguraturiko paisaia. Baina hobe dugu Valentín Terrazasen aurkezpenarekin jarraitza, berak gu baino hobeto deskribatzen bait du liburu honen mamia.

«Lehen argazkien teknikagintza, lan hau ikusztzen duenak egiztatuko duen bezala, urria da: sarritan, diapositibak ez dira erabilia izan; alditan, baintzin argazki elkarren gainerazka ipiniz aritzea izan da. Orduan indarra ez datorkio eginbide sofistikatu batetik. Alderantziz, lehendabiziko fokoratzen arrunt horretatik, nabarmenezko aldagaitza zentzu bategaitik menderaturik, denboraten ukotasunetik sortzne zaio. Xabier Oteroren irudietan, hegaztiak geldiak agertzen dira, zero mehatxagarri batetan zintzilikaturik; ikuspegiak bere arnas sakonean bizi dira, indartsu, tartarikatuta; gizonek ereduzko eta erakusbide irudi-bildu bat osatzen dute».

Ez dakit deus ulertzen den argazkiak ikusi gabe. Halaz ere, gure aldetik Eguberrietako opari ederra iruditzen zaigula aldarrikatzea nahi genuke.



BILINTX LIBURUDENDA

PUNTO Y BROMA



LA PROXIMA TEMPORADA, LA REAL GANARA EN EL BERNABEU.— A la Real Sociedad le resulta totalmente imposible ganarle

al Real Madrid en el Bernabeu en partido de Liga. En el último match, la Real ganaba por 0-1 al final de tiempo reglamentario, por lo que el árbitro prolongó durante dos minutos el partido, lo que bastó para que el Madrid empatara. En vista de ello y para arrancar alguna vez los dos dichosos puntos en el campo de Chamartín, la Real ha decidido vestir en la próxima temporada de Liga el uniforme que muestra la foto. Obsérvese al garrote, similar al que blanden los dos basajaun que custodian el escudo de Gipuzkoa. Los cuernos figuran sólo como arma ofensivo-defensiva complementaria para frenar incursiones adversarias en las proximidades del área, sin otro significado.

paridas semanales

- «Metamorfosis como la del Grupo Popular sólo las he visto en los comics de 'Mortadelo y Filemón'. (Diputado del PSOE en el Congreso). Y en la historia del PSOE, su señoría.
- «Satisfacción de los barceloneses ante el trato que reciben de la Policía» (Efe). **Masoquistas**.
- «La tortura en España es claramente excepcional». (Ministro de Justicia). **Pues qué suerte, porque lo que es en Euskadi...**
- «A las Fuerzas de Orden Público en España hay que beatificarlas». (Felipe González). **Con el Papa actual, todo se andará.**
- «Mañana, en Alegría, corte de luz protagonizado por Iberduero». (Locutor de radio). **Estrella invitada.**
- «El alcalde socialista de Mérida ha renovado el voto y juramento de defender el misterio de la inmaculada concepción de la Virgen María». (Europa Press). Sin embargo, ha manifestado no dar un ochavo por el misterio de la concepción de nuevos puestos de trabajo.

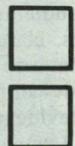
Preparativos para el referéndum

Los servicios secretos de «Punto y Broma», en un alarde de astucia, se han hecho con los borradores de los posibles modelos de papeletas de voto que se están preparando en Madrid para un eventual referéndum sobre la permanencia del Estado español en el tinglado de la OTAN. Hoy presentamos dos de los modelos de papeleta. Al parecer, cuentan con enormes posibilidades de obtener el visto bueno del Gobierno González y de llegar a convertirse en las papeletas oficiales de voto.

Modelo N° 1

?Es usted partidario de la permanencia en la OTAN?

SI
YES



Marque con una equis la opción elegida

Modelo N° 2

?Es usted partidario de que nuestro país permanezca plenamente en la organización benéfico-recreativa denominada OTAN?

Marque con una «X» la opción por usted sabiamente meditada y elegida.

POR MI, VALE

PUES SI

¡CLARO QUE SI!

¡OK, TIO!

AFIRMATIVO

SI, COMO TODO DIOS

LO QUE USTED MANDE

YO, COMO EL REAGAN

¡QUE SI, JODER!



HARPIDETZA TXARTELA

TARJETA DE SUSCRIPCION

IZENA
NOMBRE

LANBIDEA
PROFESION

KALEA
Calle

HERRIA
POBLACION

Telf.
Telf

Zº
Nº

Bizitza
Piso

PROBINTZIA
PROVINCIA

Urtebeteko harpidetza nahi dut aldameneko tarifaren arabera

Desea una suscripción anual según tarifa al margen

ESTATU ESPAINOLERAKO BI ERATAKO ORDAINKETA SOIL-SOILIK
DOS UNICAS FORMAS DE PAGO PARA EL ESTADO ESPAÑOL

1^a **ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)** Taloaren bidez

Talón adjunto a: ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

2^a **ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)** Giro postalaren bidez.

Giro postal a: ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

1397 Apartalekua. Telf.: 55 47 12. DONOSTIA.

Apartado de Correos 1397. Telf.: 55 47 12. SAN SEBASTIAN

HERBESTERAKO BI ERATAKO ORDAINKETA

FORMA DE PAGO PARA EL EXTRANJERO

Banku-txekea pezetatan:

Cheque Bancario en pesetas:

X BATEZ MARKA ITZAZU INTERESATZEN ZAIZKIZUN KOADROAK
SEÑALE CON UNA X LOS CUADROS QUE LE INTERESAN

TXARTEL HAU MAIUSKULAZ, ZUZENBIDE HONETARA BIDAL EZAZU:
ENVIAR ESTA TARJETA CON LOS DATOS RELLENADOS EN MAYUSCULAS A:

ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

1397 Apartalekua. Telf.: 55 47 12. DONOSTIA.

Apartado 1397. Telf.: 55 47 12. SAN SEBASTIAN

URTEKO TARIFA
TARIFA ANUAL

	Anual	Semestral
ESPAÑA	7.000	3.500
Europa	9.000	4.500
América	12.000	6.000
Asia	13.000	6.500
Oceanía, Corea		
y Japón	14.500	7.250



**141
BULEGO
550.000
BEZERO
100.000
MILIOI
PEZETAKO AURREZKIA
25 urtez behetik**

Eskerrik asko!



**CAJA LABORAL POPULAR
LAN KIDE AURREZKIA**

Euskadiko Kutxa